Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

MAR 16 1967

Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc sau khi tiếp xúc với các bên lại tiếp tục đề nghị

SÁNG KIẾN MỚI VỀ HÒA-BÌNH VIỆT-NAM

NĂM THỨ 3—SỐ 561 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ BẢY 19-2-1966 (NGÀY 30 THÁNG GIÊNG BÍNH NGỌ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon D.T. 25.977 ★ Cơ Thư xã Tòa soạn : TỪ-CHUNG

● Tổng thống Ấn trả lời Chủ tịch Bắc Việt

CHỈ TRÍCH C. S. THIẾU THIỆN CHÍ

mặc dù Mỹ chịu ngưng oanh tạc Bắc Việt

● *Nga thúc đẩy Nhật vận động hòa bình*

NHẬT SẼ GẶP VIỆT-CỘNG

Tổng Thống Ấn vừa tiết lộ Chủ tịch Hồ Chí Minh đã thông điệp Hồ Chí Minh.

TÂN ĐỀ LY. 17.2 (UPI).— Hôm nay, ngoại trưởng Ấn độ Swaran Singh tuyên bố trước Quốc hội rằng Ấn Độ thông báo cho chủ tịch Bắc Việt Hồ Chí Minh là Ấn độ ý tứ tiếc việc Hoa Kỳ ngưng oanh kích Bắc Việt đã không làm giảm bớt cuộc chiến tranh và tuyên bố hòa bình có thể có được tại Việt Nam.

Ngoại trưởng Singh cho biết thông điệp Hồ Chí Minh đã bày tỏ sự vọng của chúng ta và việc Hoa Kỳ ngưng oanh kích Bắc Việt sẽ làm giảm bớt các cuộc chiến tranh và tạo một cơ hội hòa bình có thể có được.

Ngoại trưởng Hoa kỳ Hubert H. Humphrey, hiện đang thăm viếng Ấn độ vừa đưa ra ý nghị nào để tìm một giải pháp hòa bình cho Việt Nam.

Trong khi đó thủ tướng Ấn, bà Indira Ghandi công tuyên bố trước quốc hội rằng «nếu bắt cứ đề nghị «to đoạc nào ta nhận tìm một giải pháp hòa bình cho Việt Nam thì Ấn sẽ cứu xét đến».

Bà Ghandi tuyên bố rằng Ấn ý tứ thông tin cuộc xung đột và Ấn khích lệ khi thấy một nỗ lực hòa bình, tuy nhiên rất khó khăn được một mình đặt thân thuận.

Nhật sẽ gặp Việt Cộng

ĐÔNG KINH 17.2 (Reuter) — Ông Masayoshi Yoloyama, đại sứ lưu đ ng của Thủ tướng Nhật Eisaku Sato đã lên đường thăm viếng 20 quốc gia vào ngày mùa (18-2) trong 3 tháng.

Ông Yoloyama tuyên bố hôm nay rằng ông tìm cách tiếp xúc với các đại diện của Bắc Việt để xem xét cho để cho hiểu rằng Nhựt sẵn

13 XEM TIẾP TRANG 8

Phó Đại sứ Porter

Đặc trách chương trình bình định

SAIGON (AFP) 17.2.— Ông William J. Porter, phó đại sứ Hoa Kỳ tại Saigon đã được ông Henry Cabot Lodge chỉ định phụ trách đặc biệt việc thi hành các chương trình thiết, bình định và cải tiến nông thôn. đã được tra hoạch chung với chính phủ VNCH tại hội nghị thượng đỉnh Honolulu.

Ông Porter sẽ được một đoàn phụ tá và chuyên viên Hoa kỳ giúp việc trong chiến vụ này. Trưởng Edward Lansdale vẫn được thuộc Đại sứ Lodge với tư cách là người liên lạc và cố vấn cho chính quyền VN.

Tuy nhiên ông Porter vẫn là chức Phó Đại sứ ở Saigon trong thời gian đó và chuyên trách về chương trình.

GIỜ CHƠI

Chiến thắng lớn nhờ sự chỉ dẫn của 1 tiểu đoàn trưởng V.C.

SAIGON 18-2 (UPI).— Được sự hướng dẫn của 1 tù binh đã tăng giờ chức tiểu đoàn trưởng VC. Sư Đoàn 1 không vận Mỹ đã hạ được 126 VC, chiếm giữ một nơi bình nhì là thắng bình chính sếp trong đoàn.

Sự thật hại của Mỹ được coi là «rất nhẹ» đã chống đạn «ông mây bụng nặng» và đại bác bắn từ một chiến lũy bí mật ở thung lũng cách Bồng Sơn 10 dặm về phía Nam.

Vào cuối tối, quân đội Mỹ đã chiếm lũng thung lũng, xung quanh có VC bao vây và vòng ngoài lại bị các quân nhân Mỹ bao vây lại.

4 XEM TIẾP TRANG 8

Trước khi Mỹ gửi thêm qua Việt Nam đủ số viện binh cần thiết

ĐỐI ĐÁP GAY GẮT TẠI THƯƠNG VIỆN MỸ

● Taylor : Pháp thảm bại ở Ba Lê không phải ở Điện biên Phủ

● Fulbright : chính sách của TT Johnson buộc B.V. và V.C. đầu hàng

HOA THỊNH ĐỐN 17-2 (AFP).— Cựu Đại sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam, Thống Tướng Maxwell Taylor hôm thứ năm đã tuyên bố trước Ủy Ban Ngoại giao Thượng Viện không cần phải chống các mục tiêu Ký tây thuộc vào «chiến chí của Hà Nội» có chấp thuận cuộc thương thuyết hay không. Ông tuyên bố ông tin chắc rằng quân tiếp viện sẽ được gửi vào miền Nam vì tu yên 17 triệu dân miền Nam.

Tướng Taylor, nguyên đại sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam, Thống Tướng Maxwell Taylor hôm thứ năm đã tuyên bố trước Ủy Ban Ngoại giao Thượng Viện không cần phải chống các mục tiêu Ký tây thuộc vào «chiến chí của Hà Nội» có chấp thuận cuộc thương thuyết hay không. Ông tuyên bố ông tin chắc rằng quân tiếp viện sẽ được gửi vào miền Nam vì tu yên 17 triệu dân miền Nam.

Tướng Taylor, cố vấn đặc biệt của Tổng thống Johnson trong thời gian ông ở Saigon, đã đề nghị với Hà Nội rằng Hoa Kỳ sẵn sàng thương thuyết với chính phủ Hà Nội nếu Hà Nội ngưng xâm lược miền Nam.

Ông Taylor cho

CHÍNH LUẬN TRANG 2

Võ hiệp kỳ tình tiểu thuyết

TRẢM LƯ KIẾM

— Kỳ 11 — • của TIỀN PHONG

CHƯƠNG THỨ BA

PHONG VÂN HỘI
DƯỚI NÚI ĐÁ ĐÀU NGƯỜI

Tư Mã Ngạn thấy Minh Quế nói như thế, không tiện phản đối nữa, liền mỉm cười hỏi tiếp :

— Lão sáy Thủ huynh ngăn nhiều đi ngoại Lư Sơn hay là đặc biệt tới đây ?

— Đệ định dự một đại hội võ lâm nhưng vì bây còn sớm nên mới đi khắp nơi ngao du.

— Thủ huynh định dự Văn Mộng Tranh Kỳ Đại Hội phải không ?

Minh Quế thấy Tư Mã Ngạn hỏi như thế liền trố mắt lên nhìn và hỏi lại :

— Cảnh huynh đoán rất đúng ! Chắc huynh cũng đi dự Đại Hội kỳ này phải không ?

— Sự thực tiểu đệ muốn đi xem thì đúng hơn, chứ tài nghệ của tiểu đệ nơn nớt như thế này thì hy vọng gì mà Tranh Kỳ với người cao chủ ?

— Cảnh huynh khiêm nhường quá khiêm tốn như thế ! Cứ xem cô chỉ và thái độ của huynh cũng đủ thấy huynh là một cao thủ có võ nghệ rất cao siêu !

Hai người khiêm tốn một hồi rồi lại chuyện trò đến nhiều điều đề khác. Hai người càng nói càng thông cảm nhau và càng thương nhau thêm.

Ngoài võ công vì chưa chính thức đấu thử với Minh Quế, Tư Mã Ngạn chưa biết ai hơn ai kém ra. Còn về văn học với thường thức, hay là Lâm Kỳ Thi Hoạ, Y Bắc Tinh Vinh, chàng với Minh Quế không nên nói là không thông hiểu, nên chàng rất kích phục đối phương. Chàng liền chắp tay vái lạy và nói :

— Phong phạm của Thủ huynh khiến tiểu đệ kính phục vô cùng ! Nếu huynh không khinh tiểu đệ ngu xi dốt nát...

— Có phải Cảnh huynh muốn kết nghĩa Kim Lan với đệ đây không

— Tiểu đệ có ý định như thế thực, nhưng không biết Thủ huynh có chịu hạ giáo cho tiểu đệ không ?

— Chúng ta không những tuổi tác sắp xỉ nhau, mà lại ý chí tương đầu, thực là một đôi Kim Lan huynh đệ tuyệt bảo. Đệ chỉ lôn huynh chẳng vái tuổi thôi, sao huynh lại nói đến hai chữ «hạ giáo» thế thế ?

Tư Mã Ngạn nghe thấy Minh Quế nói như vậy, cả mừng vội đỡ lời :

— Đại cả đệ chẳng, vậy chúng ta sẽn lấy cái gì để chứng minh cuộc kết nghĩa ấy ?

Minh Quế ngửng đầu lên nhìn tàng đá hình đầu người và cười đáp : nhìn cái xác của Thánh Thủ Nhân Đồ, rồi bỗng ngâm hai câu sáng :

— Nhân Đồ Thạch Hà Phong Vân Hội (cuộc gặp gỡ ở dưới tàng đá đầu người) Cự Đại Sinh Tiên Sinh Tố Giao (cược kết giao sinh tử ở trước các kẻ đại gian ác).

— Có phải đại ca định chế tàng đá hình đầu người kia, dùng nó làm nhân chứng cho chúng ta phải không ?

Người ta đi đến đâu cũng gặp nói sanh, tàng đá hình đầu người này tuy quái dị, nhưng vẫn chưa lấy gì làm lạ lắm. Cuộc kết nghĩa này cho chúng ta phải làm thế nào biểu hiện không tầm thường mới được ?

— Chẳng hay đại ca có cao kiến gì ?

Minh Quế liền chỉ vào xác của Thánh Thủ Nhân Đồ, vừa cười vừa đáp :

— Ngu huynh muốn chế cái xác này làm bằng chứng ấy !

Thầy Tư Mã Ngạn tỏ vẻ ngạc nhiên. Minh Quế lại cười và nói nữa :

— Hà Thiếu Kỳ mang đầy nợ máu, nghiệp tội khắp giang hồ, người trong võ lâm ai cũng biết đến cái tên Thánh Thủ Nhân Đồ ấy. Ngày hôm nay chúng ta đã diệt được tên đại gian ác nầy, mà lại được kết nghĩa Kim Lan với nhau thế, cho nên ngu huynh mới chế cái xác của y làm chứng. Như vậy chẳng là đặc biệt và cũng rất thích hợp hay sao ?

Tư Mã Ngạn gật đầu lia lịa mỉm cười đáp :

— Ý kiến của đại ca quả thực có minh thoát tục ! Chẳng qua tiểu đệ có ý tò hỏi thôi chứ đâu có gì vừa ngâm lâm lời thế của cuộc kết nghĩa nầy nhỉ ?

Minh Quế nghiêm nghị nói tiếp :

— Phong vân tế hội ý khí tương đầu ! Ngày hôm nay chúng ta đã thề kết nghĩa làm anh em thì có khác gì đã là anh em ruột thịt với nhau vậy lúc nào chúng ta cũng chết có nhau !

Hai người đã kết nghĩa với nhau rồi (tư mã Ngạn không muốn giấu giếm người huynh nầy đang định nói tới lai lịch của mình cho Minh Quế hay. Nhưng khi chàng sắp thốt ra lại chạm thấy không tiện và đồng thời chàng lại nghĩ đến lời đặc biệt của Gia Cát Nhân nên chàng lại thôi đợi cho khi nào tìm kiếm thấy tung tích của kẻ thù và dự Đại Hội Tranh Kỳ xong mới nói có cho người nghĩa huynh mình hay nổi khổ tâm kẻ chắc nghĩa huynh mình thế nào cũng khoan thứ cho.

— Hai người kết nghĩa song liền hợp sức đào một cái hố vùi xác của Thánh Thủ Nhân Đồ xuống rồi phủ đất lên chôn qua loa cho tên đại gian ác ấy.

CHƯƠNG THỨ TƯ

BẮC MANG QUỶ PHỦ

Trong lúc đào hố Tư Mã Ngạn thấy chưởng và khí công của Minh Quế rất mạnh liền mỉm cười và nói :

— Đại ca công lực nhu...

Minh Quế bỗng cau mày lại thở dài một tiếng rồi đáp :

— Hiền đệ đừng khen ngợi công lực của ngu huynh vội. Vì phương diện võ học trí thức mưu lế và tập học ngu huynh đáng tự phụ chứ cho về học võ công lực thì ngu huynh có bấm việc rất ăn hận.

— Chẳng hay đại ca có thể nói cho đệ hay bấm việc ăn hận ấy không ?

— Ngu huynh tính rất kiêu ngạo tàm hùng vạn trong lúc nào cũng muốn trở nên người số một của thiên hạ. Nhưng trong võ lâm lại có thể có hiền người ở số trường võ bổn môn : kiếm thuật, khinh công nội lực và ám khí giỏi hơn ngu huynh.

— Đại ca có nói trắng ra đó ? Chẳng hay bổn người mà đại ca chịu là tài ba hơn đại ca về bổn môn kỹ là những ai ?

— Về môn kiếm thuật ngu huynh không đám nhận kiếm thuật của ai là thắng nổi phe Long Hồ Phong Vân Kiếm Pháp của Nhiếp Tiểu Ba ấy.

— Phải phe kiếm pháp ấy của Nhiếp Tiểu Bá gì hội lắm.

— Về khinh công cũng có lẽ gì huynh còn kém thân pháp Vô Ảnh Thập Tam Điểu của Hoàng Sơn Đại Tử Lý Thiên Tào một chút.

— Hoàng Sơn Đại Tử với ngày đáp mặy cuộc thước lên xuống hai ngọn núi Thiên Đô và Thập Tiên Sơn thì quả là đã bị ta thắng công nhận khinh công ngu huynh có thể tự phụ là hơn thiên hạ thực.

Minh Quế lại thở dài một tiếng nói tiếp :

— Nhưng ám khí bí mật chính đáng Nam Hoàng Độc Vỹ Liễu Bàng Tôn là ngu huynh nhược điểm ngay. Nếu về công lực ngu huynh có thắng nổi Tam Đương thân công của Cầu Thư Sinh Tố Mã Ngạn không ?

Tư Mã Ngạn nghe thấy Minh Quế liệt mình vào một trong bốn đại đệ tử thì lòng mừng cười nói :

— Nam Hoàng Độc Vỹ Liễu Bàng Tôn khắp người đều dùng cái độc phẩm nên khi ra được. Vả lại mọi ám khí nên của y công có chất kỳ độc của Miêu Cương quả thực lợi hại vô cùng. Nhưng cho Ly Cầu Thư Sinh Ngạn thì bình như...

Chẳng chưa nói xong Minh Quế đã đỡ lời :

— Hiền đệ chớ có coi thường Tư Mã Ngạn. Người này tuổi tuy còn trẻ nhưng ông lão thái thâm hậu y vàng tác ra nào Tam Đương Thân Công thực là cái thứ võ công nên mới được người ta ban cho y một biệt hiệu bá ngu ấy thế : Đường đường quân tử ngày ngày xuất trận. Vì vậy chúng ta không nên coi thường y.

— Chẳng hay đại ca đã đấu qua với một người nào trong bốn cao thủ ấy chưa ?

Minh Quế lắc đầu gương cười đáp :

— Chưa gặp qua một người nào hết. Nhưng ngu huynh đoán chắc đại hội tranh kỳ ở Văn Mộng lần nầy đủ bộ bốn người không thể thiếu một cũng có hai ba người.

— Đại ca chưa đấu với họ sao đại ca lại biết tài ba của họ cao siêu hơn mình ?

(CÒN NỮA)

Tiễn em vào Thu

Sân trường, cổng lớng em qua
Ta nhớ xuỗ tóc chân ngà ân oang
Tiễn đưa mưa nhật lá bàng
Ở ! người đi thật ngỡ ngàng hồn tôi
Tiếng ai gọi cuối chân trời ?
Hồn theo cùng điệu buồn tốt phố chiều
Buồn nhìn lá bàng xoài theo
Nhớ người bên trước tình yêu chúng mình
Ngày đi em cả điểm lành
Gió thơm gió cuống đồng trình tâm tư

V. Q.

Nhớ về hải đảo

Ngày mai ai cả về hải đảo ?
Chế biến ngày xưa, em gặt hoa nhìn
Biển lên mầm ấu lòng trinh nữ
Cát trắng trong chiều lắc mộng mơ

Ngày mai ai cả về hải đảo ?
Thăm hỏi tôi bà dọc đọn ven đường
Vì người em mất tác lực mưa tuông
Nắng tay ấo, khác mất mầu thu nhỏ

Ngày mai ai cả về hải đảo ?
Thăm hỏi tôi người hát đồng buồn
Bờ đầu xanh, thôn vắng nặng tình thương
Và lắt chợ sang lên thi vị gió

Ngày mai, ai cả về hải đảo ?
Thăm hỏi tôi biển mẫu gỗ nau
Buồn chiều thương, mái nón lăng than thở
Và người cha gầy ốm của quê hương

Ngày mai ai cả về hải đảo ?
Nhắn hộ tôi gửi ngàn lăng tương
Vì tha phương cuộc đời trái chấp mất
Bờ ngàn sau mang lấy kiếp tơ vương

QUANG VŨ

THÁM HIỂM

Một bộ lạc đàn bà da trắng

SỐNG GIỮA RỪNG NÚI Á-CHÂU

★ TÔ NGỌC

- **Một bộ lạc kỳ lạ, toàn đàn bà da trắng, theo chế độ mẫu hệ, sống an lành trong ánh nắng huy hoàng của châu Á.**
- **Một cuộc thám hiểm đầy thú vị của 2 người Âu làm cho cả hai đều muốn quên đường về !**

Từ mấy chục năm về trước, người ta đã nói tăng trong số những tên nhà thám hiểm quốc đảo Phi-lip-pin có một bà Âu-châu tên là Đa-ya, Đã sơ thiên đuổi ở miền ba giới với vô số gió đẹp. Mỗi tuần là gặp tốc Bạch Kim và nước đã trắng bong. Thân bộ-tộc ấy có lai thì cũng là gái trắc hoàng và nước da thì sáng sủa chẳng khác gì ngọc.

Theo ông Đa-ya thì, cách đây một thế kỷ, một người Thụy Điển tên là Ba-kuan thích lặp một giáo phái mới. Ông và những tín đồ của ông lên một chiếc tàu lớn rồi đi thẳng về phía Thái bình dương, với mục đích tìm một hòn đảo để lập một vương đế đầy vàng là trong Thánh kinh đã từng mô tả. Đoàn người đã tìm ra hòn đảo ấy trong đó là đảo Jo-lo, nằm giữa hai đảo lớn là Mindanao và Borneo.

Nhưng những người Thụy Điển tới đây, đến đó bị chống sốt rét vàng da, bị mất vàng đất, và bị những tên mọi săn đầu người giết hết sạch, thành thử thay đầu đoàn người mới tìm một nơi hẻo lánh để tránh xa đời sống tàn mình vật chất lúc đó đang bình trường mạnh ở ấy. Đến Âu Châu, những người trở về đều bị lũ đoạt gặp vô đóa, lại vô phải bệnh rét rừng và bọn mọi đã ăn. Một số lớn những người Thụy Điển bị giết chết, bị rét rừng hòn hại, một số khác thì chạy tan loạn. Không đến ở đây nữa mà đi cư sang Nam Dương.

Một trong số những đám « tàn quân » đã đóng đồ ở đảo Onahiu, lập thành thôn ấp sống một cách bình thản. Và chính Onahiu là nơi thiên đường ba giới, mặc dù nó mới thật gian đáo nếp bị quân Dayaks thuộc bộ lạc Kayeli ở Borneo sang tấn công. Trong khi hành nhau, đàn bà và trẻ con trốn chạy vào trong rừng. Còn lại những người đàn ông thì bị quân Dayaks tàn sát sạch. Bọn Dayaks định phá chân nhân bắc chắc lại trở về Borneo, và từ đây thì đảo Or-ahiu hoàn toàn thuộc quyền tại của những người đàn bà may mắn sống sót. Trong số những người đàn bà Thụy Điển nầy đều có tốc bạch kim hoặc tóc vàng y là Âu Bắc Âu. Những người sống ở Onahiu đã từ lâu nay không bị chiến tranh. Hoàn lành sống một cuộc sống hoàn toàn hòa hợp với thiên nhiên. Tuy nhiên họ cũng tìm cách liên lạc với thế giới bên ngoài để mua một ít các dụng cụ cần thiết, như súng ống bắn tự bảo vệ và muốn bắn bình phải sửa soạn chiến tranh, như lời César đã từng nói cách đây hàng gần năm rồi trước. Chỉ có vài bà người trong bộ lạc biết nói tiếng Anh, và họ là những người có nhiệm vụ phải đi ngoại giao hầu mua bán các thứ dụng cụ cần thiết. Những người này vì cũng là người đã trải qua bao bể dâu, nên thông đạt và có tinh thần hăng hái rất lớn.

Hai người đó là Robert He-ra-Wyatt và Cargell. Cargell là một nhà sinh vật học nổi tiếng người Anh thuộc trường đại học Cambrid ge, cho Wyatt thì là một nhà thám hiểm người Mỹ. Cả hai đều bị nhà cầm-quyền bắt giữ rồi tội giết ba người Phi luật tân tại một miền gần đảo Onahiu. Cả hai người đều phải lìm cổ vô ở trong rừng. Mỗi ngày hai lần người Y pha cho lúa 15 tô nhỏ vào cùng để đắn cũ và lần những cùng việc tạp dịch rất rất vất. Vào một buổi trưa trời nắng gắt, trong khi mọi người đang làm việc đồng nông, thì bỗng nhiên có một thứ tên gọi cao bên xuống, trong ngay người tới trong số hai tên Y pha Nho tính gác. Tên thứ nhì chưa kịp có phản ứng gì, thì mọi tên mọi Hoàn không biết từ đâu đã xô tới vung hòn chém luôn, làm cho hắn ta gục xuống chết tức khắc không kịp kêu.

Các tù nhân hoàng kết bỏ chạy lung tung bung. Cả người bị bỏ mạng dưới lưỡi búa của đám Mọi còn có người khác thì không may trượt chân ngã vào trong đống sinh lầy Riting Wyatt và Cargell chạy ra gần bờ biển tính đợi đón tiếp cứu mình, nhưng chẳng ngờ bọn Mọi đã chực sẵn, và chẳng tên cả cả hai cho lên thuyền chở đi. Chúng nhốt hai người trong một cái nhà ở bờ biển, là nơi chúng đánh cá và tính nhai bằng ngày chất lưỡi.

Hai người nói tính mật Mỹ, nhau tìm cách trốn thoát khỏi lũng chết lưỡi đó của đám Mọi-oa và cứ tiếp tục cho rằng sau... Tuy đây hai người đã sắp sẵn chiếc bè và có việc lôi ra ngoài mà trốn đi.

(Còn tiếp)

DÂN SỐ THẾ GIỚI

sắp tăng gấp đôi : 6 tỷ người !

★ E.V.T.

★ Theo tập san « Sức khoẻ dân chúng trên thế giới » của Tổ Chức Y Tế Thế Giới (OMS) xuất bản gần đây nhất, cách đây 500.000 năm con người còn rất ít ỏi trên một quả đất, vào khoảng vài chục hay vài trăm ngàn mà thôi. Chỉ 1.600 năm về sau, con số này đã tăng lên gấp đôi và đến năm 1850 dân số trên thế giới lên tới một tỷ. Giờ đây, nhân loại gồm trên ba tỷ người.

(Tiếp theo và hết)

Sự kiện dân chúng tăng nhiều (5 hay 6% ở các nước tư người như Brunei hay Cam Bốt không đáng lưu tâm bằng việc tăng lên 2,9% ở các nước Trung Hoa Quốc Gia hay Đại Hàn mà số dân chúng vào khoảng 250 hay 300 triệu người mỗi cây số vuông.

Vấn đề thực phẩm cấp bách nhất

Bác sĩ B.R. Sen, tổng giám đốc tổ chức Lương Nông của Liên Hiệp Quốc đã tuyên bố :

« Các nhà khoa học cho hay rằng trong 20 hay 25 năm sắp tới, số dân chúng ở đó sẽ tăng mỗi cách điên hoa. Mặc dù người ta cho đó thực phẩm không đủ, không chắc gì chúng ta có thể tránh được các tai biến nghiêm trọng vào những năm sắp tới. Tuy nhiên, chúng ta phải tránh cái đó. Ngay có lẽ nào lao nhất để đưa Việc Đông. nếu chúng ta muốn để phòng một phần nào các tai biến đó, trong sáng với sự nhằm tăng gia năng suất canh nông ở các nước đang mở mang, chúng ta phải ấn định ngay vấn đề nhân khẩu, mà trong những đội hỏi vun tiền » của « hình sách Xã hội ».

Dân chúng trên một đỉnh cao chỉ có thể tăng dân số một giới hạn nào thôi

Chỉ có một sự đồng đầu phải chăng giữa các mức sống mới có thể làm cho nhân loại sống trong thanh bình và thịnh vượng. Sự đồng « tăng trưng đều » nay sẽ là kết quả của các nước trù phú có lắm nhân giúp đỡ các nước nghèo. Cần bắc của các đồ nay là sự tương-quan một thiết giữa các kỹ hoạch sẽ bài bình tế, vật chất, gia đình.

Trong các nước khá mở mang, nhất là các nước mà mức sống cao đi đôi với một nền y tế hoàn hảo, số tử thọ lại rất thấp ở một thế kỷ qua.

Đó muốn, đó không, người ta công phải chăn nâng việc chặn đứng sanh đẻ rất phổ thông trong các giới cao sang và có một sức giáo dục cao.

Kinh nghiệm của Trung Hoa Quốc Gia và Đại Hàn

Các yếu tố kinh tế và xã hội ảnh hưởng đến mức sanh sản, điều đó thực là hiển nhiên. Trong các nước kém mở mang, người ta có nhiều bằng chứng, thay đổi những thành tăng giảm giản đi phải và việc cung cấp thuốc ngừa ngăn sanh đẻ có hiệu quả thực sự đến mức tuyệt vời. Ở Đài Loan nơi một cuộc điều tra cho hay rằng đàn bà muốn có trên bốn đứa con, thống kê của Hội Đồng dân chúng ghi nhận trong một số quận đã được chọn lọc, mức sinh sản rất xuống quá 60 phần 100.

Tại Đại Hàn, vấn đề sanh sản rất trong chương trình y tế của chính phủ và chưa nhiều người khoán nhất trong ngân sách quốc gia. Trong mỗi tháng tăng 1 và tăng số là 180 bà sẽ y tế bà sanh chuyên trong coi về các kế hoạch gia đình. Người ta, người ta đã tuyên lực 1.400 nữ phụ tế trong số phụ nữ thôn quê có bằng Tiểu học để phục vụ trong những khu có tọ 10.000 đến 20.000 dân.

Nếu một nước nào muốn mức bành trướng giảm xuống phần nữa, mức sanh sản nước đó phải bớt đi 1 phần 3. Hiện giờ, ở Trung Hoa Quốc Gia và Đại Hàn đương theo đường lối nầy.

Bài học nước Nhật Bản

Theo bác sĩ Minoro Tachi, giám đốc Học viện nghiên cứu Đông kinh, ngay sau cuộc đệ nhị thế chiến nước sống của người Nhật giảm xuống hẳng nửa trước kia và đang đến bà bước lùng phải thêm một cách lên lên. Nhưng vào khoảng năm 1955, mức sống lại trở lại như hồi trước chiến tranh và từ đạo đó số dân bà phá thai bớt đi rất nhiều. Người ta, việc phân kế hoạch gia đình và sử dụng các phương pháp ngừa ngăn sanh sản lên vững thực mau lẹ. Theo các điều tra gần đây, thời độ các bà mẹ đã thay đổi. Muốn bộ ngại hay sự sanh đẻ, cần nhất phải cho bộ hướng một nền giáo dục tốt đẹp hơn và đồng thời cải tiến mức sống gia đình của họ.

Nhân mãn hay sản xuất khiếm khuyết ?

Nạn nhân mãn thực sự đe dọa các nước Á Châu tại học địa nầy. Ấy tức các đân chúng đông kém nhất trên thế giới. Ở nhiều quốc, số sẽ lại tốc mỗi người đưa 100 Mỹ kim và chỉ lên tới 200 Mỹ kim hay hơn chút ít ở một quốc gia. Mức bành trướng kinh tế ở Á Châu trung bình là 2 phần 100 mỗi năm, trong khi mức bành trướng nhân khẩu đương 2, 5 và 3,5 phần 100. Ở đó, người ta nhận thấy khó gì có vấn đề tiết kiệm ở đây.

Trong vùng Tây Thái Bình Dương, một số quốc gia đã lập đường chính sách kế hoạch gia đình (Trung Hoa Quốc Gia, Đại Hàn, Singapore Fidji, Nhật Bản) sẽ một số khác cũng đang chuẩn bị theo chân đó. Hội nghị Á châu về dân chúng, nhóm họp hồi tháng chạp 1963, kết luận rằng dân chúng mà tăng lên mà mở mang là làm cho cản trở cho bành trướng kinh tế và xã hội và kết quả của nó sẽ khó khăn hơn nữa nếu chúng tăng lên. Bởi vậy, hội nghị khuyến nên một chính sách nhân khẩu phải đi song song với các kế hoạch kinh tế và xã hội.

Những người thừa ăn và những người thiếu ăn

Nâng xuất thực phẩm hiện giờ trên thế giới đã vượt quá số dân chúng. Nhưng vì phân phối không đều cho dân chúng, số tăng lên tới 3 tỷ người.

Theo giáo sư K. M. Mehta, tại Viện khảo cứu về các chất bổn ở Mạc Tư Khoa, diện tích trồng trọt hiện giờ có thể tăng lên tới 267 tỷ mẫu, mà hiện giờ chỉ 1 tỷ mẫu.

Chỉ một việc tăng gia diện tích nầy sẽ cung cấp đủ thực phẩm cho 7 tỷ người. Nếu đã có các nước khác giúp cống sản xuất được nhiều hơn là 2 phần 100 các nước tiến, diện tích hiện giờ có thể nuôi sống 10 tỷ người.

Tuy nhiên, vấn đề không phải chỉ có tính cách thực phẩm. Nhà ở, giáo dục, y tế, v... không nên phải theo kịp mà cho phải vượt cả sự bành trướng số nhân khẩu, ngõ hầu đem lại cho nhân loại những điều hiện sinh sống tốt đẹp hơn.

Giới hạn sự sanh sản, chưa đủ

Đã kết luận, chúng tôi xin nhắc lại đây là lối trừ 2 bà vào đây của hội M.Y.G. và chân trong viện hàn lâm hoàn lộ. Mục Tu Khoa : «Các vấn đề dân chúng, sản xuất và tiêu thụ lực gió cũng quan trọng hết sức. Sử kỷ loài người đây chúng ta nhằm việc hạn chế sanh sản không thể giải quyết được các vấn đề nay vì chúng lệ thuộc vào không biết bao nhiêu yếu tố xã hội, kinh tế, địa dư và vô ý. Nếu người ta muốn thay thế, các cái tổ xã hội và kinh tế cần bão có tác dụng tăng gia mau lẹ các lợi ích vật chất, các vấn đề nầy không thể thể giải quyết được. Sau hết, chỉ khi nào toàn thể thế giới sống trong thanh bình với ý chí hợp tác chặt chẽ với nhau thì các vấn đề nầy mới giải quyết xong».

★ ★ ★

chị em bạn gái — HÀ-MAI-LAN

SURVOLTEUR

Survolteur là bộ biến điện dùng để tăng hoặc giảm điện chế đến cho đúng với mức điện mà ta cần dùng. Tại V.N. điện thế thường là 110 vôn, nên trên mặt máy bộ của survolteur có một cái gạch đỏ, ký chỉ là mức 110 vôn. Trường hợp nếu kim chỉ chưa tới ach đỏ (vẫn phía trái), tức là điện cao hơn 110 vôn, ta phải hạ bớt xuống. Điều cần nhớ là nếu dù ở điện cao quá mức, mà để sẽ chẳng hư hỏng.

Mặc sát survolteur được lâu bền, ta cần lưu ý tới cường độ mà survolteur có thể rang cấp. Loại survolteur nhỏ 1 am-pe có thể cung cấp cho một bóng đèn 110 watts. Nhưng đó chỉ là lý thuyết, vì trong thực tế nếu thắp bóng 110 watts thì chỉ là lấy là survolteur hỏng. Thông thường người ta chỉ dùng survolteur 1 am-pe để thắp đèn tối đa 60 watts là nhiều. Muốn biết số watts là bao nhiêu, chỉ việc lấy ngược mức độ điện là trông thấy ngay. Bàn ghế đặc tính mà-no thường được gắn liền với máy đó, nếu ý đối với quai máy ngoài điện thế, cường độ, công suất ra người ta cần phi thêm cả chu kỳ của điện nữa.

HÀ-MAI-LAN — MÁCH GIÚP

MỘT ĐỘC GIẢ ở SAIGON

a) Chúng lắc (bắc lạc). mua thuốc lắc ở tiệm thuốc tây mà thôi.

b) Không sao cả. Mặt kính nên cũng cả đặc tính trừ tin tức nói tuyến hết Tuy nhiên kỉ hết thì đeo lâu mất hơn, không bị mờ hết.

Ông LÊ VĂN CUNG (SAIGON)

Muốn mua sách đó, ông có thể tới hỏi nhà in Tân Hữu ở số 9 Cao Thắng, ông Hồng là người giữ bí cuốn sách chỉ nam đó.

Ông LÊ ĐÌNH QUÀNG (SAIGON)

Xin ông cứ gửi về cho những bức mới ông sưu tầm. Chúng tôi sẽ cố gắng thăm cố hết, chúng tôi có thể sẽ phổ biến để bạn mua đọc giả biết. Tuy nhiên xin ông nếu cho rõ mật chính, vì chúng tôi cần ở trang khó được lắm.

E« KIỀU THIỆN (GIA ĐỊNH)

a) Nếu so mén (dể lúc nhà cha ng đại sám (phòng) thì không có cách gì nổi lại nữa, cho nên đến tiếc rất. Vì thế, tốt hơn cho bạn khi cho lắm ngỉ phải cố thận lắm mới được.

b) Cha ng các em có thể đến được khiếu nại, trong không sẽ được giải quyết. Cả thể lên đến gặp Thiếu Tướng Chánh Tổng-Uỷ Bắc Tổng ở Phủ Phó Trung Ương Chính Lưu chuyển giúm. Cả gửi tỏ đi, chế đi thì bên liên lạc.

Ông NGUYỄN X. THẾ (SAIGON)

a) Tuy theo thông « n » của cơ quan phụ trách việc đó. 2 trường hợp đã lại ở Tiểu Ban Gia đình.

b) 15-2 Đinh Hợi : 7-3-1947

15-2 (nhuận) Đinh Hợi : 6-4-1947

c) Có thể ông Cố thể hỏi ở các tiệm sách, hoặc La Philatélie Internatio al 38 Ty Do-Saigon.

ĐỨC KHÁNH — GIA ĐÌNH LY LY

CƠN ÁC MỘNG

Nguyên tác của Michiko Hachiya
Bà Vũ bá Hùng tự Thiếu Mai phỏng dịch và rút ngắn

— 16 —

Lúc Bs. Katsubé vào tới nơi ông đang lăng thương hại khi thấy tình thế ở tỉnh trang thiếu nên ấy nên bảng bỏ lại chống sẽ thương cho tôi.

Ông đã rất hài lòng khi tôi ý thấy các vết thương ấy đã đóng vảy và tôi cũng đã ngạc nhiên ở ý gương khi được được biết rằng ông sẽ cắt chỉ nơi những vết mổ sớm hơn hạn định.

Bước thay bằng, tôi cảm thấy khoan khoái vô cùng ! Bắt đầu hôm nay, tôi không cần khỏi sớt vì mui sinh hoạt gần gũi lũng vậy lắm bởi nhiều cô và chẳng không chán nhớt nhất vì những vết khâu làm như đặt thứ tôi ra nữa.

Nhân đó mà tôi có thể quên ngay trận cuồng phong gắc nghiệt vừa qua.

Tin ở lúc đang đàm thoại mới rồi những ngày lực quan ấy thì tôi thấy Trung Uy Tanaka bước đến. Hôm kia, vì quan tế tuổi nay đã gửi tặng tôi một thông thước, Sau khi chào mừng, tôi nói lời chân thành cảm tạ Trung Uy bình vì ý ở bà Ba. Tôi, tôi bàn thân tình cảm của Đại Nữ Quân Đoàn hiện đang đóng tại giây trại phía sau bệnh viện.

Trung Uy Tanaka đáp :

— Cô bao bền, trăm tình nhiệm mộ đã bị giam trong trại và, nó tổ lên bị trông vào tôi ở sự phạm quan hoặc. Người số đó ra, tích ở trong trại đã bị tiêu diệt gần hết rồi. Bác Sĩ ạ.

— Ông có được tin tức gì của em tôi là Đại Uy Urabé không ?

— Cô gửi nói đông ta bị thương phần sau gây và được gửi đến bệnh viện tại U.i.e. Ngoài ra, tôi không được biết gì hơn nữa. Cô người hiện lạc bao hay bị ở lập hết và các người sống sót đã phiêu lạc đi khắp mọi nơi và đang tìm chỗ hiểu số phận họ ra sao cả.

Cho một câu hỏi cuối cùng khiến tôi ngẩn ngơ nửa mới dám thốt ra. Có tin đến rằng nước Nga cũng đã khai chiến với nước Nhật và Hồng Quân đang gây sóng gió, mạnh chẳng khác chi con đang biển, ở Mãn Châu.

Trung uý Tanaka vẫn nhận tin ấy nhưng không bình luận gì cả.

Thật là kinh khủng ! Ngày nay, chúng tôi phải đương đầu ở cả hai tiện tuyến ! Và như vậy thì, thì ông bin bị vong gì nữa.

Tôi cảm thấy như có một khối nặng chìu đè trên ngực. Thiên tôi khó thở.

Xế chiều hôm ấy, chúng tôi được tin Nagasaki (Bản Thường Kỳ) vừa ở đã bị oanh tạc bằng một thứ bom bí mật và kết quả tác hại cũng khác gì ở Hiroshima cả. Ở đó, trước hết, người ta bị chết ngay một tia « hợp sáng lắc » và theo sau là một đám « hay kích khổng lồ.

Từ nay, danh từ «Pikadon» bắt đầu xuất hiện trong ngôn ngữ nước Nhật Bản nữa. Tôi có ý không thể hiểu tại sao lại phát sinh ra cái danh từ ấy, nhưng vì lẽ gì thì cũng có nghĩa nạn nhân, như bà gọi Sneki thì ông hơn, khi ngộ ngo đã thì không khác gì tên ví sau những tiếng «Pika» là thêm thêm. Rồi, đến cả chính ông người ở ngoại thành cũng nhạc nhớ đến danh từ « Pikadon » và rút cuộc, sau khi thắt nơn cái danh từ lạ tai bằng một giọng vô cùng thân thiết nhiều nông ý, họ đã từ từ nhẩm mất tính biệt cái đó.

Khi chúng tôi vừa hay tin Nagasaki cũng bị oanh tạc thì một người từ Fucho đem đến cho chúng tôi thêm một tin quan trọng khác thường nữa. Anh là đại uy Nhật Bản đang có một Đại Hội quân, bỉ mật, song người ta vẫn giữ kín vì nếu nói đến người ta sẽ khó g khỏi vô cùng.

Anh ta lại loan báo thêm rằng có một đội Hồng Không Chiến Đoàn của Đại Đế Quốc Nhật Bản Hoa Kỳ. Tin này có thể đưa đến cho vô anh ta nói là do Bộ Tổng Tham Mưu tiết lộ.

Phải chăng đó có oanh tạc là vượt qua Thái bình Dương, không có chuyến bằng trở về ở nơi nước cũ. Người ta phỏng đoán rằng hai phi cơ đó đã lao thẳng vào mục tiêu để xác nhận cần cứ địch.

Nếu San Francisco, San Diego và Los Angeles cũng bị tiêu diệt như thế Hiroshima thì cách bắn lạc sẽ xảy ra đến mức độ nào ở những đô thị kỹ nhỉ ?

Rồi đây, Nhật Bản sẽ áp dụng chính sách «máy, trả máu» để đương đầu với kẻ thù của dân tộc ?

Bầu không khí bệnh viện hồng xáo trộn bắn lên và đây là lần thứ nhất từ khi bom nổ, hôm nay các bệnh nhân đã cảm thấy tôi đã trở nên vui vẻ và cười tối nhiều như ngày.

Những tiếng quát tháo trên chuyện nổi lên khắp tứ phía và có nhiều người cao hứng đã cất giọng hát «Đêm Chiến Thắng». Rồi họ thình thân cầu nguyện cho các anh em nhiều ít. Ai nấy cũng đều vững lắm tin vững tăng rất đầy phần đắc thắng sẽ về phía nước Nhật Bản thân yêu nay.

Đây giờ, người ta đã cắt bà bết chỉ khâu ở các vết thương của tôi rồi. Tôi đã thấy rằng tôi đã đi vào tình cảt vô tội nông lòng muốn tìm đã mọi cách để xem có số thuốc nào cần thiết mà bôm qua Ty Y Tế đã hứa cung cấp cho chú ý tôi.

Điều khẩn cấp được hơn hết là chúng tôi phải đi thăng tới Ty Y Tế tọa lạc tại trung tâm thị Yamagu-chi, trong một nhà ngân hàng cũ đã bị tàn phá bết qua nửa bởi vụ oanh tạc vừa qua.

Tôi bảo cho BS. Hiroshi biết rằng tôi muốn đích thân vận động vụ này. Biết rằng tôi cho qua yêu nên ông ta vui lòng chỗ tôi đi bằng xe đạp.

Tiệc con đường từ bệnh viện đến Ty Y Tế dài 1.800 thước tôi đã quan sát kỹ càng lắm trong của khu phố đó.

Ra khỏi bệnh viện, chúng tôi đi qua giây «cầu tiêu dự liệu» mà tôi đã có dịp nói ở trên. Những cầu tiêu này đã phơi bày ra một khung cảnh đáng bề ngạc nhiên. Chẳng đâu chẳng lối thu thiết vẫn nói của chúng tôi, các bệnh nhân cứ ra bể mà phóng uế.

Chúng tôi đã cố gắng thuyết phục để họ xử dụng các hầm dân sự phía sau bệnh viện, nhưng vô hiệu quả.

Mặc dầu mỗi bu lại sáng đều được cọ rửa sạn thân lắc nào mặt đất cũng đính đầy phân và nước tiểu xông tỉa mọi ai bắt hàm đến buồn nôn.

Khi ra khỏi bệnh viện được một quãng, chúng tôi đã phải vận động cả nhóm để giúp đỡ mỗi đã bắt đầu mặt cuộc thích gay gọ khốn tả.

Ngoài đường phố đầy những vụ chướng ngại, ngăn ngang khiến lắc chúng tôi phải không xe đạp lên mới vượt qua được.

Các cây trồng đã gây nên chẳng ngang đường, cứ đi cách một quãng, chúng 15 tuổi, chúng tôi lại phải trèo lên hay chui qua to đống gây đón hay gây đuốc thoại lắm mới vượt được như nổi.

Mỗi bước tiến lên cả là một cố gắng phi

Trang 3 Số 561 Ngày Thứ Bảy 19-2-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Sàigòn
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT – Quản Lý BỐ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông BỐ-VĂN-NGUYỆN

Thiếu tướng Kỳ nói chuyện với 200 thanh niên lạc hướng muốn làm lại cuộc đời

ĐÃ THÀNH LẬP TÒA ÁN ĐẶC BIỆT

chuyên xét xử gian thương và tham nhũng

★ THỦ TỤC TRUY TỐ RẤT GIẢN TIỆN, SAU ĐÓ KẺ PHẠM PHÁP SẼ BỊ ĐƯA THẲNG RA TÒA. HÌNH PHẠT TỐI THIỂU: KHỔ SAI, TỐI ĐA: TỬ HÌNH ★ 2 NĂM TỚI SẼ HẾT NGƯỜI NGHÈO VÀ SỰ ĐỐI KHỔ, BẤT CÔNG

SAIGON — Hôi 17 giờ chiều 17-2, Tổng Đoàn Thanh Niên Trừ Gian đã hướng dẫn 200 thanh niên thuộc đủ mọi thành phần cả thành tích bất hảo cả đã được TNTG nhe nhi, đến trình diện Thiếu Tướng Chủ Tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương. Nhân dịp nào. Thiếu tướng Chủ tịch đã nói chuyện với anh em, đại ý như sau :

Vừa cho thành lập một tòa án đặc biệt chỉ chuyên xét xử gian thương và tham nhũng. Tòa án này sẽ quan trọng như Tòa án Mặt trận. Hình phạt tối thiểu là khổ sai, tối đa là tử hình.

Vì sẩu có quanh quẩn vào những lợi lẽ nhỏ lẻ, thời, gian thương và tham nhũng sẽ chấm tiến tục thao hàng sẽ bỏi. Vì những thủ tục này, phép lý sẽ và phải qua nhiều chặng đường để cho những gian thương có nhiều tiền lắm lẹc bạc bẩn. Với tôn ân đặc biệt này thủ tục sẽ rất giản tiện và sau đó gian thương hay chống chốc ấn bắt lộ sẽ bị đưa thẳng ra tòa.

Vẽ việc làm của Tổng Đoàn TNTG, tôi mấy thăng nay đã trong Tổng Đoàn sẽ với con chính ghế lợi vào nhưng chắc đó chỉ là thiểu số. Trong 7 tháng qua, công việc của Tổng Đoàn có nhiều kết quả và điều đáng vui mừng là thành phần T.B. không những có thanh niên có học mà còn có cả anh em lao động như công nhân xích lô máy, xe lam.

Trong 8 tháng qua, Chính phủ đã thực hiện được đầy đủ nhiều việc tới việc hồi sẩu hóa tài xế Taxi xe Lambretta cho tới tư sản bên phía đường đi cho những đau, chính trị a ghế cửa tại những khu đông đúc, nghèo nàn, những biện pháp cấp cứu hàng hóa trong đó có nhu cầu cũng được tăng cường.

Trong năm nay với sự gia tăng việc trợ kinh tế gấp đôi của Hoa Kỳ cho Việt Nam cộng với sự mở rộng hai chiều, Chính phủ những đang để sẽ giúp chỉ hỗ đem lại cho đồng bào nghèo khó một đời sống đầy đủ và an lạc hơn.

Tự Hội nghị Honolulu chính phủ đã trình bày với Tổng Thống Johnson đường lối cách mạng xã hội. Tổng Hoa Kỳ hoàn toàn thông cảm và ủng hộ đường lối cách mạng đó và cho rằng đó là sự cần thiết để

Vừa cho thành lập một tòa án đặc biệt chỉ chuyên xét xử gian thương và tham nhũng. Tòa án này sẽ quan trọng như Tòa án Mặt trận. Hình phạt tối thiểu là khổ sai, tối đa là tử hình.

Người ta được biết rằng hiện có hơn 102 tuần báo và tập san có định kỳ được xuất bản. Vì dụ có một tuần báo nọ có đã giấy đã in 4 số, nhưng thì in có 1 hay 2 số rồi đình bản. Số giấy khó g in đem ra bán bông lại trên thị trường chợ đen. Chính vì có một số báo tuần, sống vì nhờ dự giấy bán chợ đen, nên hiện nay có trên 200 tờ báo xin xuất bản. Lẽ dĩ nhiên là B Tâm lý chiến không thể nào thấm nổi giấy phép được.

Các báo thiếu giấy sẽ được cấp phát thêm

Trong khi đó tại Nha Tâm Lý Bảo Chí công dụ liên đồng số giấy tiết kiệm được ở trên để cấp phát thêm cho những báo thiếu giấy, sau khi thẩm xét chặt chẽ số lượng phát hành mỗi ngày đối với các nhựt báo.

Để là một biện pháp bắt sốc công bằng, vì không ai có thể tưởng tượng rằng trong khi có một số báo thiếu giấy thì có những tờ báo dư giấy (Công nên ghi nhận là có báo nhiều đọc giả và in nhiều, nên số giấy bị Tâm lý Chiến cung cấp hàng ngày thì vào quãng từ 50 cho 60 phần 100 nhu cầu thực sự)

Tòa Pt Madison chỉ 400 tấn giấy đã tới Saigon

Tong khi đó thì có tin cho hay rằng tàu Pt Madison chở 400 tấn giấy nhập cảng tại cảng Saigon từ lớm 15-2. Không biết tàu này có được Thương Cảng Sàigon cho phép cập bến sớm để cái kho lẻ

Người ta được biết rằng hiện có hơn 102 tuần báo và tập san có định kỳ được xuất bản. Vì dụ có một tuần báo nọ có đã giấy đã in 4 số, nhưng thì in có 1 hay 2 số rồi

Trong nguồn tin trên cho biết, nhờ sự Thiếu tướng chặt chẽ đó, mà Nha Thông Tin và Báo chí đã tiết kiệm được trên 6000 «ram» (tức 3 triệu tờ giấy) giấy làng lẻ đã phát ra cho các báo chí, tạp san, tuần báo hay báo tuần báo...

Nhiều báo không đủ giấy in...

SAIGON. — Các giới thân cận Bộ Tâm Lý Chiến cho biết rằng để lành mạnh hóa báo chí nó bắt trở một phần nào chạy đua, nhiều biện pháp chặt chẽ hiểm soát việc cấp phát giấy in báo đã được tái hành từ 2 tuần lễ nay.

Tiếp tế cho VC

chủ đò máy bị... 3 tháng tù

● Đem gái vào trợ sở làm bậy còn liệng lựu đạn gây chết người, bị 5 năm cấm cố.

SAIGON. — Trong phiên xử ngày 17-2, Tòa Quân sự đã tuyên phạt Tu Hiền tự Hiền (44 tuổi), chủ đò máy Thiên Sang & thị xã Ba Xuyên, 3 tháng tù về tội « hành động phá rối cuộc trị an ».

Theo cáo trạng, đò máy của Tu Hiền chuyên đưa hành khách và hàng hóa từ thị xã Ba Xuyên đến quận Ly Vinh Châu. Trong những chuyến vượt, Tu Hiền đã chở một số hàng hóa nhằm tiếp tế cho Việt Cộng. Đầu tháng 10/61 Hiền đã tiếp tế cho Việt Cộng gấy in báo và lưới cưa sắt.

Tháng 7-65, Việt cộng nhờ bị tan mua cho một bộ máy gấy in (Stencil). Trong lúc chở số giấy nói trên đã giao cho Việt Cộng, Tu Hiền đã bị chặn bắt.

Hội Đồng Nội Các họp nghe trình bày về kết quả

HỘI NGHỊ HONOLULU

SAIGON (VTX) 17-2-66 — Phó Chủ tịch Uỷ ban Hành phủ Trung ương đã cho biết :

Ngày 16-2, Hội Đồng Nội Các đã họp phiên thường lệ, dưới sự chủ tọa của Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ Ban Hành Phủ Trung Ương để nghe phái đoàn Chính phủ trình bày kết quả của Hội nghị Hạ Uy Di vừa qua.

Hội Đồng Bộ Thành nhóm phiên đặc biệt

ĐỀ NGHỊ THÀNH LẬP « HỘI ĐỒNG XÂY DỰNG QUỐC GIA »

CÓ QUYỀN QUYẾT NGHỊ VỀ LUẬT PHÁP VÀ MỌI CẢI CÁCH

SAIGON. — Trong phiên nhóm đặc biệt chiều 17-2 của Hội Đồng Bộ Thành, Hội Đồng đã nghe trình bày về sự lợi ích của việc thành lập « Hội Đồng Xây Dựng Quốc Gia ».

Tiếp đó, Hội đồng Bộ thành đã khẩn thiết mời anh Uỷ ba Lãnh Đạo Quốc gia gấp rút thành lập «Hội đồ y xây dựng Quốc gia» có quyền quyết nghị về luật pháp và các cách hành chánh, văn hóa, xã hội và tài chánh.

Sau đó, HĐ cũng biểu quyết bằng lòng cấp cho Hội Trong trợ Sinh viên số 300m2 đất ở góc đường Pasteur và Phan đình Phùng để lập « cơ sở văn hóa sinh viên ». Tòa Đô Chính Công Sàigon Lớn bằng Đức cũng đã thuận cấp cho 20.000.000đ để xây cơ sở này.

Miễn thuế điền thổ cho nông dân mua ruộng bị truất hữu

SAIGON. — Các nông dân mua ruộng bị truất hữu được miễn thuế điền thổ về ruộng nương, trong thời gian chưa trả dứt ruộng mua ruộng, với lý lẽ từ ngày 15-2-66 đến ngày nhận ruộng theo Sắc luật số 002/66 của Trung ương Chủ tịch Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia.

Các nông dân kể trên cũng được miễn phí về các thủ tục đăng ký và giải trừ, trước bộ tài chính, liên quan đến việc mua ruộng bị truất hữu.

2 XÔ-LỆCH ĐỤNG NHAU

Phường trưởng Cầu Kho thiệt mạng

● Chạy lớn tại Ban Mê Thuột, thiệt trên 1 triệu

SAIGON — Hồi 18 giờ chiều 16-2, trước cửa nhà số 287 đường Trần hưng Đạo, hai xe Velosolex đã đụng nhau đó đã làm cho một người bị thương nặng và chết tại bệnh viện lúc 19 giờ 45 cùng ngày. Nạn nhân là Phạm văn Giáu, (63 tuổi), Phường trưởng Phường Cầu Kho, ngụ tại số 37168 đường Phát Diệm, và chiếc xe Solex kia do cô Trương thị Việt Bích, 29 tuổi, điều khiển, lái.

BAN MÊ THUỘT — Mới vụ hỏa hoạn đã xảy ra ngày 15-2 tại số Quảng Nhiều (Ban mê Thuột) thiệu hãy 25 người nhà vừa vắn vừa ngồi. Sự thiệt hại về đồ đạc trên một triệu đồng. Không có ai bị thương và chưa có nguyên nhân vụ hỏa hoạn này. Trung tá La văn Thanh, tỉnh trưởng Darlac đã đến tận hỏa thăm tới ở người thị xã đồng bào có nơi trú ngụ. Người ta, Ty Xã hội cũng đã tặng đồng bào bị nạn nhiều tặng phẩm gồm cơ gạo, muối, mùng mền v.v...

(VTX)

Buổi thuyết trình đặc biệt tại Trung tâm Quốc gia Kỹ thuật

YÊU CẦU CẢI TỔ VIỆC ĐỘNG VIÊN SINH VIÊN KỸ-THUẬT

★ Ngành Kỹ thuật phải được thiết lập ngay ở bậc Tiểu học
★ Đó phá quan niệm sai lầm « trọng văn khinh nghề »

★ THANH CHƯƠNG

SAIGON. — « Chuyện nên kỹ thuật sẽ đi sẽ đầu nếu Chính phủ động viên giáo sư cao đẳng kỹ thuật » là đề tài thuyết trình của SV Trần thiệp Tế tại buổi thuyết trình của Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ lúc 9 giờ 30 sáng ngày 17-2-66.

Cô không bao 200 sinh viên của 5 trường thuộc Trung tâm dự buổi thuyết trình sáy. Ngoài đề tài trên ra, TT VN đã đề cập tới « vai trò công đối với sinh viên kỹ thuật ».

Đó phá quan niệm trọng văn khinh nghề

Mở đầu TTV đã cập tới một quan niệm sai lầm chống những đang hành trướng mạnh trong giới thanh niên hiện nay

đó là : trọng văn khinh nghề. Quan niệm này rất sai lạc cần phải phá bỏ. Rồi TTV đã kích những chỉ lãnh đạo giáo dục « ngại chương trình cải cách toàn diện, chỉ khư khư giữ lối học cổ truyền lạc hậu». Vì cái tích thiếu trong văn khoa nghề nên trong mấy năm qua nhu học văn phổ thông tăng gia vượt cách kinh khủng» trong khi ngành kỹ thuật sẽ số chẳng tăng lắm. Vì có một điều mà mọi nhà lãnh đạo cần ý số kỹ thuật nhỏ nhoi nếu lại phải cung ứng, phục vụ cho cái xã hề học văn trên đông lo lắm sẽ bị bế tắc vấp phải thất nghiệp ông cố nhân, tiến sĩ, bác sĩ. Vì con số người của kỹ thuật mỗi nên tốt nghiệp quá ít nên số cung không đủ số cầu, nên tình trạng này không kỹ thuy đã thì trong 7 năm nữa nhu kinh tế của chúng ta bước vào giai đoạn sụp đổ. TTV đã đưa ra những bằng chứng hùng hồn về sự tiến bộ của hai nước Đại Hàn và Đài Loan đã số cấc học sinh đến theo học kỹ thuật. TTV đưa đề nghị : phải đã phá ngay tình thế trọng văn khinh nghề, phải biến đổi hẳn cái thái thế kỹ của kỹ thuật. Ngành kỹ thuật phải được thiết lập ngay ở bậc tiểu học.

Vấn đề giáo sư chuyên nghiệp

TTV thao phiền là cho rõ nay chưa có một giáo sư kỹ thuật chính thức nào.

Các giáo viên tiểu học chuyên nghiệp đã phụ trách giảng dạy tại các trường trung học kỹ thuật. Cần hiện trường lại là những giáo sư trung học.

Mặc dầu, giáo sư kỹ thuật khan hiếm như vậy mà chính quyền vẫn xếp cấp bậc đi lính như thường khiến các giáo sư chán nản, mất niềm tin thôi, đã ưm nếp lo sự run bắn bật như vậy thì cho đầu đã bình tình sáng nước đã giảng dạy cho chúng tôi». TTV đưa ra đề nghị giải pháp động viên giáo sư như sau : cử tới bộ Bộ Quốc Phòng động viên tập thể giáo sư hoặc luyện cán

Vài tệ trạng tại Trung tâm Quốc gia kỹ thuật

TTV cho biết TTQGKT hiện nay như rất khẩn đáo, bao giảm đốc đã ra đi không bao ngày trở lại. Thiếu đồ thờ mát, máy dụng, nhà cửa thì lụp xụp ở kỹ, trong khi đó trường Quốc gia Hành Chánh lại được xây đồ mọi mặt, đầy đủ tiện nghi. «Kỹ thuật ngày nay như I con Trâu gầy ốm mà bọ nuôi như vậy thì hết kéo cày sau được !

Nhân dịp nầy, TTV cũng tố cáo các lớp dân anh đã tốt nghiệp không hề tranh đấu gì cho anh em, chỉ lập bộ lập bề để ăn nhậu.

Việc động viên SVKT tốt nghiệp

Việc đưa tạo I kỹ sư chính phủ mất hàng triệu bạc, thế mà khi tốt nghiệp bao đến phải thất nghiệp vì quá sự, TTV cho rằng chính sách động viên hiện nay là vô lý : đào tạo chuyên viên nông bắt đi lính thì mất chuyên viên ngoại quốc tới giúp trả lương cao gấp 10 lần. TTV đề nghị cho chuyên viên VN ở cạnh chuyên viên ngoại quốc để học hỏi trong một thời gian vài năm, khi hình đã được bết « tinh hoa » của họ thì tiến bộ về nước để phương viên VN thay thế vào đó.

Nhân dịp nầy TTV đã đề cập tới một số hết sức cần thiết cho nước Việt Nam sẽ mất điều ở Thế Đức không chạy được, đang và chuyên viên VN thừa sức chứa

Hôm qua, giáo sư Lê Thạc Cẩn Giám Đốc Viện Đại Học Đà Lạt đã đến trường Howard W Vivian điều khiển sẽ tính điểm tại Hội Việt Mỹ Saigon. Chương trình gồm các bản cổ điển, đàn ca, quốc ca v.v... Các bạn yêu nhạc có thể đến phòng Văn Hóa Hội Việt Mỹ nhận vé khỏi mất tiền (vé đã phát hết rồi) để đến ấy chiêu ngày thứ sáu).

2 buổi diễn thuyết

— Ban Giáo Đức Thanh Quan Lưu Xá sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về đề tài «Thờ gấp ý kiến nói khác Lập Hiến trong lai» vào hồi 16 giờ ngày 19-2 tại trụ sở Thanh Quan số 23/BIC đường HiếuVương

Saigon. Diễn giả là luật sư «Vương Văn Bắc Tiến Sĩ Luật Hiến Pháp và Chính Trị Học tại Việt-Quốc gia Hành Chánh và trước giảng sinh Tế Chính Trị Đà Lạt.

Hồi ông Bảo chí Việt Nam sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về thiệm vụ của người kỹ giả trong công cuộc kiến thiết Đất Nước và Bàn về tự do dân chủ vào 10 giờ sáng Chủa nhật 20-2-66 tại thính đường trường Quốc gia Âm nhạc số 112 Đường Nguyễn Du, Saigon. Diễn giả là kỹ giả Tô Văn, bản tập viên hai nhựt báo Sống và Đàn Chim.

Ban nhạc Lực quân Mỹ trình diễn

— Hồi 8 giờ tối chủ nhật 20-2 ban Nhạc «266th US Army Band» của Lực Quân Hoa Kỳ đến phục vụ trường Howard W Vivian điều khiển sẽ tính điểm tại Hội Việt Mỹ Saigon. Chương trình gồm các bản cổ điển, đàn ca, quốc ca v.v... Các bạn yêu nhạc có thể đến phòng Văn Hóa Hội Việt Mỹ nhận vé khỏi mất tiền (vé đã phát hết rồi) để đến ấy chiêu ngày thứ sáu).

Thông Cáo

Được lệnh gọi trình diện phải đi trình diện ngay

— Quân Vụ Thị Trấn Saigon Gia Định cho biết rằng những đã nhận được lệnh gọi trình diện nhập nội khóa 22 ai quan trọ bị Thủ Đức phải đến trình diện tại ban tiếp nhận Quân Vụ Thị Trấn Saigon, Gia Định (đặt tại văn phòng Tao Đàn đường Huyện Trần Công Chúa Saigon) theo đúng ngày giờ ấn định trong lệnh gọi. Nếu trình diện trễ sẽ không được cứu xét và phải thi hành quân đích xét tự cách hình như trong suốt nhiệm kỳ.

Dân SàiGòn đừng lo thiếu

ĐƯỜNG VÀ SỮA

SAIGON. — Nhà Kiểm Soát Kinh Tế (Bộ Kinh Tế) thông báo : Kể từ ngày 17-2-66 các cửa hàng đường và sữa Đô Thành được mua tại Công Ty Đường Việt Nam số 34 Bến Vân Đồn Saigon, mỗi ngày 5 bao đường cát R.S. Ấn Độ nhập cảng ngoài thành phần thường lệ.

Mặt khác Nha Kiểm Soát Kinh Tế cũng ra thông cáo cho hay: Các thí điểm bán sữa tại Đô Thành được mua tại Hãng Fonterest mỗi thí điểm 30 thùng sữa kể từ ngày 17-2-1966 cho tới hết ngày 19-2-1966. Các thí điểm bán lẻ sữa chậm sẽ không được cấp phát trong kỳ tới.

Trong lúc đó thì Tôn Đô thành cũng thông báo như sau : Vì kỹ phân phối sữa trong tháng 2-66, thì chỉ cấp phát 1 bao Vân Tự Nam Hy (37 tuổi) đã bị một « con bắt vườn » tên là Trần-văn N. (18 tuổi, con ông Trần-văn-Đ đã ở kế cận) đánh 3 dao thấu phổi, lại phóu, đưa vào bịnh viện thì chết.

Nguyên nhân : chiều nói trên cận con 6 tuổi của ông Hy bị đến em của N. đánh oang nhỏ. Ông Hy ra can ít tai kẻ nặ ngăn nhau, không ngờ, cậu ta chạy về nhà lấy dao. Thế là N. không cần phải trái cách đao qua bà ông Hy đâm 3 chết tươi. Hung thủ đã bị bắt giữ. Thân Ông Hy chết đi đã lại 5 con và bà vợ chửa gần sanh.

(H.C)

Cảo bòi đâm chết

chủ tiệm chạp phô

TRUC GIANG. — 17g ngày 16-2, tại Ấp An Thạnh, người ở bắn thành tỉnh ly Bến Tre, ông chủ tiệm chạp phô Tăng Văn Tự Nam Hy (37 tuổi) đã bị một « con bắt vườn » tên là Trần-văn N. (18 tuổi, con ông Trần-văn-Đ đã ở kế cận) đâm 3 dao thấu phổi, lại phóu, đưa vào bịnh viện thì chết.

Nguyên nhân : chiều nói trên cận con 6 tuổi của ông Hy bị đến em của N. đánh oang nhỏ. Ông Hy ra can ít tai kẻ nặ ngăn nhau, không ngờ, cậu ta chạy về nhà lấy dao. Thế là N. không cần phải trái cách đao qua bà ông Hy đâm 3 chết tươi. Hung thủ đã bị bắt giữ. Thân Ông Hy chết đi đã lại 5 con và bà vợ chửa gần sanh.

(H.C)

Đọc Báo

HÃY BẾ PHÒNG BỌN GÂY RỐI LOẠN

Khi Nguyễn Khánh làm xong cuộc chính lý, muốn cũng cố đặc uy và tái lập chế độ độc tài, ông ta bèn ra lịnh cho bộ hạ gây chia rẽ, xích mích giữa các tôn giáo. Do đó trong một thời gian khá lâu, mỗi số người Việt bị nốc mưu, số vụ rối loạn nhỏ lẻ ngoài hàng khác liên tiếp đã.

Thái độ hòa hảo của các tôn giáo lớn đối với Phật Giáo: Cao Đài, Hòa Hảo, Thiên Chúa Giáo, Tin Lành, đạo Bahai v.v... rất đáng kính phục và nhờ đó tình hình trở lại bình thường và những hoạt động chính trị, kết cục hội lợi đang đã kiểm đến nơi !

... Tất cả con dân Việt đều có nhiệm vụ tái lập tình liên đới, tình thân đoàn kết trong nước, nếu không chúng ta lại trở thành con cờ thí cho những thế phá hoại. Loạn luôn chưa thời cơ. (ĐẠT TỐ 18-2-66).

Thái độ hòa hảo của các tôn giáo lớn đối với Phật Giáo: Cao Đài, Hòa Hảo, Thiên Chúa Giáo, Tin Lành, đạo Bahai v.v... rất đáng kính phục và nhờ đó tình hình trở lại bình thường và những hoạt động chính trị, kết cục hội lợi đang đã kiểm đến nơi !

... Tất cả con dân Việt đều có nhiệm vụ tái lập tình liên đới, tình thân đoàn kết trong nước, nếu không chúng ta lại trở thành con cờ thí cho những thế phá hoại. Loạn luôn chưa thời cơ. (ĐẠT TỐ 18-2-66).

VỤ PLASTIC NỔ TRÊN XE ĐÍP THÉM NHIỀU BÍ ẨN

SAIGON. — Trong số bên hôm qua, chúng tôi đã loan tin tiếp về vụ plastic nổ ở xe đíp Mỹ đường Trương minh Giảng làm 1 người chết chạy mà người ta nghi là tên Việt Cộng đặt plastic. Nay theo thông tin Viện Văn Đề thì người đưa nhận xác bà bị chết chạy đến là ông Lâm văn T. (58 tuổi ở đường Nguyễn cư Trinh). Ông T. nhận xác này là của con ông tên Lâm văn H. (27 tuổi) ông T. bị mất thằm vẫn và bà Nguyễn thị B.M. (25 tuổi) vợ ông H., vốn thư ký ông sở Thương cảng trên Kho Kỉ dưới quyền điều khiển của ông S. (người kiểm chứ xe đíp trên), cũng được mời thẩm vấn luôn. Theo dư luận thì ông S. thuở cần nhà xây nhưng chỉ 5 hay 7 ngày mới về chả ngủ lần, mới thì khi ấy... có nhà thì thường có các thiếu nữ trở đến vấn chơi. Cần chuyện trở nên ái ân, nhà chứa trách đưa nên cuộc điều tra. (S.S)

BẮT ĐƯỢC 3 TAY TRỘM TRONG KHO HÀNG

SAIGON. — Chiều 16-3, tại bến Thương Khẩu (đường Trần minh Thế). Cảnh sát đã bắt gặp cô Quách thị Thảo (18 tuổi) đang lẩn tàu thoát ra ngoài 4 bó chỉ sợi vừa trộm được trong kho 3.

Cùng chiếc, tại kho hàng thực phẩm (ở 63 kho Vân Đồn), Cảnh sát bắt được hai trộm phụ Nguyễn văn Sanh (16t) và Nguyễn văn Hà (14t) vừa ăn trộm thực phẩm. (VTX)

CƯỚP HỤT ĐÂM CẢ 2 VỢ CHỒNG CHỦ NHÀ

GIA ĐỊNH. — 9g tối ngày 16-2, tại ấp Tân Hưng (ấp Đồng hung Tân, Hiệp Mão), ông Ng. văn T. và vợ là Đinh thị M. (45t) đang bán chuyện ở thì có một tên cướp xông vào dùng dao tự hiếp toàn cướp đoạt tiền bạc. Bà M thoát chạy và kêu cứu inh ỏi, cướp liền rượt theo đâm bà ngã quỵ ung T. tăng tốt cứu vợ cũng bị đâm gục luôn. Đâm xong mới bỏ đi, cướp đặt đm.

(PV)

ĐỪNG ĐỢI XE BUÝT PHẢI CÓ CHỨNG

SAIGON — Trưa 16-2, bà Võ thị Đinh (53t, & Lê Thiều) đang ngồi trên xe buýt Công trường Diên Hồng cho đến ngã đường số 9 thì bà bị Nguyễn văn Lành (32t) móc túi. Bà Đinh thấy kịp bà kêu. Lành đã bị Cảnh sát bắt được. Lành là «Vua móc túi» đã có nhiều tiền án rồi vậy.

(VTX)

TRANH TÀM TRƯỚC ĐÁNH GẪY TAY NGƯỜI

SAIGON. — 9 giờ tối ngày 16-2, tại một phòng trà bơi ở đường Nguyễn Huệ, người kiều R.T. tới sau lại đòi xác tham trước. Thấy thế, ông Vàng đánh T. (42t, công nhân cần tiêm) ngăn cản liền bị người kiều ấy đánh gẫy tay. Người trong phòng đưa trà bể lên, Quân Cảnh Mỹ đã tới đón R.T. về đồn.

(SS)

HAM GIÀU NGỦ, MẤT 80.000$.

SAIGON. — Bà Thu thị Ph. thương gia, (ở đường Phan ngũ Lão) có nhờ bà bà Nguyễn thị H.(ở Lê văn Duyệt) và Nguyễn thị L.(ở cư xá Tự do) chạy hộ cho người nhà được giải gạo với giá 80.000đ. Nhận tiền xong, hai bà xây lăn lộn mất : chiều ngày 18-2 bà Ph. đã đi thưa.

(CC)

TRẠI CƯA MẤT TRỘM CÂY

SAIGON. — Cách đây hai ngày, Ông Lý Trước H. (45t) phó Giám đốc một trại cưa tọa lạc bến Hàm Tử) thấy trại cưa bị mất mất cây gỗ vừa xương giá trị giá 50 ngàn đồng, ông liền nhờ nhà chức trách điều tra. Ngày 16-2 Cảnh sát đã bắt được số cây gỗ đó ở nơi tại nhà Ông Phan văn T. (38 tuổi ở kế cận) Ông này bị bắt.

(SS)

XE ĐANG CHẠY PHÁT HỎA

SAIGON. — 6g55ph chiều 16-2, tại đường Trương minh Giảng (ngang chợ T.M.G.), công ty hãng Renault-4 (số VN 2524), do tài xế Nguyễn đình L. (53t, ở xã Tân Sơn Hòa) đang lái chạy thì đâu đó phát hỏa vì gió thổi chạm nhau. Nhờ người đi đường giúp tay, ông L. dập tắt được ngọn lửa trước khi đội cứu hỏa tới nơi.

(C C)

BÁN ĐỒ LẬU, BUÔN MỸ KIM, 2 NGƯỜI BỊ BẮT

SAIGON. — Chiều 16-2, nơi đường Hai Bà Trưng, Cảnh sát bắt quả tang bà Nguyễn thị Kim Hoa (37 tuổi, ở đường Công Quỳnh) mang 3 chai Rượu mạnh ngoại quốc lậu thuế bán cho khách qua đường. Xét trong người bà Hoa, nhà chức trách còn tịch thu được một số Mỹ Kim.

— Cùng chiều, Cảnh sát đã bắt được ông Nguyễn văn Ut (32t, tài xế Taxi, ở đường Tôn Đản) đang đổi Mỹ kim của chống ngoại kiều đi đường. 15 Mỹ kim ông Ut đang bị mất vẻ bắt.

(VTX)

QUẢNG TRỊ : V.C. GIẬT MÌN PHÁ SẬP CẦU

QUẢNG TRỊ : Đêm 16 tạng ngày 17-2, V.C. đã giật mìn làm sập một cây cầu dài 6 thước tại cây số 6 trên quốc lộ số 9. Ty Công Chánh tỉnh Quảng Trị đã phái nhân viên đến sửa chữa. Việc gian thông tạm giảm đoạn trong khoảng 24 giờ.

(VTX)

SỢI GIÂY CHUYỀN NÁY CỦA AI ?

SAIGON. — Hồi 17 giờ chiều 10-2-66, một Cảnh sát viên Quận Nhì có đem sợi dây nhỏ nhiều màu vàng đỏ xanh lá cây và chuyển bằng kim khí màu vàng chạy lên lưu mành bỏ lại người cũng lộ trong lúc bị nhân viên dưới theo ra đã cướng đoạt của một phụ nữ đi đường. Vậy ai mất sợi dây chuyền này hãy đến địa chỉ trên mà lãnh.

NHẬU QUÝT CÓN CƯỚP GIÂY CHUYỀN GẦI BÁN BẠN

SAIGON. — Chiều 16-2, gần quán gái khách A.H. (trong Khu Dân Sinh, đường Yersin), sau khi ăn nhậu đã đến Quán Quýt (số 2001) thì nhỏ chiến đấu viên Nguyễn thị Phương g. M. (18t ở Chánh Hưng) tớ lấy tiền bán bị người nhân viên quán quýt đến chạy đến trên cổ bị gẫy gần 10 ngày điều trị tại Bệnh viện Cảnh sát.

(S.S)

BẮT MỘT SÔNG BẠC TẠI ĐƯỜNG PHAN THANH GIẢN

SAIGON. — Chiều 16-2, Cảnh sát ấp vào nhà bạc ở 519 Phan thanh Giản (do bà Trần thị Quảng làm chủ) bắt gặp 9 con bạc đang sát phạm bằng bài chắn, ăn thua bằng tiền, tịch thu một số tiền lẻ. Chủ nhà và con bạc đã bị giữ.

(VTX)

RÚT KHẨN MẬT BỊ ĐIỆN GIẬT BẤT TỬ

SAIGON. — Chiều 16-2, tại Quận Nhì, Ông Nguyễn hữu G. ở đường Phú Định) lấy khẩn mật phơi ở mảng thức, không ngờ có điện truyền vào mảng nên ông bị giật bất tỉnh. Người nhà đã cứu nên đến bệnh viện cấp cứu.

(SS)

BỊ XE ĐỤNG CHẾT TẠI BẾN BẠCH ĐẰNG

SAIGON. — Chiều 16-2, tại bến Bạch Đằng, đường Trương văn Đô (45t, ở Sp Phú Trung, Phú thọ Hòa) đang rời xe gắn máy thì bị xe đổ lịch đụng vỡ đầu, 2g sau ông tắt thở.

(CC)

TIỀU LIÊN ĐỤNG TRONG RƯƠNG CHỢ TRÊN XE ĐÒ

VĨNH LONG. — Hồm 13-7, nhân viên Ty Cảnh Sát Quốc Gia Vĩnh Long đã bắt được tiền chiếc xe đò hiệu Thành Công số 1A-1223 chạy từ Saigon về Vĩnh Bình, một cái rương bằng thiếc có vòng nhẹp, mới sáng lực Cảnh Lý, một đại bác, một ống nghe mạch của Bác sĩ, ba bị đạn súng lục và một bằng đầu tiền bắc. Số vũ khí này đã bị tịch thu.

(VTX)

Bác sĩ trực

Tối thứ Sáu 18-2-1966 từ 19g đến 5g sáng thứ Bảy.
Trưa thứ Bảy 19-2-1966 từ 13g đến 14g 30

BS. Nguyễn-tuấn-Phát	360, đại lộ Lý-thái-Tổ, Ngã Bảy	Saigon
BS. Đặng-nguyên-Chung	160, đại lộ Không-Tử	Cholon
BS. Phạm-văn-Ý	60/27 Vũ đã (Phú Nhuận)	Saigon

Tối thứ Bảy 19-2-1966 từ 14g 30 đến 6g sáng Chủ Nhật

Trưa Chủ Nhật 20-2-1966 từ 13g đến 14g 30

BS. Tô đình Phong	132, Đường đốc Phương	Cholon
BS. Nguyễn thị Tư	154A, Trần quang Khải	Saigon
BS. Nguyễn Thơ	20, Hoành quang Tiên	Saigon

tin cần biết

Hoàn Đại Hội Nữ Hướng Đạo Việt Nam

— Hội Nữ Hướng Đạo cho hay : Vì mặt lý do ngoại ý muốn nên Đại hội Thường niên 1966 của Hội Nữ Hướng Đạo VN phải hoãn lại tới một ngày sẽ được thông báo sau. Buổi tiếp tân trong dịp Đại hội cũng hoãn lại tới ngày đó.

Thông Cáo

Hôm qua, các anh em kỹ giả nhận được một cái thiếp mời của kỹ giả Nguyễn văn Ngọc, Giám đốc Tuần Báo Cuộc Sống Mới Tổng Bộ Thị 19 giờ ngày 16-2-66, anh em kỹ giả nước nhiều không kịp tới nơi. Kỹ giả Nguyễn văn Ngọc xin «xác nhận» mà để tiện khoa anh em lăng bảo mặt chân nhà hàng Quốc sự. Tôi đã mời vô lê ra tiền, hàng E Gian Chỉ, kỹ viên tôi đã gọi giả số tăng giá vô hàng không, đã bước chính phủ phải phụ cấp thêm cho E Việt Nam, các bao vô tình hoặc hiểu ý lầm tay sai cho hàng E Gian Chỉ, chính bởi, cũng hình em thực viên tăng giá vô, khiến chính phủ phải can thiệp, giải quyết hàng cách thêm mão những xác cách của E Việt Nam. E-Việt Nam mới tôi đã bắt giữ, bên nhà kỹ giả Duy Sinh mới đưm các anh em chính mẹo mới !

(SÔNG 18-2-66)

Nhập giấy tùy tực

Từ ngày số đầu người ở đ thành gia tăng quá cỡ do sự tăng quan đội đã ở mình, bảo chế VN phải à h trong thực tiễn trang quan VN đang cố gắng vượt trong tình trạng cam chịu quỉ, đã không nghĩ kha gọi các bạn người quốc hãy thông trong việc tiếp phó, mua sắm, đường nhẹ nếu tiếc

Saigon. Diễn giả là luật sư «Vương Văn Bắc Tiến Sĩ Luật Hiến Pháp và Chính Trị Học tại Việt-Quốc gia Hành Chánh và trước giảng sinh Tế Chính Trị Đà Lạt.

Hồi ông Bảo chí Việt Nam sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về thiệm vụ của người kỹ giả trong công cuộc kiến thiết Đất Nước và Bàn về tự do dân chủ vào 10 giờ sáng Chủa nhật 20-2-66 tại thính đường trường Quốc gia Âm nhạc số 112 Đường Nguyễn Du, Saigon. Diễn giả là kỹ giả Tô Văn, bản tập viên hai nhựt báo Sống và Đàn Chim.

Thông Cáo

Được lệnh gọi trình diện phải đi trình diện ngay

— Quân Vụ Thị Trấn Saigon Gia Định cho biết rằng những đã nhận được lệnh gọi trình diện nhập nội khóa 22 ai quan trọ bị Thủ Đức phải đến trình diện tại ban tiếp nhận Quân Vụ Thị Trấn Saigon, Gia Định (đặt tại văn phòng Tao Đàn đường Huyện Trần Công Chúa Saigon) theo đúng ngày giờ ấn định trong lệnh gọi. Nếu trình diện trễ sẽ không được cứu xét và phải thi hành quân đích xét tự cách hình như trong suốt nhiệm kỳ.

HIỂU BIẾT

E Giao Chỉ

Hôm qua, các anh em kỹ giả nhận được một cái thiếp mời của kỹ giả Nguyễn văn Ngọc, Giám đốc Tuần Báo Cuộc Sống Mới Tổng Bộ Thị 19 giờ ngày 16-2-66, anh em kỹ giả nước nhiều không kịp tới nơi. Kỹ giả Nguyễn văn Ngọc «xác nhận» mà để tiện khoa an

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG
Cố Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại : 25.977
NĂM THỨ 3 SỐ 561 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Thứ Bảy 19-2-66 (Ngày 30 tháng Giêng Bính Ngọ)

CÓ NÊN SỢ « QUÁ NHIỀU TIỀN » ?

Sau khi Chính Luận đăng tải bài tham khảo của Giáo sư Nguyễn xuân Oánh và vấn đề tiền tệ, ông Ủy Viên Tài Chánh đã lên tiếng trả lời, dưới hình thức một bài phỏng vấn của Cơ quan Việt Tấn Xã đăng trong số phát hành chiều 16-2-66. Thế theo lời [illegible] Độ Tài Chánh, chúng tôi xin đăng tải dưới đây bài phỏng vấn nói trên. Tuy nhiên, để tránh mọi sự hiểu lầm và để vấn đề được sáng tỏ, Chính Luận xin quý bạn đọc lưu ý rằng : Khi đăng bài tham luận của Giáo Sư Nguyễn Xuân Oánh, Chính Luận đã nêu lên quan điểm cho rằng bài trả lời chỉ trả lời những câu « oán đề lại trên báo » [illegible] Uỷ Viên Tài Chánh. Chính Luận xin phép bạn đọc được đăng lại lần thứ hai bài tham luận của Giáo sư Nguyễn xuân Oánh (Tiến sĩ Kinh tế học, nguyên quyền Thủ tướng, nguyên Thống đốc Ngân Hàng Việt Nam) trước khi là đã bạn đọc có tài liệu đối chiếu, sau đó là [illegible] hãy hiểu lầm cho rằng bài trả lời chỉ trả lời những câu « oán đề lại trên báo » [illegible]

Phải chăng sẽ có lạm phát phi mã trong năm Ngựa ?

(Phân tách nạn khủng hoảng tiền tệ liên quan đến biện pháp đổi bạc Mỹ hồi 8-65)

Chúng ta đang bước [illegible] năm mới với một số vấn đề quốc gia trầm trọng. Trong lúc [illegible] xảy ra tin tức từ mặt trận gửi về, chúng ta [illegible] xảy ra thêm hiện tượng lạm phát, tức là tình trạng kinh tế đi càng ngày càng [illegible] 1965. Nạn lạm phát đang bành trướng [illegible] ngày càng ngày [illegible] điều không kém phần [illegible] đồng bạc đã [illegible] giá trị thực sự của đồng bạc đã [illegible] giá cả hàng tiêu dùng mỗi ngày mỗi khác [illegible] ngày kịch.

Trong hoàn cảnh [illegible] số đã đầu mối cách [illegible] Hay, theo ý kiến của [illegible] thiếu khả năng [illegible]

Trước khi [illegible] sách đã được bàn hách, [illegible] đến nên [illegible] tiền tệ vừa qua, [illegible] tế của xứ ta trong [illegible] số nguyên 1965.

Thành tích kinh tế trong Đệ Nhất [illegible] có Nguyệt 1965

Những chỉ số [illegible] tế tương đối lành [illegible] mặt cho kinh tế [illegible] cả các vụ xuất [illegible] ngoại tệ, không [illegible] các vụ xuất [illegible] chỉ lên đến [illegible] Các ngành sản [illegible] quan. Chỉ số sản [illegible] ra, mặc dầu mở [illegible] với mức trung bình [illegible] một năm khá [illegible] đề dương đầu với [illegible]

[illegible] thiết những vùng [illegible] thấy những [illegible] riêng biệt của [illegible]

Theo chỉ số [illegible] lợi trung cấp, [illegible] chỉ lên đến [illegible]

Mặc dầu phải [illegible] đã tìm cách hạn [illegible] những sự gia tăng [illegible] thương mại bằng [illegible] cho chương trình [illegible] phát hành công [illegible] rút bớt khối [illegible] tệ ; khối tiền nhờ [illegible] sách đã được [illegible] trong. Ngân Hàng [illegible] cách hiệu [illegible] toán thế hệ thống [illegible] nhi thông dụng.

Dung chính sách [illegible] coi như không [illegible] cần có sống trình [illegible] của chiến tranh.

Nói tóm lại, [illegible] quốc nhân [illegible] kinh tế và hi [illegible] thể nên đăng, trong và vào sự lành mạnh [illegible]

Đệ Nhị [illegible] có Nguyệt 1965

Nhìn [illegible] trong cuộc tác [illegible] Trước sự hăm dọa [illegible] Mỹ và Việt Nam Tự [illegible] 60.000 người về quê [illegible] 1965.

Nếu xét hiện [illegible] các chỉ số quốc [illegible] trong. Vì sự an [illegible] đến các đồng đ[illegible] lịch Mỹ [illegible] số tiền hơn 50 [illegible] thêm quan [illegible] giá và lên [illegible] tệ Lãnh [illegible] phẩm. Ngoài [illegible] phẩm mua [illegible] lưu hàng lên [illegible] tháng vì [illegible] với giá lên [illegible] lực tác thực sự [illegible] năm trước.

Điều đáng [illegible] gần sách [illegible] hiểu đến [illegible] cũng nghĩ [illegible] nghĩa thêm.

Một chính sách hối đoái lành mạnh

Trước [illegible] tháng 4, H. Đ. Quốc Trị và [illegible] Ngân Hàng Quốc Gia [illegible] hiệu phát [illegible] nên giữa [illegible] ngoại Mỹ đ[illegible] VN [illegible] Hàng Quốc Gia [illegible] đồng hối, [illegible] với mức trung bình [illegible] chăng và thi [illegible] cả tách cách kỹ thuật [illegible] đồng mình [illegible]

Như vậy mỗi [illegible] được đem áp dụng cho tất cả các nghiệp vụ hối [illegible] không người được có ngoại tệ. Hối một cách khác, [illegible] nghĩa là hãy bỏ thị trường [illegible] thiết lập một thị trường tự do thật sự. Cũng một lúc, người ta cho rằng việc thiết lập một hối suất độc đoán đúng lắm cần bảo cho các nghiệp vụ hối đoái mới là một việc điện tử, hối bao người không tỉ nào cần nhắc đúng mức sự liên hệ tế nhị giữa các lực lượng kinh hoàng thị trường và cũng không tỉ nào thành công trong việc qui đổi chính xác một lần mà thôi, một hối suất vừa chính xác vừa hợp lẽ.

Điều ấy lại là một điều rất khó thực hiện đối với thị trường bạc Việt Nam đối lại Mỹ, vì thị trường này thường bị xáo trộn và chịu ảnh hưởng những sự của các lời đồn đại hay các sự đầu cơ từ ngày Cách mạng tháng 11-1963.

Cũng không nên nuôi ảo vọng đùng quyền ra luật để qui định một hối suất độc đoán. Làm như vậy, chúng ta sẽ tự chối bỏ cái lợi mà các lực lượng thị trường khi để tự do và vì họ có thể đem đến cho chúng ta. Cái lợi này đáng kể nhất là một sự uyển chuyển cần thiết đưa đến những điều kiện có thể trong thuận được với các người đối thoại trong những cuộc hội ngị quốc tế.

Nói tóm lại nếu để thị trường tự định lấy hối suất mới. Nhưng vì lẽ các nghiệp vụ hối đoái sẽ được thực hiện theo những hối suất phù động. Ngân hàng quốc gia sẽ đóng ra can thiệp khi nào có sự biến chuyển quá lớn và thường xuyên của hối suất mà nguyên do là các nghiệp vụ đầu cơ quan trọng hay đầu tầu tư bản. Điều nên ghi nhớ là cần phải có sự vận động tự do của các lực lượng trên thị trường cung với các thiệp hối hiện của Ngân Hàng Quốc gia để hối đoái trên thị trường một cách đẹp.

Thêm nữa, vì một kỹ thuật cần để dài trong sự kiểm soát và giảm bớt sự ban chế đối với các vụ chuyển ngân của xí nghiệp công như của tư nhân. Bởi vì những nghiệp vụ hối đoái do Ngân Hàng Quốc Gia đảm nhiệm sẽ lim khó gần quốc cung cấp ngoại tệ cho ban đầu và các vụ chuyển ngân mà chính phủ không chuẩn cấp, và sau đó làm cho giá thị trường đến tăng.

Nếu số đã là đổi theo hối suất phù động nước lượng được lối 100 triệu mỗi năm cần cứ trên số dự đoán của quân lực Mỹ, tạo ra một nguồn đó là quan trọng, và nếu số ngoại tệ chuyển ngân không lên quá phần nên số đó, người ta có thể tiên đoán đúng thị trường hối đoái tự do, nếu được phép hoạt động hữu hiệu với sự can thiệp tối thiểu của Ngân Hàng Quốc Gia, có thể tự định được mặt hối suất khá dễ chấp nhận được. Và bão chắc hối suất này sẽ thấp hơn hối suất áp dụng lúc bắc đầu để thăm nhìn những nghiệp vụ đổi tiền trước kia ; hối suất này có thể vào khoảng từ VN đ. 90 đến VNđ 100 một đô la.

Nhưng ai coi việc thiết lập thị trường hối đoái tự do như là một sự gai tiền tệ hiển nhiên đều sai lầm ! Sự thực khác hẳn ! Thực vậy, vì những tự do chính trị và hành chánh không nên chồng chất quá nhiều gánh nặng lên bộ máy hiện nay hối đoái của Ngân Hàng Quốc Gia. Do đó tất hơn là nên để các vụ chuyển ngân của chính phủ và sinh viên tạm thời được thực hiện với hối suất hiện hành. Và trong khoảng khắc những thiên hiện hữu với Chính phủ Mỹ, các vụ nhập cảng trong thương trình Viện Tự Thương Mại Hoa Kỳ PL-480 có thể tiếp tục theo hối suất hiện áp dụng. Mặc phiền cấp mà chúng ta đã các cách hối đoái không phải là một mối hối suất duy nhất ho đồng bạc VN. đã ràng rất nên có một hối suất duy nhất mà là những tiền đoán những nghiệp vụ mua bán là tự do đem đang hành trường, và cũng một lúc thấy vụ thăm ngân là cần cho trên cán xét xử. Như thế sẽ bao tồn được chủ quyền quốc gia và mất tiền tệ.

Quyết định đáng tiếc

Những nhà hữu trách tiền tệ có một quan niệm thác sự xử không hoàng tiền tệ và điều ngay hại hơn kết, hậu đường như không biết đến kỹ thuật và tránh chất của vấn đề cái cách ba tệ.

Sự thật họ coi những hối đoái quyết là cách phải để bao hành một cách độc đoán hối suất VN.đ118 cho loại đô la mà sau người ta gọi là đô la Đ. Và điều lầm cho mọi người nghiệm là họ hoàn toàn quên khác cả thị trường trong vấn đề chuyển ngân. Nó là bộ đã nghiên cứu thị trường hối đoái một cách kỹ càng hơn, trong tình trạng chiến tranh và chiến tranh hiện tại, họ đã phải chú ý đến sự lo lắng quan trọng về nghiệp vụ chuyển ngân, một sự đòi hỏi thường bằng được thân nên trong một thị trường hối đoái gồ bó, những vẫn là chính đáng.

Cũng như đã viết đoán, thị trường hối đoái phản ứng một cách tại hại đối với quyết định thiết sáng xuất của các nhà hữu trách ! Thật vậy, hối suất Đô đoán VN.đ118 không chính đáng một liên quan nào với mối lực thực sự của đồng bạc ! Vì thị trường đen của đồng đô la tiếp tục bành trướng với mức hối suất đã là cao hơn đáng kể mức VNđ170.175 trước Tết, và « đô la đỏ » có chiều giá, từ mức cao nhất là VN.đ118 lên VNđ90-95. Điều đáng chú ý là sự bất [illegible] hối suất thấp đến và hối suất đô la đỏ (VNđ 175-118) gây giống như sự sai biệt giữa hối suất chợ đen và hối suất tự do cũ (VNđ 130-73,5). Điều này chứng tỏ sự thất bại chính của chính phủ khi tách trong việc cắt cách hối đoái !

Hậu quả thật là rõ hại. Vì thấy lợi, giá đô la chợ đen đã được đẩy lên mức mới, và điều này đã xác nhận sự tính toán không đúng cao con bước đô la chợ đen trong các hối đoái cơ của ho.

Nếu hại hơn sự thất bại trong việc chấn đáng thị trường đen của đồng đô la là sự bất lực trong việc kiểm chế các áp lực lạm phát đã theo sau quyết định của chính phủ. Mực tăng lên mỗi của đồng đô la và hối suất VN.đ118 tạo ra những áp lực thúc đẩy mạnh đến giá cả. Đã có nhiều trường hợp các nhà buôn, vì vậy buộc là lên giá hàng tức khắc theo các bản VNđ118, cũng như họ có thể điều chỉnh giá hàng theo giá hiện quan thời hay thì phải sau xuất cao hơn.

Thực sự sau quyết định tách tiền tệ đã không chế trong đúng mức hay đã không chế trong gì cả đến những hậu quả tai thành của việc qui định hối suất VNđ118. Bởi vì trong một nền kinh tế đã chịu nặng nhiều áp lực, chỉ tiêu thêm một khoản tiền tại ảnh hưởng nhiều trên vật giá. Và trong lúc những đã là thảo hãi, có thể tăng cường số dự trữ hơn hết việc tăng tiền VN và để dài lãi đó là hãng những số tiền ứng trước của ngân hàng trong đó tạo ra một mối lực quan trọng mà nhà tích đã đương đến động của nước ấy. Vào thời gian 1965, Ngân Hàng Quốc Gia đã đưa trên 4 Tỷ bạc VN. Nó một cách khác có thêm 4 tỷ bạc tương đương với 10nđ0 ngân sách chung thu 1965 được tăng rõ thêm trong tương cước đã tranh mua lấy hàng bán đã đích Anh hưởng của số tiền đó cũng to lớn hơn vì một thực tế, nếu ta nghĩ đến thời hạn ngắn đã thi hiệu nó chỉ lối 5 tháng có vòi thời hạn ngân sách một năm.

Nếu ngân hàng phải trả hy thực được các hãng thương mại đã đặt lấy làm phải, như sự thăm hợ lên lên trong ngân sách phải tái trợ với tiền Ung trước của ngân hàng trung ương, số bạc tiền sẽ gia tăng của các phụ bộ quân sự đang mua ở trong nước, và bây giờ sự tài trợ hàng làm phải đã đến do là theo hối suất hối lợi, chắc sẽng đã phát là ra thận trọng hơn khi quyết định sự cải cách hối đoái của họ. Nếu biết thận trọng sẽ mặt tác chuẩn, thì họ đã phải tìm cách tu chỉnh chương trình chính phủ ? Những mục tiêu chi làm được và xem chừng nên hay chưng lại. Nếu việc tu chỉnh bắt đầu ngay bắt đầu tháng 6-1965 tắt có thể giảm bớt được nhiều những hậu quả tai hại của sự lạm phát.

Nhưng trái lại, chính phủ mới thành lập lại tăng thêm nhiều chi phí. Và đã [illegible] đưa ra gần lạm phát kể cả tiền vào tăng bạc Việt Nam của quân đội ngoại quốc đã không được bù đắp bằng thuế mà, mà lại phát tiền tăng lên trong trên ngân sách Ngân Hàng Quốc Gia, tiền đó ngày đã lên gần 20 tỷ bạc Việt Nam. Từ là một phần nên ngân sách thực thu quốc gia.

Như thế thiết tưởng không có cách nào hữu hiệu hơn để gây ra lạm phát. Và ta không nên lấy làm lạ tại sao vật giá bỗng vọt lên, và giá sinh hoạt cũng vọt lên như thế.

Trước sự khủng hoảng tiền tệ, người tách hãy tìm chương trình khác hơn để ngăn trở những biện pháp thuế vụ công đã và cần nên phi phân tăng những biện pháp kiểm soát của Ngân Hàng Quốc Gia không thể áp dụng hiệu hiệu được trong hoàn cảnh hiện nay. Giá tăng số tiền dự trữ Nhà ngân hàng tự thực tại Ngân Hàng Quốc Gia và thiết lập tiền kỳ thác đúng trước cho các nghiệp vụ nhập cảng chỉ gây ảnh hưởng rất ít đối với sự khuếch trương tín dụng của các ngân hàng thương mại. Đây đúng tiếc là những biện pháp đó lại có tính cách kỹ th, đối với các ngân hàng một mỗ với những nghiệp vụ nhỏ nhất và khá càng tái chính có hợp hơn các ngân hàng khác.

(Xem tiếp trang 5)

ĐỐI THOẠI GIỮA GIÁO - SƯ TRẦN - VĂN - KIỆN

và Giáo sư Ng-xuân-Oánh về vấn đề tiền tệ V.N.

DUY SINH *Đặc phái viên V.T.X.*

SAIGON 16-2-(VTX).— Vào ngày 5-2-1966, giáo sư thạc sĩ Nguyễn xuân Oánh, cựu phó thủ tướng đặc trách kinh tế tài chánh cựu thống đốc Ngân Hàng Quốc Gia đã thuyết trình tại Đà Lạt về vấn đề : «Phân tách nạn khủng hoảng tiền tệ liên quan đến biện pháp đổi bạc Mỹ hồi tháng 8 năm 1965».

Bản tham luận này trên đã được đăng trên tạp chí Vương Đông số 7 và đăng trên nhật báo tối đa và đã gây nên một sự xác động mạnh trong các giới.

Với sự đồng ý của bản tham luận, tác giả đã phác họa tổng quát về hiện trạng kinh tế Việt Nam và phân tách tỉ mỉ về vấn đề cắt cách hối đoái và áp lực lạm phát gây nên tình trạng khủng hoảng kinh tế hiện nay.

Bản tham luận đã đánh nhiều phân quan trọng để góp tôi chính sách tiền tệ cũng như điển giả đã phê bình những nỗ sở cay nghiệt các nhà hữu trách tiền tệ.

Để đăng bàn có thể hiểu rõ quan điểm của nhà hữu trách tài chánh trước bản tham luận của giáo sư Nguyễn xuân Oánh, đặc phái viên Việt tấn Xã đã tiếp xúc với giáo sư Trần văn Kiện, Ủy viên Tài Chánh.

Sau đây là ý kiến của giáo sư Trần văn Kiện qua các lập luận về tiền tệ của giáo sư Nguyễn xuân Oánh.

Hối đoái 118 đồng có độc đoán hay không ?

Hỏi : Trong bản tham luận, giáo sư Nguyễn xuân Oánh đoan quyết rằng « những nhà hữu trách tiền tệ không biết đến kỹ thuật và tính chất của vấn đề cải cách tiền tệ ». Ông cho rằng quy B) « đã đang quyền lực của Chính phủ để ban hành một cách độc đoán hối suất VNđ118 cho loại đô la đó». Theo ông thì đặc là một quyết định đáng tiếc gây nên tình trạng lạm phát và ngăn cản giá tăng vọt.

Giáo sư Oánh cho rằng nên để cho thị trường tự định lấy hối suất mới để tiền tới một hối suất duy nhất nhằm hãy bỏ thị trường tự do bạn chế và thiết lập một thị trường tự do thực sự. Xin ông Uỷ viên cho biết quan điểm của ông về lập luận và giải pháp của giáo sư Nguyễn xuân Oánh ?

Đáp : Sau khi Nội Các Chiến Tranh thành lập, Tổng Bộ Kinh tế Tài Chánh đã thảo hướng một hồ sơ do ô. Nguyễn xuân Oánh, Thống đốc Ngân Hàng Quốc gia đề lại, liên quan đến vấn đề mua đô la của quốc nhân Hoa Kỳ.

Trong tờ trình ngày 5-7-1965, Ô. Nguyễn Xuân Oánh đã đề nghị một giải pháp đại khái như sau :

Bãi bỏ thị trường tự do bạn chế 73,50 VNđ1 Mỹ kim và thiết lập một thị trường hoàn toàn tự do để thăm mua đô la của quốc nhân Mỹ. Khối thấy số mua các đô la này bên Hồ sơ ở Hương Cảng bay hối suất chợ đen, lúc đó là 139 -140 VNđ1 Mỹ kim.

Theo lý luận của Ô. Nguyễn Xuân Oánh và các Cố Vấn của Ông, chỉ cần cho thị trường này được hoàn toàn tự do, là quốc nhân là bắt buộc các kiều nhân hối đoái, vì để mặc cho hối suất của thị trường này lên xuống theo luật cung cầu thì tự nhiên hối suất này sẽ xuống về cùng mức hối suất hiện hành (đô đỏ) là [illegible] (Hướng cung cấp) và số cầu B. Chính Phủ không chấp nhận lấy hối suất. Trong tờ trình Ô. Nguyễn Xuân Oánh có nói số cầu ngoại tệ sẽ lên đến 20 đến 30 triệu mỹ kim một năm. Nhưn xét về số tính các nhiều điều về thì các cơ trên số cầu chính thức, được thể hiện qua các đơn xin chuyển ngân ngoại tại Viện Hối Đoái chủ không cần có trên số cầu của thị trường đen, số cầu này không thể được lượng một cách chính xác được, nhưng chắc chắn cao hơn thập bội số cung lượng của Ô. Nguyễn Xuân Oánh, vì riêng số ngoại tệ chợ đen trong năm 1965 đang đã tài trợ các vụ nhập cảng vàng lậu đem về VN các lượng đã lên đến 30 đến 40 triệu Mỹ kim và số của ngoại tệ cho các nghiệp vụ đầu tư bản có thể coi như vô giới hạn vì số cung hiện tăng ở Việt Nam, thiếu gì người Việt Nam và một số người ngoại quốc, nếu được chuyển ngân tự do sẽ gửi sang mua của cải của họ lấn trên đất nước ngoài.

Như vậy, nếu áp dụng giải pháp của Ô. Nguyễn xuân Oánh, nghĩa là thiết lập một thị trường hoàn toàn tự do với một hối suất khởi thủy 130 — 140 VNđ1 Mỹ kim để một mặt mua số đô la của quốc nhân Hoa Kỳ, mặt khác bán ngoại tệ ra một cách hoàn toàn công xã (kể cả cho các người muốn đầu tầu tư bản), sẽ có những ngày hại như sau :

a) Hối suất của thị trường này khởi chạy: pl sẽ biến chuyển theo một chiều hướng thuận lợi ngoại tệ, mà trái lại có thể tăng ; vì trên thị trường hoàn toàn tự do, áp lực của số cầu ngoại tệ rất mạnh, hầu như vô hạn định. Hối suất của thị trường này, bắt đầu từ 130—140, vào có thể lên: 150—160 VN đ. 1 Mỹ kim.

b) Chính Phủ cũng không thể nào, trong thời trạng chiến tranh, bắt buộc hãy thông kiểm soát hối đoái và thiết lập một thị trường hoàn toàn tự do để cung ứng ngoại tệ cho bất cứ người nào, kể cả cho các nhà tư bản muốn đầu tầu vào ngoại quốc lấm cho nước đã nghèo lại thêm nghèo. Sau nữa, trên thế giới từ trước tới nay không có một nước nào trong khi chiến tranh và kể cả một thời gian nhiều thời hạn chiến lại có thể liên hãi hãy kiểm soát hối đoái.

Nói tóm lại, thay vì mua đô la của quốc nhân Mỹ với hối suất 130—140 trên một thị trường hoàn toàn tự do và vay vọng hối suất này sẽ xuống theo luật tăng cầu (phương trình cung cầu thì thấy là ngược. Ông Uỷ viên Tài Chính phủ đã chọn giải pháp mua đô la của quốc nhân Mỹ với hối suất 118, coi hối suất này như hối suất tối đa và số thăm luận với nhà chức kỹ đã điều chỉnh hối suất tuần tự đó ? Quyết định hối suất 118 đáng đã cạn và áp lực thúc đẩy tuân điện cơ cấu giá cả. Ông Uỷ viên ngài xem và đã nghị thiết lập thị trường hoàn toàn tự do ?

Đáp : Trước hết phải xét đúng lý vấn đề mua đô la Mỹ phải đặt ra từ khi nào ?

Các đơn vị quân đội Đồng minh tới chiến đấu tại Việt Nam từ mấy năm nay và là Chính phủ và Ngân hàng Quốc gia phải giải quyết vấn đề mua đô la ngoại tệ, trong sự tôn trọng chủ quyền tiền tệ Việt Nam trong năm đầu năm 1964. Chính phủ và Ngân hàng Quốc gia thời đã có nhiệm vụ phải thăm luận với nhà chức trách Hoa Kỳ và bàn cách đặt lại lệ cần thiết liên quan đến việc nhập nội, tăng trừ, xử dụng số đô la ngoại tệ bởi Quân đội Hoa Kỳ mang đến, thời gian, không một lần hoặc lại hối đoái Quốc gia Việt Nam. Trái lại, không một biện pháp nào đã được áp dụng, kể cả quả là quân nhân ngoại quốc được tự do mang ngoại tệ vào Việt Nam mua hàng hóa, thì chắc không ngoại tệ.

Khi Nội các Chiến tranh thành lập, tình trạng đã trở thành một vấn đề rất [illegible], và đã là trận quyết định.

Nếu vấn đề được đưa ra giải quyết từ đầu năm 1964, trước khi xảy ra [illegible] sự tăng giá phẩm số đã đang hoạt và thuận lợi cho Việt Nam hơn nhiều. Khi lực chính thức đã [illegible] Chính phủ và Ngân hàng Quốc gia đã ấn định hối suất 118, bao hành hối tháng 9 năm 1965, chứng tỏ thấy không chấp giải pháp nào tốt hơn, cần cứ trên tình trạng lúc đó.

Nếu nhận được chấp giải kiến xây dựng hay những đề nghị cụ thể nhằm thực hiện một giải pháp thăm mua đô la hiện hữu hơn chế độ Quỹ Đặc Biệt hiện hữu. Chính phủ sẽ sẵn sàng cứu xét. Đề nghị thiết lập thị trường hoàn toàn tự do để mua đô la của quân nhân Mỹ theo hối suất Hương cảng hay hối suất chợ đen, là một đề nghị ngông cuồng và ngây hồn.

Có thể xảy ra sự phá sản tiền tệ không

Hỏi : Trong phần kết luận của bản tham luận, giáo sư Nguyễn xuân Oánh cả quyết rằng : Cuộc khủng hoảng tiền tệ, đã xảy ra đã đi đến kết luận năm 1966 có thể là năm cải tạo tiền tệ, sự phá giá đồng bạc không thể tránh khỏi. Năm 1966 có thể xảy ra tai nạn lạm phát và gây nên thêm trạng phá sản nền nền kinh tế quốc gia.

Xin ông Uỷ viên cho biết quan điểm vấn đề và những lời kết luận hết trên ?

(Xem tiếp trang 3)

Các nghiệp vụ thương mãi (nhập cảng và xuất cảng) và được thực hiện với hối suất chính thức 60 VNđ1 Mỹ kim, một số nghiệp vụ chuyển ngân tài chánh thiết yếu (du học sinh, chuyển viên) vẫn được hưởng hối suất 73,50, trong khi các nghiệp vụ chuyển ngân tài chánh không thiết yếu phải thực hiện theo hối suất 118. Chính phủ vẫn nắm quyền chủ đoạng và chỉ thay đổi cơ chế hối đoái và hối suất khi nào tình hình đòi hỏi.

Chế độ Quỹ Đặc biệt giúp Chính phủ thăm vô một số số ngoại tệ tối thiểu là 100 triệu Mỹ Kim, bằng 4 lần tổng số xuất cảng.

Số ngoại tệ này giúp Chính phủ có phương tiện thực hiện chương trình nhập cảng 2 tỷ để giữ vững giá cả. Trong năm 1966, Chính phủ sẽ xử dụng 200 triệu Mỹ kim ngoại tệ vô hữu cung với chương trình viện trợ thương mại Huê kỳ tối thiểu là 400 triệu Mỹ kim, tăng hơn 100% so với năm ngoái.

Nếu không có số thăm của Quỹ Đặc biệt, tất nhiên Chính phủ không có phương tiện để tăng cường chương trình nhập cảng, tức không có một lợi khí quan trọng để kiềm chế sự lạm phát.

Tương quan giữa hối suất 118 và hối suất chợ đen

Hỏi : Trong bản tham luận giáo sư Oánh phân tích rằng chế độ Quỹ Đặc biệt thay vì chận đứng tình trạng chợ đen đã làm cho thị trường đen của đồng đô la tiếp tục bành trướng vì hối suất mới vẫn bài khả hưởng tiềm trong đến giá trị đồng bạc Việt Nam và gây nên tình trạng lạm phát. Xin ông Uỷ viên cho biết quan điểm của ông về luận cứ kể trên ?

Đáp : A — Khi nghiên cứu chế độ Quỹ Đặc biệt, các chuyên viên công đã tiên liệu là hối suất thị trường đen sẽ tăng lên, sau khi chế độ Quỹ Đặc biệt được thiết lập.

Điều này rất dễ hiểu. Trước đây, ông số đô la của quân nhân Mỹ đưa vào ra thị trường đen và số cung này rất dồi dào. Ngày nay, 850% số đô la này được mua về Quỹ đặc biệt hối suất 118. Như vậy, số cung ngoại tệ trên thị trường đen giảm đi 85%, và hối suất thị trường đen gia tăng là điều dễ hiểu.

Tuy nhiên, hối suất chợ đen không có ảnh hưởng đến giá trị đồng bạc Việt Nam và sự gia tăng hối suất chợ đen mới phản ánh lần nên chế độ nghiệp vụ phân phối như nhập cảng hàng lậu và vàng lậu, điều tiền tư bản, tích trữ ngoại tệ và nhất là các nghiệp vụ thăm mua ngoại tệ của Việt Cộng.

Và chúng điều quan trọng không phải chỉ là ở hối suất (vì hối suất mà con chỉ là 1 trông chất đối với người muốn làm chợ đen chuyển ngân phi pháp) mà là ở số lượng ngoại tệ đang được xây là cung nhiều—và trên thị trường có thể nói số cung đó là xanh đã rất giảm tối tối thiểu.

B) Khi cứu xét nhà chức, các chuyên viên công đã nhận định rằng nếu Chính phủ chỉ thăm và đã là theo hối suất 118 để tích lũy, áp lực lạm phát sẽ giảm tăng.

Vì vậy sau Tổng bộ Kinh tế Tài chánh đã đề nghị thiết lập với đương đã là mua được để tăng cường chương trình nhập cảng và nới rộng các nghiệp vụ chuyển ngân qua hối trung lập hoàn hảo hơn lạm phát của việc thăm mua ngoại tệ. Bởi vì tế, Bộ tài chánh và Ngân hàng Quốc gia đang thực hiện chủ trương này. (Trong một ngày gần đây chúng tôi sẽ đã cập vấn chi hết việc xử dụng các khoản ngoại tệ để hỗ trợ nâng cao chương trình tăng cường nhập cảng và nới rộng các nghiệp vụ chuyển ngân).

Quân đội ngoại quốc xử dụng ngoại tệ tự do lỗi tại đâu ?

HỎI : Vào năm 1964 tới tháng 8 năm 1965, quân nhân ngoại quốc đã tự do mang ngoại tệ vào VN tiêu xài.

Tình trạng này đã làm lũng lộn đời sống của đồng bào. Do đó phải thực hiện việc thăm mua đô la để bảo định thị trường tiền tệ. Tuy nhiên thời gian sau Oánh thì chế độ Quỹ Đặc biệt qua hối suất 118 đang đã cạn và áp lực thúc đẩy tuân điện cơ cấu giá cả. Ông Uỷ viên ngài xem và đã nghị thiết lập thị trường hoàn toàn tự do ?

Đáp : Trước hết phải xét đúng lý vấn đề mua đô la Mỹ phải đặt ra từ khi nào ?

Các đơn vị quân đội Đồng minh tới chiến đấu tại Việt Nam từ mấy năm nay và là Chính phủ và Ngân hàng Quốc gia phải giải quyết vấn đề mua đô la ngoại tệ, trong sự tôn trọng chủ quyền tiền tệ Việt Nam trong năm đầu năm 1964. Chính phủ và Ngân hàng Quốc gia thời đã có nhiệm vụ phải thăm luận với nhà chức trách Hoa kỳ và bàn cách đặt lại lệ cần thiết liên quan đến việc nhập nội, tăng trừ, xử dụng số đô la ngoại tệ bởi Quân đội Hoa Kỳ mang đến, thời gian, không một lần hoặc lại hối đoái Quốc gia Việt Nam. Trái lại, không một biện pháp nào đã được áp dụng, kể cả quả là quân nhân ngoại quốc được tự do mang ngoại tệ vào Việt Nam mua hàng hóa, thì chắc không ngoại tệ.

Khi Nội các Chiến tranh thành lập, tình trạng đã trở thành một vấn đề rất [illegible], và đã là trận quyết định.

Nếu vấn đề được đưa ra giải quyết từ đầu năm 1964, trước khi xảy ra [illegible] sự tăng giá phẩm số đã đang hoạt và thuận lợi cho Việt Nam hơn nhiều. Khi lực chính thức đã [illegible] Chính phủ và Ngân hàng Quốc gia đã ấn định hối suất 118, bao hành hối tháng 9 năm 1965, chứng tỏ thấy không chấp giải pháp nào tốt hơn, cần cứ trên tình trạng lúc đó.

Nếu nhận được chấp giải kiến xây dựng hay những đề nghị cụ thể nhằm thực hiện một giải pháp thăm mua đô la hiện hữu hơn chế độ Quỹ Đặc Biệt hiện hữu. Chính phủ sẽ sẵn sàng cứu xét. Đề nghị thiết lập thị trường hoàn toàn tự do để mua đô la của quân nhân Mỹ theo hối suất Hương cảng hay hối suất chợ đen, là một đề nghị ngông cuồng và ngây hồn.

Có thể xảy ra sự phá sản tiền tệ không

Hỏi : Trong phần kết luận của bản tham luận, giáo sư Nguyễn xuân Oánh cả quyết rằng : Cuộc khủng hoảng tiền tệ, đã xảy ra đã đi đến kết luận năm 1966 có thể là năm cải tạo tiền tệ, sự phá giá đồng bạc không thể tránh khỏi. Năm 1966 có thể xảy ra tai nạn lạm phát và gây nên thêm trạng phá sản nền nền kinh tế quốc gia.

Xin ông Uỷ viên cho biết quan điểm vấn đề và những lời kết luận hết trên ?

(Xem tiếp trang 3)

Hồ - chí - Minh mắc kẹt giữa Nga và Trung Cộng

Càng ngày càng có nhiều chứng cớ rằng Bắc Việt trở nên một vấn đề chính trong sự tranh chấp gay go giữa Nga và Trung Cộng.

Ảnh hưởng của Nga tăng tiến thêm ở Bắc Việt làm cho Trung Cộng lo ngại và lên tiếng đọa nạt.

Mối đây Trung Cộng cảnh cáo rằng Hà nội sẽ không bao giờ thống nhất Miền Nam nếu không chấm dứt mọi hợp tác với Nga — Tờ Cờ Đỏ, cơ quan ngôn luận của Đảng Cộng Sản Trung Hoa viết:

«Chỉ có tuyệt đối dứt khoát tư tưởng và thái độ đối với chủ nghĩa xét lại của Kút Xếp thì mới có thể thống được đế quốc Mỹ».

Bắc Kinh đã nói rõ rằng các nhà lãnh đạo mới ở Nga, Brezhnev và Kosygin, chỉ là bề lũ «xét lại» theo Kút Xếp.

Trước đây, vào khoảng đầu tháng 2 d.l, trong một bài xã luận, tờ Nhân Dân Nhật Bổ ở Bắc Kinh viết rằng mục đích của Nga ở Việt Nam chỉ là «một sự gây xức chung với Mỹ để ngăn chặn Trung Cộng».

Trong những tuần trước, Trung Cộng tỏ vẻ rằng bị cái thuyết «bao vây» đó ám ảnh rất nhiều, đã nhiều lần lên tiếng tố cáo Nga muốn lập một cái trục Washington—Moscow để ngăn chặn Trung Cộng.

Trung Cộng rất khó chịu về chuyện Nga «xía dô» Bắc Việt. Mao Trạch Đông từ lâu vẫn coi cuộc chiến tranh ở Việt Nam là nơi thí nghiệm cho các lý thuyết của Mao về chiến tranh du kích. Mao cho rằng Hà nội và Việt cộng đã không theo đúng lời giảng về «chiến tranh nhân dân» và cho rằng sở dĩ Việt cộng bị rốn thất nhiều là tại vì những lối lầm về chiến thuật như không bố, ám sát, cướp bóc của cải và bắt buộc tòng quân.

Các lãnh tụ Bắc Kinh sợ rằng hành động của Hà nội có thể làm cho chiến cuộc lan ra Bắc Việt, và như vậy là mở rộng cửa cho sự viện trợ của Nga.

Trung Cộng khó chịu về sự viện trợ của Nga, đã làm hết cách để ngăn trở. Biết rằng nếu cứ tiếp tục ngăn không cho Nga tài viện trợ qua Bắc Việt thì sẽ làm Thế giới Cộng sản chống lại mình, nên Trung Cộng đã thay đổi chiến thuật, và lên tiếng tố cáo rằng Nga chỉ gửi cho Bắc Việt những quân cụ thứ xấu và cũ. Nhưng lời tố cáo đó đã bị Thủ Tướng Bắc Việt Phạm văn Đồng cải chính.

Trong một buổi khoản đãi Aleksandr N. Shelepin, Phạm văn Đồng đã không ngớt lời tán tụng Nga về sự viện trợ kinh tế và quân sự của Nga «lớn lao và hữu hiệu». Và Shelepin cũng lên tiếng sẽ còn tăng gia viện trợ, về quân sự cũng như về kinh tế, làm cho Trung cộng càng giận dữ thêm.

Các lãnh tụ Bắc Việt biết rõ các hậu quả tai hại nếu làm cho Trung cộng nổi dóa, nên luôn luôn lớn tiếng mong mỏi ở tình «đoàn kết», «đồng chí huynh đệ», giữa tất cả các nước Cộng sản. Thật ra, cho đến nay, Hà Nội đã hơi lỏi rất khôn khéo, giữ được một thái độ trung lập giữa Moscow và Bắc Kinh, mặc dù sự tăng gia viện trợ của Nga.

Nhưng bây giờ Bắc Kinh tỏ ý rằng trung lập như vậy không đủ. Những lời đe dọa dài hơi Hà Nội phải dinh chỉ mọi sự hợp tác với Nga, và thái độ của Trung cộng giận dữ và cuồng cuồng về cái «trục Washington — Moscow» đã bao vây Trung cộng có thể một ngày rất gần đây bắt buộc Hà nội phải chọn dứt khoát giữa Bắc kinh và Moscou.

Để là cơn ác mộng cho Hồchí Minh mỗi tối. Nhà lãnh tụ già đã biết rằng không thể nào bỏ được viện trợ của Nga, nhưng cũng không thể nào làm cho Bắc Kinh giận dữ.

Không những là không thể làm cho Bắc Kinh giận dữ, lúc nào Hồ chí Minh không còn đảm để cho Bắc Kinh tiếp tục nghi ngờ, bởi vì hồ Hồ đã biết rõ tháng 9 năm ngoái Trung Cộng đã âm mưu gì ở Nam Dương, và gần đây hơn nữa, Fidel Castro đã lên tiếng tố cáo Trung Cộng đã âm mưu gì ở Cuba.

(CONTINENTAL PRESS)

Đối thoại giữa giáo sư

(Tiếp theo trang 4)

Đáp : Tôi không tin là như vậy và có lẽ những người có căn bản về kinh tế am hiểu tình hình chung không có kết luận, cực đoan và bi quan như vậy. Ông Oánh có nói «cần phải có gắng chặn đứng tình trạng lạm phát» nhưng theo lối trình bày của ông đã khiến tôi phải nghĩ rằng ông có một cảm vô «viện trợ làm phát».

Tôi không phủ nhận rằng tình trạng kinh tế tài chánh đang trải qua «nặng khó khăn. Đối với hiện trạng đó người thức giả không thể chỉ ngồi phàn nhàn, khu là mà thái độ tích cực là phải phân tách hiện trạng để hợp sức tìm những giải pháp thích đáng.

Tôi không cho rằng chỉ riêng mình tôi là người có «lương tâm, có tinh thần, có khả năng, có kinh nghiệm» nhưng trong suốt thời gian qua tôi cũng đã lạm trong mọi nỗ lực, tham khảo ý kiến rộng rãi của các kinh tế gia các nhà kinh doanh có sự tín nhiệm và kinh nghiệm để thảo luận về tình hình và tài liệu những biện pháp ổn định tình trạng khó khăn hiện tại (rất tiếc là trong những cuộc hội thảo xây dựng đó mặc dầu chúng tôi đã mời — đã riêng bông — kinh tế gia đầy đủ khả năng, lương tâm, tinh thần Nguyễn xuân Oánh !)

Trong những cuộc hội thảo đó, ý kiến đề nghị các nhận tăng tình trạng khó khăn hiện tại do rất nhỉ bao nguyên nhân (chiến tranh, xã hội v.v..) không phải chỉ do nguyên nhân tiền tệ và các biện pháp đề nghị bao trùm mọi lãnh vực, không riêng lãnh vực tiền tệ.

Chúng tôi nhận định rằng tình trạng kinh tế tài chánh đang trải qua cần liên hệ một thiết tế sự chuyển biến trong quá khứ và tương lai. Cụ thể mà nói chúng tôi phải chịu trách nhiệm về các di sản cũ cũng như phải chịu trách nhiệm về chương trình kế hoạch của mình trong tương lai Sự khiếu nại ngân sách (một trong những nguyên nhân căn bản gây nên những khó khăn hiện tại) đã phát khởi từ năm 1964

Do đó chúng tôi không thể áp dụng những biện pháp nhằm tránh có ảnh hưởng tai hại cho những triển đại kế tiếp. Mọi hoạt động đều phải được tham khảo ý kiến rộng rãi để có những quyết định sáng suốt và đủ khả năng những người có đi hai.

Thể lệ chung

Quý bạn đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý gồm mấy điểm sau đây:

1) Bài gửi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.

2) Dưới mỗi bài, ngoài bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có (để cho tòa báo liên việc liên lạc).

3) Các hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm.

4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài.

5) Bài đã gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

6) Ngoài bì thư xin đề tên bản báo chủ nhiệm.

7) Tòa báo không trả lại bản thảo những bài không được chọn đăng.

** Riêng có những bài thuộc mục «Thắc mắc khiếu nại» hoặc «Diễn đàn» tòa báo sẽ giữ kín tên thật và địa chỉ, nếu có lời yêu cầu của tác giả.*

MỘT KẺ THÙ NỮA TRONG CHIẾN TRANH

NẠN THAM NHŨNG

L.T.S.— Từ nhiều năm qua vấn đề «cách mạng xã hội» đã được nhắc đi nhắc lại như là đường lối chính yếu. nếu không có thì không gìn giữ được mà cũng không xây dựng được đất nước. Mới đây, một lần nữa, tại hội nghị cao cấp Việt Mỹ họp tại Honolulu, vấn đề «Cách Mạng Xã Hội» lại được nêu lên, coi đó là một trận thử hai (một trận thứ nhứt là hoạt động quân sự) một chiến lược phải thực hiện mới hy vọng chiến thắng. Vấn đề «Cách mạng Xã hội» lần nầy nêu lên thiết thực hơn vì có sự cam kết gắng sức thực tế của Hoa Kỳ. Nhưng «Cách mạng Xã hội» liệu có thể tiến hành nếu chướng ngại ghê gớm nhất là nạn tham nhũng vẫn đang tồn tại? Đó là vấn đề hợp không những đáy lo âu chân thân cho nhân dân Việt Nam mà hiện đã gây hoang mang thắc mắc cho đồng minh Hoa kỳ. Bài báo dưới đây cần tuần san lớn bậc nhất nước Mỹ (US News and World Report) đã nêu lên phần nào sự hoang mang thắc mắc đó. Các sự kiện nêu lên trong bài báo có thể có điều sai. Nhưng vấn đề quan trọng không phải là ở các chi tiết đó. Vấn đề quan trọng là mấu mống tư tưởng thất chí của Hoa kỳ. Bài báo đáng để suy nghĩ.

Hối lộ, ăn cắp của công, hối mại quyền thế, hà lạm ngân quỹ viện trợ Mỹ, chợ đen, thuốc phiện lậu, buôn bán với địch... tất cả những tệ đoan ấy nảm trong vấn đề tham nhũng.

Trong bài điều tra tại chỗ nầy, độc giả sẽ thấy tại sao một khía cạnh của chiến tranh mà ít người biết hiện nay đang là mối lo chính yếu cho giới chính quyền Hoa kỳ.

Nạn tham nhũng lan tràn, phá hoại phần lớn nỗ lực chiến tranh của Hoa Kỳ tại Việt Nam, hiện đang gây ra một mối lo ngại lớn lao cho chính cầm quyền ở Hoa kỳ. Đến cũng như ở Saigon.

Ở Hoa thịnh Đốn mới đây các nghị sĩ Quốc Hội đã đưa chất vấn Ngoại Trưởng Dean Rusk và bạn David E. Bell quản trị Ngoại viện, và nhờ vậy đã làm quan đến nạn hối lộ, biển thủ và đầu cơ chợ đen. Hai ông đã nhìn nhận rằng tham nhũng quả là một vấn đề nghiêm trọng.

Mối lo ngại của giới chính quyền là càng ngày nạn tham nhũng càng quay hại vào bàn tay Cộng sản nhiều vào. Điều đáng sự nhất là các công dân đông thuế ở Hoa Kỳ, vốn đã tỏ chịu bết thảy, rốt cuộc lại thành ra giúp tiếp tài trợ cho Cộng sản.

Mức tai hại của nạn tham nhũng không do lường bằng Mỹ kim, mà bằng sinh mạng của dân Mỹ.

Các viên chức Mỹ họp tác với Cảnh sát Công An VN đã cho rằng bằng hối chuyển qua hải cảng Saigon bị suất cấp đến 20 triệu100 Hồn rằng một phần lớn trong đó lọt vào tay Cộng sản.

Ở Bà Nẵng một viên chức trung cấp hay Thầy Quản Lục Chiến Hoa kỳ đã nói rằng mọi chuyến tiền chở bằng đều bị nắm ngoài trừ lượng thực và dược được cho binh sĩ cần ăn.

Nhưng các vụ trộm cắp như vậy chỉ là một phần trong vấn đề tham nhũng mà thôi. Người ta còn bao nhiêu bàn tay chợ đen những vào nữa, song vẫn nói qua bối lộ, vốn nhiều mình lớn lớn biện thân thế quý viện trợ Hoa Kỳ.

Một nếp sinh hoạt

Nạn tham nhũng đã phân đông các nước Á châu vẫn được coi là một nếp sinh hoạt. Công việc làm ăn kinh doanh xưa nay vẫn phải thúc đẩy bằng cách hối lộ từc là thối tục đút lót để trụng. Nhưng bơn 20 năm chiến tranh đã bị thấp nhiều nhưng thêm nên những tiêu chuẩn đã thấp kém ngay từ thời thực dân Pháp.

Việc gia tăng quân số Hoa kỳ từ 2 vạn lên gần 20 vạn trong khoảng chưa đầy một năm đã làm cho vô số hàng hóa của Mỹ quân cung đã vào giới chợ đen. Các hợp tác xã của quân đội Mỹ không thiếu gì thứ thực phẩm, thuốc lá, la ve, v.v... mà các binh sĩ Hoa Kỳ có thể mua được vô số và bán lại cho các con buôn chợ đen.

Nạn đầu cơ như vậy vẫn được coi là một tình trạng không sao tránh khỏi, ở bất luận không cảnh chiến tranh nào. Cũng đại loại một kiểu đó, phải kể đến những trò gian dịch của binh sĩ Mỹ với bọn đổi tiền đó là theo giá chợ đen, bọn này thu hồi mấy ấn đó qua các tuồng trợ giúp như công khai ở đó số các thành phố và tỉnh lỵ. Những hoạt động phi phép ấy lên tới một mức lớn lao. Tuy nhiên, đó chỉ là tổn tập vụn vặt so với việc hối lạm những nào đó vô của quý viện trợ Mỹ.

Một cớ thể là vì tại tiếng mà ở đây đã trào gọi là «vụ bạm đường» Vụ này dính liu đến chương trình mua 10 triệu Mỹ kim và đường của Chính phủ Việt Nam trong khuôn khổ chương trình viện trợ hàng hóa nhập cảng.

Tối nay tính ra xử nay đã nhập cảng 300 triệu Mỹ kim và số của Hoa kỳ, trong đó không biết rõ là bao nhiêu phần đã lọt vào tay cộng sản nhưng xem chừng cũng nhiều lắm.

Một trường hợp tham nhũng hiển nhiên là vụm mười vô bưu quế.

Thứ quế bán hàng của Việt Nam mọc ở những vùng do Việt cộng kiểm soát. Tất nhiên quế vẫn chở đến đâu tới Đà nẵng, nơi đây một số viên chức địa phương chứng thực rằng quế này mọc ở vùng quốc gia. Với công trình chứng thực giả mạo như vậy, các viên chức đó bỏ túi nhiều lợi khá lớn.

Ở Saigon có cả một chợ đen rất phát tiết về thuốc trụ sinh mà khách hàng mua nhiều nhất lại là Việt cộng, họ cần thuốc men để cứu chữa thương binh của họ.

Thuốc phiện

Buôn lậu thuốc phiện là ngành kinh tế quan trọng của Cộng sản.

Thuốc phiện nguyên chất được mang từ vùng Việt cộng đến Đà Nẵng, rồi đưa sang Hồng kông. Mà Cao đã tinh chế thành bạch phiến. Bạch phiến lại trở về Saigon và lên lút đưa sang Âu Mỹ trên những chuyến tàu của Pháp và Mỹ.

Một người Mỹ đã từng trông thấy bạch phiến mang lậu trên một chiếc tàu vực lượng cứu riêng một chuyến đã công trị giá 250.000 mỹ kim (lối 40 triệu bạc VN)

Mãi tới tháng 9 năm ngoái mới thấy tăm dại xử Mỹ phát động một chiến dịch kích tế, ngoại giá trước đó chưa có biện pháp nào tích cực đối phó với vấn đề thơm nhàng và giao thương. Ngày cả bây giờ, Bộ Ngoại Khố Hoa Kỳ cũng chưa gửi Đại diện nào qua Việt Nam

Và cũng không thấy nhân viên nào của cơ quan kiểm soát chất ma túy được phái sang Việt Nam, mặc dầu tình hình buôn lậu thuốc phiện không che được mắt ai.

Sở dĩ Hoa Kỳ không có hành động mạnh mẽ chống nạn tham nhũng, cũng vì một lý do.

Là có nhiều quyền lợi của Pháp liên quan đến nạn đầu cơ nói chung và Hoa thịnh Đốn không muốn làm điều gì phương hại thêm nữa sự giao thiệp giữa Mỹ với Pháp.

Tại sao nạn tham nhũng gia tăng ?

Với sự tăng cường quân lực Mỹ, với mức viện trợ gia tăng, với sự chi phí mở rộng của các công ty tư nhân Mỹ hoặc cơ quan quân sự Mỹ, nạn tham nhũng lại càng có cơ hội thích trưng. Đó là một vô khí lợi hại để cho Cộng sản sử dụng. Nếu không kịp thời ngăn chặn nạn đó, chiến tranh chống Cộng lại càng thêm khó khăn.

U.S.News and World Report. 14-2-66.

Phải chăng sẽ có lạm phát phi mã trong năm Ngựa?

(Tiếp theo trang 4)

Sử dụng trợ cấp bừa bãi

Người ta có thể biện luận rằng việc bán hàng và dịch vụ cho quân đội đồng minh có thể, sau cùng, mang thêm ngoại tệ cho nước chủ, vì mọi sự thiếu thốn sẽ bằng cách hối lộ từc là thối tục đút lót để trụng. Nhưng bơn 20 năm chiến tranh đã bị thấp nhiều thêm nên những tiêu chuẩn đã thấp kém ngay từ thời thực dân Pháp.

Việc gia tăng quân số Hoa kỳ từ 2 vạn lên gần 20 vạn trong khoảng chưa đầy một năm đã làm cho vô số hàng hóa của Mỹ quân cung đã vào giới chợ đen. Các hợp tác xã của quân đội Mỹ không thiếu gì thứ thực phẩm, thuốc lá, la ve, v.v... mà các binh sĩ Hoa Kỳ có thể mua được vô số và bán lại cho các con buôn chợ đen.

Tất nhiên các giới nghiệp đoàn sẽ yêu sách tăng thêm lương bổng. Một khi những yêu sách nầy được chấp thuận, vòng xoáy trên đó giữa giá cả và lương bổng sẽ mở rộng hơn. Các điều kiện lực đó sẽ đi đã lên cùng sinh một cuộc lạm phát phi mã tai hại.

Tuy nói đến chữ lạm phát thì không phải là nhắc lại những hậu quả của lạm phát phi mã — mà ai cũng biết rõ — nhưng chết tưởng ta cũng nên nhắc nhở sự rối loạn về kinh tế và tiền tệ không thể nào không làm suy giảm những cố gắng quân sự và phát triển kinh tế của đồng tộc ta. Mọi người sẽ chán nản không thiết tiến hiện làm chi nữa.

Những sự điều tra của đông và người ngoại quốc sẽ bị tiêu tan! Chẳng nhẽ những kẻ sẽ chuyên vốn ra ngoại quốc và những sự đầu cơ sẽ tăng thêm nhiều phải xảy ra.

Rất có thể của cải phế sẽ bị thiếu hụt hơn nhiều khiến cho sự phế giá đồng bạc không tránh khỏi được nữa.

Sự phân tích ngăn ngừa vừa rồi cho chúng ta thấy tại sao cuộc không hoàng tiền tệ đã xảy ra. Ta đã thấy rõ những điều kiện nào hoàn cảnh nào đã đưa đẩy tới các quyết định tai hại hồi năm qua. Ta công đã nêu lượng bàn qua các những quyết định ấy. Ta không cho phải hỏi nghi nếu năm 1966 có thể là năm rối loạn tiền tệ, là năm phá sản của nền kinh tế quốc gia.

Chúng ta không cho mấy thời giờ. Ta có thể đồng bộ cho phép được lại những quyết định tai hại là nguồn gốc được nghe không hiện thời. Trong lúc chưa quá muộn, ta phải cố gắng chặn đứng «Tâm trạng lạm phát» đang xảy nó mạnh mẽ. Sự đầu cơ lũng thêm lạm phát, lạm phát lại làm cho vật giá tăng thêm và người ta tại đầu cơ nhiều hơn. Nếu tâm trạng đó cho được dự trù thì quả là một mối đe dọa ghê sợ đối với toàn thể đời sống dân tộc.

Chúng ta đều biết rằng một nền kinh tế Việt Nam rất dễ «nóng sốt» khi phải chịu những áp lực và những căng thẳng. Thế quân bình trong đời lành mạnh và chúng ta đã hưởng trước hồi thăng 6 đương lịch năm ngoái, là một thế quân bình rất mỏng manh. Gặp lúc quốc gia lâm phải một chứng bịnh ngày càng cực độ, cần phải có những liều thuốc mạnh. Nhưng đó quyết định về cách trị liệu phải có mức lượng và có lương tâm, có tinh thần, có khả năng có kinh nghiệm. Đó là con đường duy nhất để thực hiện tin nhiệm và chỉ có sự phục hồi tín nhiệm nầy mới giúp ta tránh được nạn tiền tệ rối loạn và kinh tế phá sản.

NGUYỄN XUÂN OÁNH
Việc Đại Học Đalat. 5-2-1966.

THƠ VÀ

Thiếu gì ?

Anh chỉ rõ hoa ra xe lý tình tự bị bạn cướp, cướp xe. Anh cố lấy xe lại bị cướp đánh bất tỉnh.

TIN CÁC BÁO

Đang ngồi chén đủ trời muốn đánh (1)
Vẫn cứ tha, cứ tránh như thường
Người ta đang lắc yêu đương,
Còn gì mùi mẫn, đu đương cho bằng ?
Khó mặt nỗi, cầy thằng kẻ cướp
Lại gặp khi rách mướp, than ôi !
« Cá tiền, chỉ có tiền thôi,
Chứ như tình ái chẳng tài không cần.
Anh chỉ lấy tình thân như thế ?
Chúng tôi đây « kinh tế » vô phương
Cho nên theo đúng lập trường,
(Lập trường « nham nhở » của phường tưu manh)
Xin mượn đồ ông anh cái « xẻ »
Tưởng ông anh say thế thì lơ,
Nào ngờ — thật quá không ngờ —
Của đau, con xót bấy giờ tỉnh ngay.
Anh quyết giữ xe này dầu chết,
Không có xe chẳng hết đường về.
Anh chưa thấu triệt nơi đây
Xe tuy rằng mất « đồ nghề » nằm nguyên.
Thì anh cần « có quyền » đi nữa,
Đi loanh quanh, cơm bữa tha hồ ?
Và chăng, tìm giữa thủ đô,
Những lũ Sở thú, Bờ-rê thiếu gì ?

TRUNG NGUYÊN TỬ

(1) Trời đánh tránh bữa ăn (tục ngữ)

Giá tiền đăng RAO VẶT là 1 đồng 3 dòng đầu 60đ Mỗi dòng sau thêm 20đ.

MẮT CẶP DA

Tôi có đánh rơi 1 cặp da ở quán g chung Sư Vạn Hạnh gần chân Ân Quang, trong đó có v, chứa chỉ-phi và một số chứng khoán, ai có lượm được, xin cho tôi xin lại tại chân Ân Quang, 243 Sư vạn Hạnh (Cholon) xin đa ta.

Thầy THÍCH TINH VIÊN

Bá Cáo riêng

Được tin kẻ gian manh đang ở gia mạo một số sách Giáo Khoa của Bến Tre Zitre-Hồng, chúng tôi đã nhờ cơ quan hữu trách mở cuộc điều tra. Giáo thương đã phá hoại nhiều ngành kinh tế, nay lại cố ma bắm phá hoại nền nghiệp văn hóa của ta thế quân. Chúng tôi tin tưởng Chính quyền sẽ thẳng tay trừng trị bọn hèn hạ gian thần phá hoại đến cùng.

Chúng tôi kêu gọi đồng bào và giáo viên ai thấy đâu xin chứng in các buổn và bán gian mua và xin thưởng 50.000.

LÊ - BÁ - KÔNG
Giám Đốc.

Phạm thế - Sinh vừa gặp lo vụ hỏi 32 Thái - lập - Thành TRINH

Ai mất chó

Một con chó Đức chạy lạc ngày 28 Tết hồi 12 giờ. Xin hỏi Nguyễn văn Bập 205 - 207 Hai bà Trưng nhà lai T.L. 22.927

TÌM CON

Con tôi tên Đỗ chí Thanh 6 tuổi thất lạc tại Sở thú Sg chiều 13-2/1966. Hình dáng mũng hơi mũm, có sẹo lưu ở đầu. Mặc quần xanh đen áo trắng sọc xanh. Ai biết em đâu xin liên lạc tại 8 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận. Chúng tôi xin tạ ơn.

Cha ĐỖ VĂN UY

NHÀ ĐẤT

Nhà cô nhà lầu và đất mặt tiền đường, cần bán tạc xây thêm để cho thuê. Hỏi 42 Ng. v. Thành, Gia Định.

Sang gấp vựa hàng hóa ở Mỹ phước đang khai thác. Xin hỏi 244A, Võ di Nguy — P. N.

Nhà bán 350 000. Đất vườn viên, cách lộ 20th, trên ngôi 321/1A Lê quang Định Gia Định.

Bán nhà cô gác điện nước hiện rộng xe hơi vào được. Giá 3.0.000đ Hỏi 109/25 Trần khắc Chân Tân Định.

Cho mướn lầu mặt tiền rộng rãi mát mẻ, thích hợp 316 Trương minh Giảng.

Bán một căn nhà trệt 2m90x11m mặt tiền nên gạch bông tại số 146/17 Yên Đỗ Saigon. Xin hỏi số 82/134A đường Yên Đỗ Saigon.

Cần mua 1 viên nhà hay 1 căn phố lầu. Hỏi cô Huê chiều thứ bảy và chủ nhật 19 Võ Tánh Saigon (lầu II)

Bán nhà lầu đúc 3 phòng nhỏ hướng đông, mới xây chưa sơn, có điện, tiện cho, xe hơi vô tận nhà, cạnh chùa Phấp Hoà, gần Viện Hóa Đạo, xem nhà số 702/73 Phan thanh Giản.

Nhà bán rộng, mát, gần trường học, nhà thờ, chợ Gò Vấp. Hỏi 12 đường Trương vô Vương Gò Vấp.

Bán nhà Phú thọ Hòa Khu 1 đất 20m x 8m nhà trên 8m x 4m.50 giá 110.000đ Hỏi 145/12/25 Ng thiện Thuật Sg.

Nhà CHO THUÊ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 58 Lý thái Tổ.

Nhà bán phố lầu đúc 3m,5x 12m gần nước xáu vào đến nhà. Số 543/51 Phan đình Phùng—Sg.

Nhà cho mướn hoặc rang,rộng mát, đủ tiện nghi 702/131 Phan thanh Giản. Xin liên lạc số 211B Trần quốc Toản gần Viện Hóa Đạo.

Bán Villa trống lớn đất 213 th v. khu an ninh 153/7 Thoại ngọc Hầu Tân Sơn Hoà hẻm Lambretta (Visaco)

Bán Đất xa lộ đã chỉnh trang. Mặt cản phố số 1 lộ đất thương mại khu A Tân sơ Phú Thọ Xin hỏi 636 Petrus Kỳ buổi chiều.

Cho mướn lầu 1 căn bán mặt tiền lối đi riêng, có đủ đồ đạc đủ tiện nghi. Hỏi 636 Petrus Kỳ Saigon.

Cần sang đợt gấp 1 căn quán lớn 2 mặt tiền, tại góc Chợ Đũi; đường Trần quý Cáp và Lê văn Duyệt (hiện tiệm Ta Bích Phuc). số 64 Bùi đình túy ở nhà phố. Cần Gái khát, Phá Khách hàng ăn uống đông, đủ điều đồ tối tiện nghi xem bà Cuông Nam Quang - Sang sang lấy liền.

Cần mua từ 1 đến 5 mẫu ruộng đất gần cận mặt tiền Xa lộ, vùng Thủ Đức, khu Kỹ nghệ, Saigon liên hệ tại (San Ta g Đại Học công được) Xin liên lạc tại 40, đường Hiền Vương, Saigon Điện thoại số 21.176.

Cho mướn Nhà Mặt tiền gần chợ Bà Chiểu đủ tiện nghi 8000đ. 1 chăng Lầu Hồng Thập tự cho mướn. Hỏi 382 Hồng Thập Tự Saigon.

Mua Sang hoặc Thuê Phố lầu hay kho hàng. Ô Liên 22 Pasteur Sg (lầu) ĐT 22432.

Cần mướn thêm BIỆT THỰ và NHÀ Đủ tiện nghi để cho người kiều ở **Giá cao — Trả tiền trước** Liên lạc : 162 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà 4m15m mặt tiền gần cầu Bình Lợi số 409 đường Nguyễn văn Học, vách tường lót gạch bông; có gác cây và sân rộng để xe hơi. Giá 180.000đ Nhà trống cửa ở liền. Xin hỏi ông Huỳnh Tấn 287 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 21.373.

Bán nhà 3 tầng mới xây luôn đồ đạc hoặc biên thâu bù lời trên 70.000đ. Hỏi 524 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Nhà bán đường Ng. hành Khiêm nối đài Bến Cỏ (Dakao) số nhà 58, Đi 7-h ngang 5th có gắc trong giá (150.000đ) mua gấp nhà gấp.

Nhà phố trệt 3.50x10t đã tiện nghi, cách cho Gia Định 600t giá nhất định 220.000đ Xin hỏi 11 Trần nhân Tôn Cholon.

For Rent rooms all comfort selling Lambretta 136B Nguyễn Huệ Phú Nhuận (1 To 3.P.M)

Bán nhà 343B-345B Bà thiên Nhân nối đài chợ khu 11 Khánh Hội

Bán gấp đất 5000m2 đến 13 Cách Mạng Tháng Tám 3 13x4 4mx24m mặt tiền đường Võ Tánh Saigon do 282 Công Quỳnh Saigon

For Rent Many Bedms (private alles) wide, comfort, modern, downtown (Dotn Bà Điểm st.) sok 19-B Ngô tùng Chau st. 9-12am. 3-6, 30 pm.

Nh.. bán hoặc cho mướn 3 lầu mới đúc 8 phòng đủ tiện nghi Hỏi 18/115 Trần quốc Toản.

Nhà bán Nhà lầu đẹp rộng thì, mát mẻ, W.C buồng tắm, bếp cả h.men, gạch bông 350.000đ. 629/52 Phan đình Phùng Saigon xe hơi vào tới 82 Ly Thái Tổ

Đầu cơ đất nào ?

Huế Kỳ sẽ mở chế khẩu ở xa lộ. Huế Kỳ ở vườn xu Phú thọ Hòa Mua đất, hỏi Ngoại 106 Ng. Hoà lầu phòng 22 Đ.T. 23 387. 10.000m2 đủ điều rất tốt. Hỏi đại hi tiếng

Bán 1 căn nhà 138m2. Hai mặt đường, sẵn giấy phép xây cất nhà cửa. Hỏi 184 Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội

Bán nhà Xa lộ

Bán 4 căn nhà liền gần cầu PTG phía bên trái đất sau rất rộng, tiện mở kho chứa hàng, hay hàng, xưởng. Xin liên lạc số nhà 56i Thoại - ngọc Hầu Gia Định

Đất bán 3560m2 mặt Hà Huy Tập sát đường chưa kẻ trại gà. Hỏi 239 Phan đình Phùng (Cạnh Hà tám Công Hòa.)

Bán mặt tiền lầu đúc 2 tầng, hoặc cho mướn đầy đủ tiện nghi hãi tại 141 đường Nguyễn Kim Cholon.

For Rent Beautiful House 4 rms all. Comfortable, rest door to v.s. area, reasonable price. Ask 99 Lê quang Định Gia Định.

Nhà 4mx19m lầu sườn. Đủ tiện nghi điện nước hãi 490 Phan thanh Giản Sg

Bán gấp 1 căn nhà lầu 213/5 Nguyễn th. Thuật — 1 xe Renault 4 CV xe nhỏ toàn hảo hãi Chợ Sài Gòn

Bán Nhà 1t ngã tư đủ tiện nghi dân nước (Bồn 1m3) và 1 số bàn ghế đụng cả bán giá khác. Hỏi 92-93 lot 70 Cư xá Đô thành phía trước trường B.nCô

Nhà bán 3,5x15. Điện nước riêng. Gần chợ trường học. Hỏi 480/9 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Mua hoặc **SANG** phố dọa lộ đ. 42/13 Phát Diệm Saigon.

Villa bán

Villa trệt 1.180m2 : gần trường liên cách trả dễ dàng do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Sg. ĐT 23.989.

SAIGON Địa ốc

230-232- Tôn Hưng Đạo Saigon Chuyên phụ trách cho thuê, mua, bán, thế phố, biệt thự, Building, đất đai đầu, xây cất, trên toàn lãnh thổ Việt Nam.

Cần nhiều apparement, biệt thự, nhà chung cư cho người kiều mướn tại Đô Thành, Gia Định, và vùng phụ cận.

Dịch vụ nhanh chóng Hòa Hồng nhẹ.

LÊ-THÁI ĐỊA-ỐC

283A Hai Bà Trưng
Điện Thoại : 23.486

TRUNG TÂM MUA BÁN — CẦM THẾ — CHO THUÊ
Nhà — Phố — Đất — Vườn Sở ...

TÔN CHÍ :
TÂN TÂM — THIỆN CHÍ
PHỤC VỤ KHÁCHHÀNG

Cần mướn : Nhiều Villa — Nhà Phố — Đất.

Mua Pharmacie

Ở Saigon GiaDịnh. Ai bán xin liên lạc số 28/16 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trụ sở ở tôi buýt vàng)

Bán 1 villa liên dọc, mới cất, lót gạch bông trên dưới, sân rộng rãi, trong trang sân chơi hoa. Mỹ Thọ luôn cả đất. Hỏi 77 Phan thanh Giản Sg.

Nhà CHO THUÊ 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi khách sang. Hỏi 120 Phan văn Trị Gia Định sát Cây xăng Caltex Ngã ám Bình Hòa.

Bán phố trệt có đất 4th x 20th có điện nước tại 147 Bến Vân Đồn tiện ở hoặc buôn bán. Hỏi 377/2 Phan thanh Giản Saigon.

Mua Dược phòng

Cần mua Dược phòng rộng, tiện điểm tốt. Xin liên lạc Tel. 2443 hay 121 Pasteur Saigon.

Nhà Trệt bán 4mx18m mua rong gian nhà ngay. Hỏi 260 Trương minh Kỳ Tân sơn Hòa (Gia Định) số nhà 26/5 Khu cư xá Sỹ quan đi vào tiếp theo ngoại kiều mướn

Nhà bán 7mx30m, tiện nghi, gần Lăng cha Cả 5mx10m bán Hỏi 494 (Kim Thịnh) Trương minh Giảng Saigon. Mới Bác Nam Đã Lại tới.

Phố Bán một căn lầu bà rộng 17 phòng đất 25m ngang 4m có chỗ đỗ xe,điện,nước luôn đầy phố trống. 56 1 Phó Đức Chính Gia Định.

Đất nhượng bà ngang 18m50x40m giá 60.000 đường Hương lộ 14 Hỏi 327 Trần quốc Toản.

Bán nhà 3x10th mái tôle có gác xép gần chợ, trường học, hẻm rộng Hỏi 391A/1K44/2 Trần hưng Đạo Sg.

Bán nhà đủ tiện nghi. số 1, lô 18. Khu Vườn Chuối Saigon. Giao nhà ngay.

Bán phố lầu đúc mới cất ngay mặt lộ đề cho Mỹ thuật. 4 phòng, đủ tiện nghi. Vòng Bàn cờ gần Trần quý Cáp và Cao Thắng, Khu Mỹ kiều 6. Hỏi 399/24 Phan đình Phùng Saigon. Coi nhà mỗi ngày từ 4 giờ chiều.

Cần Thuê 1 căn nhà, hay 1 lầu đầy đủ tiện nghi từ 4.000/100 trở xuống, chỉ đóng trước 5 tháng Biên thư cho biết tại địa chỉ Ông Nghĩa số 131/38 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán 2 căn nhà lầu đẹp rộng tại Ngã tư Bảy Hiền Hỏi tại 430/15 Lê văn Duyệt SG

Đất Xa Lộ

Bán 1600 và 3000m2 khu xây cất. Đã điện lộ. Có bảng thành riêng. Địa điểm tốt 220đm2 Bán 15 000m2 mặt tiền xa lộ 6000đ mặt m2. Khu chỉ bà trang. Có thể mua riêng lẻ 2000m2 Bán 25 000m2 đất Thủ thiêm 130đm2. Bán 5000m2 đất Bàu Cát Phú Thọ 550đm2. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ gia Cholon.

Đính chính

NHÀ BÁN, vừng yên tĩnh, cấp bìa có nở hậu. Điện 3 dây 112 tr-5th20th, giá bán thấp. Hỏi 4/6 Phan kế Bính Dakao.

Nhà bán mặt tiền, kiểu đẹp gần xóm(4m27m) 6 phòng, 2 phòng tiện cần tiện, có công tơ điện, nước. Xin hỏi 239 Trần quốc Toản Saigon (gần Viện Hóa Đạo)

Nhà bán mới xây xong đẹp Sườn đúc gác xuất trước sân gần bằng Hải 246/9C Đường Nguyễn Tiểu La, Bà Hạt ChợLớn.

Đất bán mặt tiền quốc lộ 1 gần cầu Bình Lợi 2640m2 liên lạc. Sáng 10 g. đến 12 g. tối 19 g. đến 21 g. tại 16 Trần quang Diệu nối đài Saigon

Sửa chữa Trang hoàng. Các loại cửa tác nhà cửa. Bar, Restaurant phòng chăng. GECOTA 93 - 95 Hàm Nghi (lầu nhì phòng 2).

LÊ PHIÊN địa ốc

5 7 1. PETRUS KỲ — SAIGON

Bán chiều Villa. Bán 1.005m đất, mặt đường, giá phải chăng. Cần thuê gấp nhiều nhà. Villa cho người kiều ở. Cần mướn 2 xe Jeep.

CẦN NGƯỜI LÀM

Cần người bếp giỏi làm cho nhà hàng lớn ở Q.N. liên lạc tại 443/5 Phan Thanh Giản suất bổi chiều.

Cần 1 người Bếp nhà hàng 2 người thợ hồ, 2 cô thâu ngân biết nói Pháp, Mỹ. 2 chị giúp việc cho người kiều lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế, không thuộc xin miễn tới.

Cần người chiều đài đi xe, lương hậu. Hỏi 392 Trần hưng Đạo.

Cần nhiều nữ chiều đài viên giỏi tiếng Anh ít 1m 0/8 lương cao. Liên lạc tại 443/5 Phan thanh Giản suất bổ-ai trưa đến chiều.

Cần 1 nữ xế-ge đẹp, mới quen lái xe mới bằng — Hỏi số 9 Đ. Tình mỗi thứ Sáu.

Cần mướn máy ngoài Tuần Quán đích, đã tháng lâm cho nhà thầu hoặc bảng bao do sơi ; 29 Lê Văn Duyệt Sg.

Cần dùng Cô giáo hay nữ sinh viên kèm quanh năm trẻ em 9t. 11h chương trình Pháp. biết thu cho Bà Bình, 95 đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

Người Mỹ tìm bạn

Nam hoặc nữ để làm quen, trao đổi ngôn ngữ, chuyện tình. Hỏi 92 Bạch Đằng Gia Định (trong giờ làm việc).

Cần gấp thợ tiện (machinist) rất lương hậu. Hỏi HAWAIIAN DREDGING SAIGON tại Công trường máy lọc nước Thủ Đức.

Cần gấp Cần nhiều chiều đài viên, có thể công tác, lương hậu xin hỏi California Bar 15 Thái Lập Thành.

Thợ điện cần dùng nhiều thợ điện phụ thợ hỏi 52V6 Tánh Sg.

Cần gấp thợ thêu giỏi, có thể đã đàn giỏi, nhiều thợ lương cao. Hỏi là may SAIGON 32C 1 bà khóa Huấn Saigon (trước dãy rạp cây cửa Bắc chợ Saigon)

Cần gấp Nhiều thiếu nữ 18-19 tuổi trình độ tiểu học. Cao 1m.48 trở lên đẹp để vào nghề kéo sợi. Hỏi 2 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Cần dùng một secrétaire shipping kinh nghiệm thông hay Anh và Pháp văn. Lương cao. Tập sự sin miễn. Gởi đơn xin việc, lý lịch và điều kiện đến 15 Pasteur Saigon.

Cần gấp nhiều thợ may nữ đã biết cắt may gấp lương cao. Hỏi Nước Nga 169 Gia Long Sg.

Cần gấp một người thợ đóng đồ Dalat Hỏi 371/10 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 người thợ may quần 2 người thợ may áo sơ-mi. Tân Lai 448 Thanh Thái Cholon.

Cần tài xế xe nhà trong tuổi cang tết. Hỏi 178 Yên Đỗ Saigon.

Cần người tài xế xe nhà. —Ban 1 xe Honda 90cc cần thuê lương 173 đường Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần Tài xế, đường tốt, lương hậu. 19B Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần người Restaurant-Bar Suzy Wong Cần nhiều chiều đài viên. Hỏi tại 180 Đông Khánh Cholon.

Cần người ý đồng tuổi phòng và biết qua kế toán.

b) Một Cô có Brevet Element. hoặc cô Tú Tài Pháp đã làm rồi tại tự gia nhà buôn sáng, từ 7h trở xuống. Xin liên lạc tại số 643 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần Đàn ông biết chút ít Anh ngữ. — Bếp chính — Thợ máy nhà hàng. Hỏi tại 210 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất.

Cần dùng một cựu giáo viên Anh văn đã dạy chương trình Nhứt. Đc 165-171 Công Quỳnh Saigon.

Mời một được sĩ hợp tác làm tại Saigon hoặc Dalat. Xin liên lạc trong giờ làm việc tại 150 Tạjah minh Tân Saigon ĐT. 20827

Nhà in I.N.D.E.O. cần gấp 1 thợ chạy máy Offset có kinh nghiệm và 1 thợ sửa ảnh (Retoucheur) để chọn ảnh.

Cần 3 cô giáo có Brevet Elém đến dạy 6—7 cô giáo dạy Classes maters. Cần mua bàn học trẻ mới học cũ. Trường Đoàn Trẻ 33 Ng văn Đa Gia Định.

Cần nhiều chiều đài viên biết Anh Văn để Đa Nẵng, có chỗ ăn ở, hoa hồng hậu. hỏi bà Vinh 64/13A1 Lê quang Định trước 9h sáng.

Cần giáo sư Anh văn có kinh nghiệm Sư phạm, nói lưu loát, có giấy phép do Bộ cấp. Xin cho biết : tuổi, tình trạng quân dịch, số giấy phép, quen dạy loại sách nào, ngày và giờ có thể dạy, có thể bắt đầu dạy từ bao nhiêu, có định dạy học lâu dài hay tạm thời. Xin kèm một tấm hình 4x6 và gởi thư tới Tr. ZIEN HÔNG số 8 đường 44. Sg.

Cần thư ký đánh tuyết, biết Anh và Pháp, biết đánh máy và ít Anh ngữ càng hay. Lương 4.000đ. Xin viết cho TT.1 số 679.

Cần tài xế lái xe nhà. Người tuổi quân dịch, có chứng chỉ tốt, biết qua máy. Lương 3.500đ. Hỏi 80B đường Bà Huyện Thanh Quan.

Cho vay tiền

2 thợ hớt tóc giỏi làm tiệm nhiều Mỹ, tuần chia trên 1000đ. Hỏi 284 Gia Long Sg. người giỏi lên việc.

thêm 1 thợ Hớt tóc làm chia Hỏi 195 Võ Tánh — Saigon.

ÍT TỐN TIỀN

Vào loại Radio thường xin thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bán đắm như máy ngoại quốc. PHÂN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Cần 2 người làm quản tây tại chi may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng Dakao, cạnh ciné Casino.

HỌC HÀNH

Cours particulier et de Répétitio. FRANCAIS - MATH Classes de 11e à 7e annuaire par Eur. exp—Limité 3 élèves. par classes S'adresser : 184 Phan đình Phùng Saigon (près de Consulat de France).

Lớp Dạy Nghề

MÁY XE HƠI, MÁY DẦU CẦN Dạy xe và rập máy có bằng cấp Khai giảng khóa 146 ngày 2.3.66 Học bằng 14 loại máy tiện tân đã có 190 Hồng Bàng Tự — Saigon.

Tiếng Mỹ cấp tốc

G.S. Mỹ dạy nói cấp tốc (sáng chiều, tối) giá phải số 443X/T/GB Hỏi 92 Bạch Đằng Gia Định.

Lớp Nhạc Phụ Nữ

DẠY : Piano, Guitare Haw. và Esp. Mandoline, thổi Sáo, thổi Tiêu. Có khóa Cấp tốc. Chỉ nhận dạy Phụ nữ, Nữ sinh, Trẻ em. Xin hỏi Lớp Nhạc :

HƯƠNG HUYỀN TRINH
276D Lê văn Duyệt Saigon.

Trắc lượng viên Giá phương 15 gió 26-2-66. Ghi tên gấp 305A Ng. huỳnh Đức G.Đ

Lớp Gia Chánh Bà Lộc

Mở khóa mới chuyên dạy làm bánh, nấu ăn VIỆT, PHÁP, TÂU, 44, Lê Lợi — Saigon, 22.606.

Nữ Công Học Đường

60, Nguyễn - huy - Tự — Đa Kao Dạy may, cắt, thêu, đan đủ loại y phục theo phương pháp mới, nau biết và nhà ít tiền. Khi thành nghề giúp cho việc làm.

linh tinh

Bán MÁY MAY. Bán tự do công khai khỏi cơm mãng. Mới ®RUNG • máy may, cho thuê lấy. Hỏi tại 210 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất.

Kg Nghệ lạnh Chuyên sửa các thứ máy điều hòa và tủ lạnh. 259 Lê Thánh Tôn Saigon.

Dư dùng Magnétophone Bell 2 Quay Model. 160/4 Hàm Cá Bắc Phú Nhuận tờ 13 đến 15 gió.

Bán AKAI M8, Sanni 1000A và AU70 tất cả mới nguyên chưa dùng. Hỏi 538 Trương minh Giảng.

Bán 2 máy in bán 100cm65 hiệu Wang Zang. 1 máy Offset 1040x565cm hiệu TSC 539 Đồng Khánh Cholon.

Bán 1 máy lạnh 1/2 ngựa hiệu YORK, điện 110v. Hỏi 69bis Trần quang Khải Tân Định.

Bán Ampli tuner • SANSUI • 500 watts Power. 160/4 • SS-100, Speaker • CORAL • BX-8. Hỏi 343 Hai Bà Trưng.

Bác sĩ NG. XUÂN TRINH 165 Trương Tấn Bửu Gần Phan Đình, Trị, Bình Nội Thương — Tim. Mổi. Hong.

Muốn nhẻ đẹp, mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hàng :

Phan - văn - Nhị

Nếm nắm ngồi tìm như bên Pháp, Làm bằng mây tối tân, mau lẹ bền chắc và bền đẹm. Có nhiều thứ bàn ghế đặt tiền chưng bày tại số 73A Hàng thập Tự Saigon. Đ.T 20.746 Đã có đầy đủ đồ mới.

BRILLANTINE NUIT - D'OR

— Trị tóc bạc rất công hiệu với thần được Hà-thủ-ô
— Mùi thơm quý phái, thơm lâu.
— Dễ gội, không gầu, làm mềm da đầu.

Sở Vệ Sinh tư Cả xe chuyên bởi Hàm Cầu Tiêu Địa chỉ cần ghi số tay : 82 đường Lê Lai Saigon. 180A Lê Quang Định Gia Định. (Ngay ngã tư Bình Hòa). Điện thoại : 23976

LIÊN-SENG

Bán nhựa Cao su Mousse đã loại dành riêng Đặc biệt Mousse không hơi. Giá rất hạ. Lành làm nệm ghế, Coussin v v...
233 Trần Quý Cáp Saigon.

Lecca kg nghệ

Chuyên sản xuất các Máy theo hoa đã, hoặc kiểu mẫu. Thực hiện các máy theo như cầu của công nghệ. Rập các máy ngoại quốc và điều khiển cách xử dụng. Công việc bảo đảm, mau lẹ, 880, Trần hưng Đạo (cạnh Rạp Palace).

BÌNH CHỮA LỬA

Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A. Bồi thị Xuân Saigon.

Xưởng đặt máy tự động

GIA - LONG

Chuyên môn đặt các thứ vài bọc nệm ghế Salon và vài lọc nệm Cao su Mousse, nệm gòn đủ màu, nhưng giá lại hạ hơn các nơi.
592 đường Trần Hoàng Quân C.L.

Bán 1 máy giặt hiệu GENERAL ELECTRIC cho tốt. Xin hỏi tại 61 Nguyễn Phi Khanh Dakao.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa 5, mới trong thùng hiệu GENERAL ELECTRIQUE. Do nơi 49 đại lộ Cộng Hòa Nancy.

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**

352, B.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quý khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Vì thiếu người trông coi, cần bán nhiều xe Microbus, xe du lịch và 5 xe Bus 40/50 chỗ ngồi. Tất cả các xe hiện đang có giấy kéo khai thác nối Cư quan Mỹ. Cần thì bán từ chiếc. Xin do nơi 23 Gia Long Saigon.

Đại hạ giá

Có bán nhiều nệm gối cao su Mousse thật tốt giá rẻ do nơi 19 đường Nhiêu Thọ Hòa Bình Cholon.

Bác sĩ NGUYỄN - THỌ 20 Huỳnh Quang Tiên (Công Quỳnh nối dài) Saigon, TRỊ : Bịnh Nội Thương, Ngoại Dạ, Hoa Liễu

Tủ lạnh WESTINGHOUSE (bán lẻ sỉ) giá rẻ 84 Lê văn Duyệt Sg.

Nhận Đưa rước các cô đi làm và khuya. Hỏi 4E Cư xá Trần quốc Toản (gần Nguyễn Kim) Cholon.

Radio Transistor 7 band Hi-Fi mới nguyên bán rẻ. 491 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 1 Tủ lạnh NATIONAL. Hỏi 75bis Cư xá Đô thành Saigon.

Hết TÀN NHANG VẾT NÁM Nhờ dùng thuốc ANNA (Bera) Bán tại các nhà thuốc tây.

Coi Tay Coi số mạng TƯƠNG LAI

Nhà Tướng số lão thành **KHÁNH SƠN** 184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại thích cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

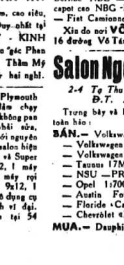
Đông Y SĨ **Cao Cù**

113 Đường Hồ văn Ngà SAIGON

Trị bịnh tiệu kinh niên, phế lớ, phong ngứa, bạch đái, thận suy, đau lưng, nhức mỏi.

Hành nghề tại đó từ năm 1938 (K.N.Y.T. số 1105 ngày 19-3-65)

CHIROMANCIE



SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY

Khoa học thực nghiệm, có tiếu, uyên bác 19 năm qua. Dự đoán tại nước nhà : **G.S. HUY - KINH** Văn sĩ Triết gia 674 trên ®ức Phan đình Phùng, tiệm may Thâm Mỹ 9g—12g và 3g—7g. Thứ hai nghỉ.

Bán 1 xe Hoa Kỳ Plymouth tuyệt đẹp bảo đảm chạy một mạch 600km không pan xài 5 năm nữa chưa cần phải vớa. 2 máy lạnh Westinghouse mới nguyên chưa cắt chỉ, 1 máy photocaies hiệu Lit-bel, 2 ống kính normal và Super grand angle cỡ f:o9 và f:o12, 1 máy hình 24x36. Canonnet, 1 máy rọi Noxa hai ống kính f:o9 và 9:12, 1 máy rọi Hanas 24x36. 1 lò đựng cụ đầy đủ đồ mổ 1 tiệm hình vì đại. Tất cả đều tính bảo. Xem tại 54 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Bán Nhiều máy may bố dây, thêu lớn rất tốt có cả Moteur. Hỏi 27 Lê văn Duyệt Saigon.

XE

Xe bán 2cv. Berlin NBS-840 Simca 9 đời NBN. 7 Lê văn Linh Saigon.

Austin Seven tête Ebl. 4 cửa, bảng, chạy mới bán 2A/116 Đoàn công Bửu Tân Định.

Bán xe Taunus 12m EC.. toàn bảo. Xin hỏi 120 Lê thánh Tôn Saigon. ĐT. 23.720.

Bán Traction ID-19 kiểu đi lịch. EB-94.. có Radio. 487 Phan đình Phùng Bán cô Saigon.

Bán 1 xe Simca NBO. Hỏi 53 Phạm đình Hổ Cholon.

Bán 1 xe 403 đời NBW. Hỏi 55 Phạm đình Hổ Cholon.

Bán Taunus 17m de luxe NBV thật tốt. Xem xe tại : 65 Phát Diệm Saigon.

Bán Taxi 4cv. Hỏi Garage Ngô Tuyết số 387 Thánh Thất Cholon.

Bán Peugeot 203 toàn hảo. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận. Miễn trung gian.

JEEP St Wagon bán. Hỏi 17 Phan Ngũ Đa Kao

Bán xe Renault Stafette EA và Volkswagen du lịch EA. Do 37, Trần văn Thạch Tân Định.

Bán xe Jeep Capot bầu cao rất tốt. Hỏi 30/10 Chợ Vườn Chuối (đường từ cổng trước Trường Bà Cả ra Chợ).

Bán gấp xe Fips và Goehel cho 1 cô xe—1 Jeep Willys (thiết) cho thật tốt mới đăng trả 155.000đ lại thương lượng 12 Lê văn Duyệt nối đài Chí Hòa.

FIAT 1 800 EB có radio Philips mới toàn hảo. Xem xe tại 550/1 Trần hưng Đạo Chợ Quán.

TRACTION 11 légère NBH vỏ, máy, sơn thật tốt.20 Kỷ Đồng — Saigon.

HONDA Bán 125cc và 2 Super 90 cô thuế rồi Hỏi 221/4 Trần - quang-Khải — Tân Định.

Salon TÍN NHIỆM 84A Nguyễn văn Học, Gia Định. Mua, bán, đổi, các loại xe tự động và Scooter.

BÁN : Ford Versailles NBR, Hillman NBU, Simca 9 NBH, Volkswagen có bằng kiểu Vespa y EC..

Bán xe Ford-K. (pho ka) và 2cv. EB Fite 2 xe đều có bằng kiểu, vì cần mới bán rẻ. 345 Bến Chương Dương Saigon.

Tủ lạnh Renault camion 3T5 • gallon • máy dầu đời EA, xe cho mới. Hỏi 37A Trần quang Khải (T.B) Sg.

Nhận xe ôtô-buýt đầu, 40 chỗ ngồi, đang chạy hoặc thường hàn đường. Hỏi 77 Phan thanh Giản Sg.

Bán xe Lambretta 125 đời EC.4 Xin hỏi 32/4 Ngô tùng Châu G.Đ to 17h. Mỗi 2 ông trả 75. tới thương lượng.

JEEP Willys ED rất tốt bán 180.000đ.423A Hai bà Trưng — Tân Định.

HONDA 90cc bán, xin hỏi 298 Trương minh Giảng Saigon. Xem xe từ 7 giờ tối.

Bán Vespa EC.19... và một máy chạy khuh Nhật hiệu Pétri. Xin hỏi 20 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán Peugeot 203 đời NBS thật, toàn hảo. Hỏi tại 470 Vĩnh Viễn Cholo..

Traction NBF.. HONDA 590-55cc toàn hảo bán hoặc đổi Vespa Lambretta số 230 Phó cơ Điều Cholon.

Bán gấp 1 Simca 1000 EB và 1 Dauphine NBW. 1 máy giặt Kenvinator mới nguyên. 164A Bồi thị Xuân Saigon.

VOLKSWAGEN

Bán 1 Volkswagen Microbus. Hỏi 577 Phan đình Phùng (giờ làm việc)

Bán xe Taunus kiểu « Bus » 14 chỗ ngồi, nệm mousse, kiểu original, số EC.916... mới chạy 8.000 km. Xin hỏi 74 Thập Mười Cholon.

Bán gấp một xe Renault Juvaquatre kiểu hãng Fourgonette. Hỏi 23B đường Phó Thọ — Cholon.

Cần bán Tracteur remorque Tracteur porte char. Trong tầi 20 Tấn. Xin liên lạc 76 Công Hòa Saigon giây nói : 23767, 23624.

Bán Taxi Renault 4CV. Hợp số mới cô xe 50 Hoàng tinh Côn Tân Định.

Bán Jeep Station Wagon bán đến hoàn toàn tốt.282 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua gấp Vespa, Lambretta xe gắn máy cũ và mới tại 15, đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán xe Versailles NBR.. 54bis Cư xá Thanh Bình 2 Ngô tùng Châu Gia định xem xe cả ngày.

XE Chuyên xây đúng hà tốc lực xe hơi, xe Vespa, Lambretta, đăng bà TAXI. Dinoi 33 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán xe Traction 15 C.V đời NBE toàn hảo. Hỏi 916 Bạch Đằng — Gia Định.

Bán Fiat 600 NBU mới, xe ruột toàn hảo tế lạnh, bếp gas Hỏi 421E Võ đi Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Taxi NBT-NBW số thiệt. Coi xe rất ngày tại số.67 đường Trần khắc Chân Tân Định Saigon từ 7

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 18.2.66

BÍCH-DU VÌ DÂN TRỪ BẠO

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-Dã-Hoa, Tân-Ngọc

Ô Chữ

	A	B	C	D	E	G	H	I
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								

NGANG DỌC NHƯ NHAU

1 — A) Tiền Trung Tướng.
2 — B) Lòng thương yêu — Tiếng Hán có nghĩa là trẻ con.
3 — C) Ui (viết ngược) — O — Mái chăng hay mất vợ.
4 — D) Rõ ràng, đích xác.
5 — E) Sung lên — Đi có đuôi — Thang 1 nấc — Ca.
6 — G) Tên một hiệu sữa bò — Mẹ (tiếng Bắc).
7 — H) Mỏ — Học lại.
8 — I) Giai mạch, xảo trá.

Hợp thư

Bài nhận được :

Xuân khai hoa, hoa khai hoa (Nguyễn thị Phú) Anh chưa tới, Mùa xuân anh đi. (Bích Bằng). Tình thế kỷ (Hi Ka). Hoa đã ngày đại hội (Mộng Điệp). Ai cho em lời xin lỗi. Cuối mùa thu kỷ (Lan Phương). Anh chẳng được. Thương vàng, Bước buồn (Tô Sơn). Vương nhớ người em (Minh Phương).

Suy nghĩ hay, ý đẹp

— Cảnh khổ là một nấc thang cho bậc nhân tài một khi vững cho một người khốn khổ, nếu quá thấm cho kẻ gian hàn.

BALZAC

— Nói hay thì không cao, sống hợp thì không sâu.

VÕ DANH

Câu đố

TRẦN-ĐẮC-NGHĨA

1) Ông gì đánh trận cờ lau
Lâm cho thập nhị sứ quân hãi hồn
Đó là ai ?

2) Ông gì xấu xí dị hình,
Được làm lưỡng trạng : nước ngoài nước ta
Đó là ai ?

3) Ai mà phá Tống, binh Chiêm
Nhà Tống khiếp đảm, quân Chiêm tính hồn
Đó là ai ?

GIẢI ĐÁP :

1) Đinh Bộ Lĩnh
2) Mạc đăng Dung
3) Lý Thường Kiệt

Pa-Ra-Ít :

Có khỏe hơn khôn ?

Bác sĩ bảo :
— Ông bị bệnh gì ?
Bệnh nhân :
— Mấy bữa rày tôi rất [illegible] quá xá...
Bác sĩ nghe bệnh xong biên cho một toa thuốc và bảo :
— Uống thuốc này ông sẽ thấy tim đập chậm hơ...
Bệnh nhân nhăn nhó :
— Thưa... sao bác sĩ không cho tôi thứ thuốc nào làm cho tim... ngừng đập luôn, có phải hơ... tốt hơn không ?

(Bé V.)

Giải đáp ô chữ hôm qua

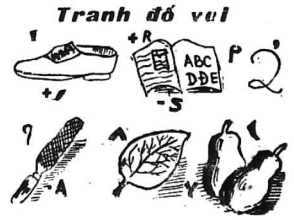
T	I	C	H	L	A	N
I		O		A		H
C	O	I		N	G	A
H						N
L	A	N		E	N	Đ
A		G		N		A
N	H	A	N	Đ	A	N

Tô Mô

LÊ QUANG DŨNG

— Tại Hoa Kỳ nhà chọc trời đầu tiên mọc lên năm 1883.
— Năm 1913 thì có nhà Woolworth Building cao 56 tầng.
— Năm 1930 có nhà ngân hàng Manhattan cao 277 thước.
— Năm 1931 có nhà Chrysler Building cao 323 thước và nhà Empire States Building cao 381 thước.

Tranh đố vui



Đáp là một câu tục ngữ đẹp ta phải giữ mà áp dụng. Bạn có biết là câu gì không.

Đáp án : Giấy rách phải giữ lấy lề.

ZORRO HIỆP-SĨ BẠI MẶT

— KỲ 14 —

Tên tàu xâm nghe Gấu Đen nói hăn tự lấy làm lạ nhỏ cũng. Ai đời lại có thứ người nuôi con kẻ thù cho lớn khôn rồi bắt giả nợ tao giờ. Nguyên cái thói gian dối sẵn rồi chăng nói nhau, phải sáng gấc chăm cước nó cho lớn, cũng dễ tên biết bao nhiêu công của rồi. Nhưng nếu quả thật mà Gấu Đen chịu khó đến nước đó, thì tất nhiên cái nỗi nợ mà Lô của Dim nợ dân da đỏ Sì U chắc bắn phải lớn vô cùng. Tên tàu xâm tất thắc mắc vẽ mặt sợ cho nên hăn ta liền hỏi:

— Kẻ thù của các anh nợ anh cái gì mà đến nỗi anh phải chịu khó nuôi cho tới khi nó khôn lớn mới đòi lại nợ được ?

Gấu Đen đáp điềm nhiên :

— Nợ máu... Thằng Dim sẽ phải trả bằng máu... Chúng tôi thích được giết nó một cách từ từ. Khi nó đủ 18 tuổi, chúng tôi sẽ giết nó, lóc thịt để tế lễ, cũng bu bỏ nó trước kia đã lóc thịt thằng em trai tôi khi nó mới có 18 tuổi, và tính đi lạc vào đồn binh ! Tôi muốn nó hoàn toàn khỏe mạnh cho tôi phút chót của cuộc đời nó !

Tên tàu xâm là tướng cướp mà khi nghe thấy Gấu Đen nói thế — nói bằng giọng nghiêm nghị — thì cũng mình sởn gáy. Hắn ta không ngờ Gấu Đen lại thù dai như thế. Bắt được con kẻ thù cho bé, mười cho lớn khôn rồi mới đem lóc thịt tế thần, để trả thù cái tội mà bố dứa trẻ vô tội đã gây ra từ nhiều năm về trước. Tên tàu xâm biết nhiều bọ lạc da đỏ có những tục lệ kỳ quặc, cho nên hắn ta tin ngay những lời Gấu Đen nói là đúng. Nhưng vốn là dân trăng, hắn ta tỉ chiến thì cũng có cảm tình với Dim hơn nhưng tên tàu xâm không thể nào làm cái việc tối ư bất nhân như thế được. Hắn nghĩ đến những việc xảy ra hai lần vẽ trước, tuy giết chết hết gia đình ông Lanh Đôn chung giết bằng súng đại mà cái chết rất ở công đó linh. Chỉ giết người bằng đao, sao tông những thịt cho ch't lần chết mòn, như kiểu giết thú mà Gấu Đen vừa nói thì quả thật là... sao vậy cho không phải là người.

Tên tàu xâm và Gấu Đen ngồi đối diện với nhau. Lúc này tên tàu xâm không để sống vào thói dương của Dim nữa, trái lại hắn tựa sống vào tới vì yên chí có các dân làng vùng đồng nắp trong bóng tối đã gồm sẵn lòng sống vẽ phía Gấu Đen tới, nếu cần động đưng sẽ bắn luôn.

Hắn nói :

— Tôi cho anh chược năm, ngày đó là thật là vẽ quá !

Gấu Đen yên lặng không nói gì. Trong óc người đã ông đã đó này đang nghĩ lung lắm. Ông muốn tìm cách hạ được bọn cướp nầy, càng sớm lúc nào càng hay-lốc đó. Nhưng cứ theo như sự nhận xét của ông thì dây chỉ là một bọn cướp thuê, ai có tiền bỏ ra mướn chúng giết người cướp của thì chúng làm mà thôi, vẽ như vậy vụ đánh cướp và tàn sát cả gồng họ nhà ông Lanh Đôn chung giết bằng súng đại mà cái chết rất ở công đó linh. Chỉ giết người bằng đao, sao tông những thịt cho ch't lần chết mòn, như kiểu giết thú mà Gấu Đen vừa nói thì quả thật là... sao vậy cho không phải là người.

Tên rắn xâm thấy một Gấu Đen lầm lì hẳn cũng im ngồi, vốn biết đâu da đỏ có vẻ nhỉ chắc như đa đỏ cọt, nên hắn cũng không dám có kho hỏi nữa thêm hai nữa. Do thế nên thì đang bồng đưng vẽ có được ngay nên ngồn đó là, thật là bỏ quá của gì nữa !

Hai người ngồi yên lặng chìm nhau không thêm một lời nào. Dim bỗ nhét giả không kêu được, nhưng trong óc cậu bé này cũng đoán Gấu Đen suy nghĩ lung vẽ mình. Pa Su A Ả đang tra không đem nói gì cả. Cô bé này biết mình, dại, đã gọi Dim nên mới gây ngay hiểm cho cả ng thiên nên đó. Pa Su A yên lặng chờ đợi.

Đêm mồi lắc mặt khuya, vẽ rất thì trong cái im vắng của đêm trường người ta nghe thấy có tiếng vẽ ngựa mồi lắc một phía. Gấu Đen nó m t ra cuối tên rắn xâm cũng cười, vẽ rất bỗng nhiên hắn cuối to lên thì h ếng. Tiếng ngựa đó đúng là tiếng vẽ ngựa đa đỏ, không đúng cả sắt vào chân ngựa vẽ thế tiếng vẽ nghe êm hơn tiếng vẽ ngựa của người da trắng cả đông cả sắt. Những người tùng sống ở nơi thôn dã bên Hoa Kỳ, người ta rất thính tai, có thể phân biệt rành rẽ.

Những tên cướp khác thò mạnh một cái vẽ phía chỉ. Tiếng vẽ ngựa lẻ lại, chính là người của Gấu Đen đã tới. Đem số bọc chược Dim. Đứa nào dứa đó mặt đều sáng lên, chẳng yêu chí để có nỗi lớn một ti tiền tiêu xài, phụ giúp thêm vào món tiền mà công chúa đã hứa cho chúng sau khi hoàn thành công tác giết người.

Tiếng vẽ ngựa vẽ gần, bỗng ngừng lại. Người da đỏ nhảy tới cho ch ng thiên nên đó. Pa Su A yên lặng chờ đợi.

Đêm mồi lắc một khuya, vẽ rất thì trong cái im vắng của đêm trường người ta nghe thấy có tiếng vẽ ngựa mồi lắc một phía. Gấu Đen nó m t ra cuối tên rắn xâm cũng cười, vẽ rất bỗng nhiên hắn cuối to lên thì h ếng. Tiếng ngựa đó đúng là tiếng vẽ ngựa da đỏ, không đúng cả sắt vào chân ngựa vẽ thế tiếng vẽ nghe êm hơn tiếng vẽ ngựa của

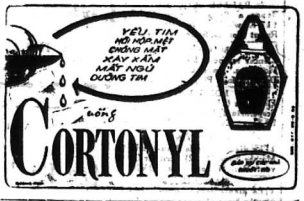
(Còn tiếp)

CÔN NÍT Nóng và Ban và ngừa được chứng lâm kinh trong lúc nóng cao độ

Cho uống thuốc CHÍ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc còn trị các chứng ban : ban đỏ, ban trắng sẽ ngừa được chứng lâm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon đường Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tânđịnh) K.N. 534 — 20-11-63

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỆN đã có THUỐC CAI ĐỒNG-KINH RẤT HIỆU NGHIỆM VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI : — Vẫn đi làm việc như thường. — Không mất mặt, không sở xương, không biếng chứng. — Khi cai không thèm hút. — Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH : 01 Ngô tùng Châu Saigon 1997 BYT 2-12-65

Thuốc Ho «BẮC BƯU» NHÀNH MAI TRỊ : Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon đường Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 20-11-64



HEPACHAUT VIỆN BÀO CHẾ : HADZER

Nước cốt ARTICHAUT
Nước cốt BÀN ĐỖ TƯƠI
SINH-TỐ B12
SINH-TỐ B1
SINH-TỐ B2
SINH-TỐ B6
SINH-TỐ PP
SINH-TỐ D2

YẾU GAN, NÓNG GAN
GÂY ÓM, MẤT MÁU
MỤN Ở MẶT
NGỨA MÀ DAY
THIẾU MÁU
LAO LỰC
TÁO BÓN
SƯỜNG THAI
MỎI MỆT

CON NÍT : BAN NÓNG CẢM SỐT HO GÀ SỔNG PHỔI THƯỜNG HÀN ĐÃ CÓ : THUỐC TRỪ-SINH MỚI

BANO MYCIN S.F. (BAN NÓNG — TRỪ SINH)

BANOMYCIN S.F. 0.100	BANOMYCIN S.F. 0.100
BANOMYCIN S.F. 0.100	BANOMYCIN S.F. 0.100

TRỪ-SINH Mạnh Diệt Trùng
6 SINH-TỐ B1 B2 B6 B12 PP Poda.co
Ngừa triệu chứng phản ứng Nôn mửa, Xanh mét, Mệt mỏi.
VIÊN NGỌT DỄ TRONG GIẤY THIẾC VÀNG, BÁN CHỢ MÂU XANH
MUA DỄ DÀNG VÀ RẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Lần đầu tiên

B. 52 đội bom V.C. ở Châu Đốc

SAIGON 18-2.— Các phản phóc cơ chiến loại B-52 của Không quân Hoa kỳ sáng qua đã oanh tạc một nơi tính nghi là kho tiếp liệu của Việt Cộng thuộc tỉnh Châu Đốc cách Saigon độ 192 cây số Tây Tây Nam. Đây là lần đầu tiên oanh tạc B-52 mạnh tại vùng này, riêng năm đã biến giới Việt Miên.

Người ta, theo nguồn tin ở Ban Mỹ, các phi cơ B-52 đã oanh tạc một nơi tính nghi là kho tiếp liệu của Việt Cộng thuộc tỉnh Châu Đốc.

Tiếp tục oanh kích các căn cứ quân sự và hệ thống giao thông ở Bắc Việt, các phi cơ Hoa kỳ đã thả bom trong ngày thứ Tư 27 phi cơ và trong tuần.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, các Hải quân tăng cường các mục tiêu Đồng Hới, cho phi cơ Không quân tấn công các mục tiêu ở Vinh và Điện biên Phủ. Đây là lần thứ tư vào ngày Điện Biên phủ bị đánh trong kỉ niệm ngày kỉ niệm.

Phi cơ không lồ rớt ở Nga sô

MAC TU KHOA 17-2(Reuter) — Thông tấn xã Tass xác nhận một tin phi cơ không lồ TU-114 vừa rồi hôm qua vừa phóng sau khi cất cánh. Có nhiều người chết và bị thương.

Các tin chưa được xác nhận trong giới đại diện các công ty hàng không ngoại quốc ở đây cho biết có từ 40 đến 70 người chết trên phi cơ này. Loại phi cơ TU-114 có thể chở 220 người.

Một viên chức cao cấp hàng không dân sự Nga bà thương mại Đã là trường Pasikiton giám đốc hàn quân trị hàng không quốc tế. Ông bị phóng năng và được đưa về bệnh viện.

Phi cơ này được Nga cho là lớn nhất thế giới đã bị tai nạn ngay trong chuyến bay khai trương đến Congo Bỉ ở Leopoldville.

Nga đã đồng ý cho phi trường Shereemetyevo và nơi đây xảy ra tai nạn.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Thăm vụ bắn chết Bộ Ngoại giao Robert McCloskey cho biết hôm 16 tháng 2 đang xét xử tội trình nước viếng thăm Bắc Loan và các quốc gia khác sẽ được loan báo Ông McCloskey tiết lộ đăng ngày thứ ba sẽ thăm một hội nghị các trường phái đoàn ngoại giao Hoa kỳ nhóm họp tại Bangkok. Phái Lưu Lan từ ngày 27-2 đến ngày 2-3 và sẽ tuyên bố trước phái nhóm của bộ Mỹ Phủ Bangkok. Được biết ngoài tình hình bà VN có phải là đề tài quan trọng nhất của các cuộc thảo luận của Ông Bundy hay không McCloskey nói VN chắc sẽ là một đề tài của cuộc thảo luận, nhưng chỉ biết thêm là VN không thể giải vấn đề Việt Nam. Ám chỉ đến một trong những giải quyết sự « Ông nói thêm rằng ông Bundy có thể loan tại Viễn Đông trong thời gian độ 2 tuần lễ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

18 662 700 tạ trong 434000 mẫu đất, phá hoại hoàn toàn hạc thành tổ chức các chỉ trồng lúa trong tiểu bang Ô g L.C.Carter đã nói :

« Trăng lúa là một công cuộc tăng tăng đến sản xuất sẽ cần nhiều đến sản phẩm thức và rất nhiều thứ đến kém khác.

« Các chủ trại không muốn sáy những cố sẽ thu hoạch đây để tăng sản xuất và một hai năm sau lại phải phá đi.

Chủ trại thường các nhà trồng lúa ở California ông Joe Alioto đã bày tỏ những khó khăn như sau :

« Với cây là gạo ở California ít rất lo ngại những nhà trồng lúa sẽ không hưởng những sự tăng điền tích trồng là sẽ việc sáy cỏ nghĩa là gia đình bị hại ».

Năm ngoái California sản xuất 16 000 000 tạ lúa trong 330.000 mẫu đất.

Edwin Wiley, một người trồng lúa ở thung lũng Sacramento, đã tỏa lạc quan. Ông nói rằng nghĩ rằng một lần sau đó, sẽ tăng số lượt phát triển nhanh lắm.

Năm ngoái Mississipi sản 50 000 mẫu đất được canh tác với 4 ngày hai lần gieo trồng và phân được nhiều lợi tức trong vòng 10mươi điện tích trồng lúa.

2 TIẾP THEO TRANG 1

mộ binh tiếp tục với một tỷ lệ mau hơn so với số quân chống bị bắn thải.

Sir Robert Thompson đã từng giúp phát triển các kỹ thuật chống du kích trong cuộc chiến tranh chống du kích kéo dài 12 năm ở Mã Lai.

Ông cho biết rằng quân chi loan bị đánh tan ở Mã lai Á vì lực lượng chính phủ đã được tăng cường tới mức 10 chống 1 so với lực lượng của phe nhi loạn.

Ông nói rằng phủ miền Nam trước đây có một lực lượng 40 chống 1 để với VC khi cuộc xung đột bắt đầu bùng nổ vào năm 1959, nhưng tỷ lệ ấy đã giảm xuống 10 chống 1 vào năm ngoái khi lực lượng Hoa kỳ được đưa vào.

Sir Robert Thompson, mới trở đây sang nghiên cứu tình hình thời kỳ xuống đã mạo chung ấy những cố gắng 1 đã đã được hy hoặc đã gắng lực lượng của miền Nam khu ngăn ngừa một hội nghị các trường phái đoàn ngoại giao Hoa kỳ nhóm họp tại Bangkok. Phái Lưu Lan từ ngày 27-2 đến ngày 2-3 và sẽ tuyên bố trước phái nhóm của bộ Mỹ Phủ Bangkok. Được biết ngoài tình hình bà VN có phải là đề tài quan trọng nhất của các cuộc thảo luận của Ông Bundy hay không McCloskey nói VN chắc sẽ là một đề tài của cuộc thảo luận, nhưng chỉ biết thêm là VN không thể giải vấn đề Việt Nam. Ám chỉ đến một trong những giải quyết sự « Ông nói thêm rằng ông Bundy có thể loan tại Viễn Đông trong thời gian độ 2 tuần lễ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

V2 khoa vật lý nguyên tử cũng như và hóa tiến lên lực đia, xem chống Trung Cộng đã đạt tới trình độ khá cao về vũ khí và kỹ thuật. Bởi viện trợ cho nước ngoài

NƯU ƯỚC. — Trung cộng đã giảm bớt đi viện trợ cho các nước không liên kết, vì họ thất bại trong việc gây ảnh hưởng chính trị ở những nơi đó.

Tờ Nữu Ước Thời Báo, trong một tin từ Hồng Công cho biết rằng Trung Cộng đã bắt đầu Kinh cắt bớt viện trợ một số nước khoảng chừng 50 triệu Mỹ kim trong năm 1965 so với năm trước là 330 triệu Mỹ kim. Các quan sát viên cho rằng số đó có vẻ thay đổi số tiền chỉ khoảng 15 triệu viện trợ kinh tế được Trung Cộng mở cho cụ gây ảnh hưởng chính trị.

Một yếu tố khác có thể là bằng tranh giành với Nga sô. Trung cộng là sự tăng viện trợ cho Bắc Việt.

Theo tin từ Hồng Công thì từ năm 1954 Bắc Kinh đã cam kết cho viện trợ khoảng 55 vạn 850 triệu Mỹ kim chưa kể 1 173,6 và 200 triệu trong số này đã được viện trợ cho các nước đó.

Hai thế dự trong chiến thì đã khác là các viện trợ cho 10 quốc gia Á Rập Thống Nhất và Algérie. Người được biết Ông Hồ Á Rập Thống Nhất chỉ hãn được 5 triệu cho vay trong số 80 triệu được hứa hẹn. Algérie chỉ nhận được 3 triệu trong số 50 triệu đã nghị cho vay.

Phi cơ Mỹ dòm ngó

ĐÔNG KINH (UPI) 17-2.— Trong một buổi phát thanh của Tân Hoa Xã, nhận được tại Đông kinh cho hay hôm sáy Bắc Kinh lên tiếng cảnh cáo nghiêm trọng lần thứ 398 về việc Hoa Kỳ vi phạm không phận Trung Hoa Lục Địa bằng thả dù vũ quân.

Tân Hoa Xã cho hay 3 phi cơ quân sự Hoa kỳ đã bay trên quân đảo Vanghing trong hai lần, thuộc ngoài chơi duyên hải tỉnh Quảng Đông. Cơ quan thông tấn nay công cho hay hai chiến hạm Hoa Kỳ đã xâm nhập hải phận Trung Cộng, một chiến hạm bay ngoài khơi tỉnh Phúc kiến và một chiến hạm khác bay vòng ngoài khơi tỉnh Quảng đông.

13 TIẾP THEO TRANG 1

sang 1 mi trung gian hòa giải vấn đề Việt Nam.

Ô g Yokoyama đi Ba la ngày mai (18-2). Ông sẽ đưa du sang các quốc gia như Anh, Bỉ, Tây Đức Ba Lan, Nam Tư, Tiệp Khắc, Y, Algérie, Công Hoà Á rập Thống Nhất Ethiopie, Ấn, Hồi, Thái Lan Cam Bốt Ai Lao và VNCH và có thể viếng Bắc Việt.

Bắc Việt có đại sứ ở 4 nước : Ai điên Công Hòa Á Rập Thống nhất, Ai Lao và Tiệp khắc và Ông Yokoyama dự định viếng thăm.

Nga thức đọc Nhật

MAC TU KHOA (AFP) 17-2 Thông tấn xã Tass loan tin : Trong một giác thư gửi qua Đại sứ Nhật ở Mạc tư Khoa, Chính phủ Nga Xô yêu cầu Nhật Bản ngừng thế lực của mình để chiếm đót chiến tranh ở Việt Nam và thức đẩy việc giải quyết vấn đề trên căn bản là hiệp định Genève và các đề nghị của Bắc Việt và Mặt Trận GPMN phù hợp với hiệp định ấy».

Nguyên văn Xô nhắc lại rằng 1 và 2 lần Nga Xô ngăn đông với Đông Kinh để đòng cho Hoa Kỳ và đoạn lãnh thổ Nhật bản không bình phí Mỹ đã vi phạm lãnh thổ.

U THANT đưa ăng kiến mới

LHQ 17-2 (AFP).— Việc ông Thant đòng hư LHQ tán thích thân tuyên bố ngày 16 tháng 2 bức thư của de Gaulle gửi cho Hà chí Minh tìm cho các giới tại LHQ nghĩ rằng ông Thant sửa soạn đưa ra một sáng kiến ngoại giao mới và vấn đề Việt Nam một cách kín đáo không kiên chế.

Mặt khác, giới ngoại giao tại LHQ cũng cho rằng ông U Thant vẫn đang tìm kiếm lực mật thiết với Vatican trong thời gian gần đây và đã thảo luận gần như hàng ngày với quan sát viên Tòa thánh tại LHQ là đức Cha Giovanetti.

Các quan sát viên cho rằng các cuộc thăm dò ý kiến có thể được thực hiện với Hà nội và với Mặt trận Bắc kì hoặc trung gian các phái đoàn các nước có đại diện ngoại giao tại hai nơi này.

Ba điều kiện cần bàn

NƯU ƯỚC (AP) 17-2 — Bắc Việt đã đưa ra ba điều kiện cần bàn để thương thuyết về việc chấm dứt chiến tranh ở Việt Nam, theo báo New York Times cho biết hôm thứ Năm.

Báo Times đưa vào nguồn tin Liên Hiệp Quốc theo đó thì U Thant Tổng Thư ký Liên Hiệp Quốc đã tiết lộ 3 điều kiện như sau :

1) Một lần nữa Hoa kỳ ngừng việc ném bom Bắc Việt.

2) Mỹ đồng ý cho Hồ Chí Minh đã gửi lên các chiến tranh trên bộ, bằng cách chấm dứt việc tăng cường các đơn vị quân đội bộc lá thay thế các các đơn vị hiện hữu.

3) Một sự xác nhận chắc chắn rằng Hoa kỳ sẽ VNCH sẽ chấp nhận sự hiện diện hội nghị quốc tế Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam.

Theo báo Times thì ở Hà nội hiện có một phái chủ bàn ở thương đình gồm có bộ ba Chủ tịch Minh, Phạm văn Đồng và Võ nguyên Giáp.

Theo bà o Newyork Herald Tribune, thì hiu hết các đại sứ của Bắc Việt ở ngoại quốc đều được lệnh gọi về Hà nội, nhưng không biết chắc việc này có phải là điều hiện của một cuộc vận động hòa bình nào chăng ?

4 TIẾP THEO TRANG 1

Lố đoàn 2 đã được chở bằng trực thăng tới nơi trước và các máy bay đã thả 20.000 tuyên đơn có in tên và hình của viên thiếu tá trường dù thác đầy VC đầu hàng trước sức mạnh của Mỹ.

Công sản đã vô hết bằng một bằng súng máy. Quân đội Mỹ đã cố sức bắn yểm trợ khi thả thêm quân Mỹ xuống.

Hiệu lực phản trợ của Mỹ bị giới hạn vì những trận đánh cận chiến của lực lượng Việt Nam

Theo những bản đồ bắt được các sĩ quan Hoa kỳ cho rằng vùng này là bàng hành dinh của một lực lượng Bắc Việt. Hệ thống này có tới 60 đường hầm.

Tại tỉnh Tuy Hòa một tài xế xe người về chiến xe cung cấp nguyên đã trở đang mà trường VC tương ở trong đó. Đây là vụ mìn nổ thứ ba trong vùng này của quân không bộ trong vòng chưa đến một tuần lễ. Hai vụ trước gây tử thương tới 54 người.

Nông dân trong vùng đã bắn mít tinh chống VC.

7 TIẾP THEO TRANG

Cảnh sát cho biết có 12 hay 13 người khác bị thương, đường phố đã ướt máu, xe xịt nước đã phải xịt lên cả vũ đài.

Theo tin cho hãng AP thì trái mìn nổ trước một tòa nhà của bộ quốc phòng Mỹ. Lúc nổ có ba người ở nhà nhưng bộ đã vào phòng riêng ở phía sau ngồi ngơ ngẩn trên.

Cả bốn người đều làm việc ở phủ quốc phòng. Hai người nằm trái mìn bắt vào cần nhà thì cả bốn chạy ra khỏi bằng cửa sau và không ai việc gì.

11 TIẾP THEO TRANG 1

một đoàn chuyên viên kinh tế cao cấp sẽ tới Saigon bằng máy bay vào 22 tháng ba tới.

Người ta cho biết rằng Tướng Kỹ cố dự hội nghị kinh tế của 9 nước Đông Nam Á dự định họp vào đầu tháng tư tới hay không.

Cũng người ta cho biết rằng 6 vùng sau, đây là nước thứ năm Tướng Kỹ đã công du, đã trình thì sự ông hộ chước xây tạo. Ở g đã viếng Đài Loan, Thái Lan Đại Hàn và Mã lai Á.

Người tin rằng ông sẽ mang một thông điệp cho thủ tướng Nhật Eisaku Sato, nhưng không biết chắc thông tin thương thuyết thay hòa lớn mạnh ở Việt Nam và Nhật đã bắt đầu với chính phủ ấy.

Các giới chính trị và giới thân cận chính phủ Nhật từ trước vẫn cho rằng Tướng Kỹ sẽ đưa đề khoát trong vấn đề VN hơn bất cứ sự nào ở vùng này.

Người tin cho biết đề nghị này của Việt Nam đã được đã ra trong cuộc hội ở Honolulu giữa Tướng Kỹ và Tổng Thống Johnson.

Các chuyên viên kinh tế thăng tiến phải đoàn bị vụng sẽ đi sâu vào chi tiết vấn đề Nhật xuất cảng sang Việt Nam.

10 TIẾP THEO TRANG 1

nói rằng cuộc tuyển cử 1968 sẽ đã cho người đầu Mỹ phải xét về việc.

Trên Điện Biên Phủ

HOA THỊNH ĐỐN 17-2 (AFP).— Sự thật tiêu của Phép ở Đông Dương trong năm 1954 là một trong những lượt đề của cuộc tranh luận của Ủy Ban. Ngoại Giao Thượng Viện hôm nay.

Tướng Maxwell Taylor, cựu đại sứ Hoa kỳ ở Saigon, điều trần trước Quốc Hội xác nhận rằng nước Pháp đã bị thua vì tinh thần chủ bại trong nội bộ, của chính quyền « Điện Biên Phủ đã là một thất bại quan trọng và quan trọng nhưng không phải là một thất Waterloo».

Nước Pháp đã tổn thất trong năm nay từ 25,000 đến 30,000 người, nhưng Pháp vẫn, cho những lực lượng quan trọng khác ở Đông Dương. Ông quả quyết «chính ước Pháp đã bại liệt tại Bắc Lá » Levi tuyên bố nay trước hết đã gây ra những phản ứng của công chúng tại Ủy ban, thượng nghị sĩ William Fulbright đã nói rằng «Công sản đã thắng trị gì ở đó Lá? Sau đó ông đã đặt ra câu hỏi về đề tài chính thuộc đó.

Ông nói rằng người ta có thể nghĩ rằng Mỹ đã thế chân Pháp ở VN. Q ân đội Hoa kỳ đánh VC mà, người thay thế mà thông trận nhà đây chống thực đấu chủ ngoài, trong Laylor, tới sau tăng « Ông PierreMendes France đã gửi chức thì trong năm 1954 với sự mong chấm dứt chiến tranh Đông Dương. Ông đã được đề «Sẽ chọn và các cử tri có quyền thay đổi chính sách của chính phủ. Rồi đây đến chống Hoa kỳ đã phải tiếm chiến tranh VN cũng như đã chống Pháp đã nói ghi. Ông Taylor, đã phát biểu rằng «Như vậy là một tin hay cho Hà Nội, Lời phát biểu rằng các vùng Phaukont, đường số 7 và vùng Đồ g Chom chắc liên tiếp bị oanh tạc.

8 TIẾP THEO TRANG 1

nào đáng kể.

Dưới sự bảo trợ của các đơn vị Hoa kỳ, Quân đội VNCH và Thủy quân Lục chiến Đại Hàn, hiện nay đã chiếm đóng đồn chính phủ chống 30.000 tấn lúa và số lúa này đã được gửi vào các kho của Chính phủ.

Theo sự ước lượng chính thức, như vậy các nông dân đã phí được độ 60 phần trăm số lúa của vụ mùa.

Hy 17 địch ở Bình Dương

Các đơn vị Lê đoàn 3. Sự đoàn 1 Bộ binh Hoa Kỳ bắn thử Tư đã chấm dứt một cuộc khiêu quân ba ngày đã đuy tới nơi sinh đường số 1 tại một nơi thuộc tỉnh Bình Dương, cách Saigon độ 55 cây số Đông Bắc.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, lực lượng bạn đã hạ 17 Việt Cộng trong cuộc binh quân, tất cả đều bị tử thương và phát ra trong cuộc kích và đại bác pháo kích.

Binh sĩ bạn đã thu thập những trang vũ khí Hai 16 súc đích tại nơi vùng bị trong đang oanh kích và đại bác pháo kích.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nặng sử dụng. Mới Na Khang là mất đường tiếp tế qua 1 trang.

Lạc lương, Cộng sản lạc hồng 2 bay 3 tiểu đoàn. Phi trường Khang Khay ở phía Đ ng Na Khang cũng bị cộng sản tấn công, như vậy cộng sản đã bị đánh bại ra và đã bị 3 tiểu đội.

Xiêng khoảng bị oanh tạc

BẮC KI ÊM, — 17-2 (AFP) Đại pháo và tiểu binh Kinh pháo Quốc Cộng, lối đã cuộc Lào Cộng nổi công trong khoảng từ 10 đến 15 tháng này các đại phi cơ phản lực chiến đã bắn phá Xiêng Khoảng Tân Lào Cộng chiếm đóng. Lào Cộng nổi vùng các vùng Phaukont, đường số 7 và vùng Đồ g Chom chắc liên tiếp bị oanh tạc.

Cảm tạ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ quý Thương Tọa, Đại Đức, Tăng, Ni, Quý Hội, Quý Phật Tử Chùa Quốc Cộ, Quý Ông Bà, cùng Thân hàng Quyến thuộc đã đến tụng niệm, phúng điếu, đưa tang lễ, và ngày 27 tháng Giêng năm Bính Ngọ (16-2-1966) vừa qua tại nhà riêng của Tân Đức chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ ĐÀM-NINH
nhũ danh : ĐOÀN-THỊ-XUÂN
Quê quán : DIỆU-ĐỨC
tự THIỆN-HẠNH, đã Niết-Bàn Trang Giác Tâm, tại số Tân Hương-Hòa, Bà Quẹo, Gia định.

Trong lúc tang gia bối rối, cũng có điều chi sơ sót, cũng xin Quý vị niệm tình tha thứ cho.

Tang quyến : 60/3-4, Vũ Tánh, Saigon và con trai : Đàm-Hưng-Hòa (Đức Thanh-Hưng-Hòa, đã CÔNG-MA VN, SAIGON) đồng kính tạ.

Nhà May

ADAM'S : 99 Tự Do
Saigon
Cần 2 Thợ làm áo lính

PHÂN-ƯU

Được tin trễ Thầy Phụ cả PHẠM-THỊ-NGỌC-THÚY Giáo Sư Trường Trung Học Gò Công đã mãn khóa tại Saigon.

Ban Giám đốc, Giáo sư và nhân viên Trường Trung Học Gò Công thành thực chia buồn cùng Giáo sư NGỌC-THÚY và cầu chúc linh hồn Cụ sớm được tiêu diêu nơi cực lạc.

Phân ưu

Được tin Nhạc Phụ ông NGUYỄN THUỶ Ái, Hiệu trưởng Trung Học Hồ Thật Quế Nhơn vừa thất lạc.

Thành thật phân ưu cùng Ông Bà Hiệu trưởng và tang quyến Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám đốc, Giáo sư và nhân viên Trường Trung học Kỹ thuật QUI NHƠN

Phân ưu

Được tin hãng Lạp xưa DƯƠNG-TRUNG-TÍN vừa thất lạc.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ô g Bà Bác sĩ Nguyễn chí Nhiều cùng tang quyến.

Ông Bà.
CHÂU-THÀNG-THƯỜNG

Phân ưu

Được tin tổ thân phụ bạn NGUYỄN-LONG-CHÂU, nhân phân tại Kiến Hòa : Hội Cựu Binh Việt Nghệ chân thành chia buồn cùng bạn Châu và tang quyến, đồng chúc hương hồn cụ tiêu diêu miền cực lạc.

BAN CHẤP HÀNH

Cảm tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ quý vị thân hàng quyến thuộc và gần đã có lo g điếu phúng viếng, điếu, và đưa linh cho cha : Chồng, Cha, Ông chúng tôi :

Ông Nguyễn-văn-Thành
thất lộc ngày 11-2-1966, tại Rạch Giá.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính mong quý vị vui lòng miễn thứ.

Bà quả phụ : Nguyễn-văn-Chính
Các con : Nguyễn-văn-Thông
Nguyễn-văn-Thọ
vợ và các con.

Cần mua : Xe đò

nước từ 6 cuba đến 10 cuba hoặc xe chở đầu 10 cube — Xin liên lạc với Hãng bông Bạch Tuyết 148/1 Nguyễn minh Chiếu, Tân sơn Nhất.
Tél : 22086 — 23082

PHÒNG ĐIỆN-TUYỂN
Bác.sĩ Lý-Hồng-Sơn
— Chiếu điện.
— Chụp hình.
— Chạy điện.
28 Hoàng tử Cảnh Nhà Trang

Thông-Báo
CỦA CÔNG-TY THỦY-ĐIỆN

Công Ty Thủy Điện trân trọng Thông báo là Công ty vẫn tiếp tục buộc hàng phải cắp điện từ ngày 16-2-1966 vì máy điện Turbine ở Thủ Đức ngừng chạy.

Sau khi máy điện này ở Thủ Đức chạy lại, việc cung cấp điện lực sẽ điều hòa như thường lệ.

Nhắn Tin

Bạn Đạo cựu Sinh Viên QUỐC GIA HÀNH CHÁNH

Ban chấp hành Hội Cựu Sinh Viên QGHC đang phấn bị xuất bản một tờ nguyệt san từ tháng 3-1966 lấy phương tiện ngôn luận cho toàn thể Cựu Sinh viên Hành chánh và những đề mục :

— Nguyện vọng thanh niên trong chính quyền.
— Thảo luận những vấn đề xây dựng hay cải cách thiết thực.
— Phê bình những hiện tượng công tác.
— Văn nghệ.
— Thông tin sinh hoạt của Hội.

Nguyệt san xây hoàn toàn do các Cựu Sinh viên điều nhiệm. Vậy trân trọng kính mời quí bạn Cựu Sinh viên QGHC thân gần cho những ý kiến xây dựng và bài vở đăng thời ông hộ vật chất và cổ động cho Nguyệt san này.

Mọi thư từ và bài vở xin gửi về anh NGUYỄN QUỐC THUỶ, 650/N Phan thanh Giản Saigon.

BAN CHẤP HÀNH

Lớp Anh Văn KENNEDY

Trường Công Hòa 335/4, Phan thanh Giản Saigon
Dạy một Ban Giáo sư Anh Việt Mỹ phụ trách
1 tháng 3 — Khai giảng 7 giờ tối
— Lớp Vỗ Lòng dành cho học viên bắt đầu học.
— Lớp Sơ Cấp — Lớp Trung Cấp Đàm Thoại.
— Lớp công cụ Giáo sư ngoại quốc dạy.
Sách học do trường cung cấp.
Tà chức rất khoa học. Buổi học rộng lớn, đầy đủ tiện nghi.

CẦN DÙNG

THƯ KÝ KẾ TOÁN (teneur de livre)
Hỏi tại : ALFANA WATCH. 135, Nguyễn Huệ. Building TAX Lầu 1, Phòng 230 Saigon

CẦN DÙNG

Quán lực Hoa kỳ cần thông ngôn, đánh máy, thư ký, phụ tá hành chánh, công nhân sửa cầu, và chiếu ngoài khác đã làm tại Tân Đức, Di An Bình Hòa. Lương hậu với nhiều phụ cấp. Ưu lương mau chóng và được hưởng nghỉ tại chỗ. Xin hỏi tại Phòng Tuyển Mộ Nhân Viên, số 11-1 Đường Trần Hưng Đạo, Đi An, mỗi ngày từ 8 giờ 30 đến 12 giờ và 2 giờ đến 4 giờ, trừ chiều thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ.

Thông Cáo Cúp Hơi Điện
để sửa chữa

— *Ngày 24-2-66 và 2-3-66 Từ 7 giờ đến 17 giờ khu vực 8105, 8106, 8107 và 8113 ở Cholon*
— *Ngày 24-2-66 : Từ 7giờ đến 18 giờ khu vực 9017 ở Phú nhuận*
— *Ngày 25-2-66 : Từ 8g đến 10g các khu vực 6104 và 7264 ở Saigon*
— *Ngày 26-2-66 : Từ 7g đến 17 giờ khu vực 8517, 8519, 8521 và 8522 ở Chợ lớn*
— *Ngày 27-2-66 : Từ 7g và 18 giờ khu vực 6138 ở Saigon*
— *Ngày 1-3-66 : Từ 7g đến 18 giờ các khu vực 9306 và 9311 ở Gòsấp*

XIN LƯU Ý : *Điện sẽ cố lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để sửa chữa. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.*

Xổ Số Kiến Thiết Cô Nhi Viện, Ký Nhi Viện, Trường Nữ và Chùa

Do Thượng Tọa Thích thiện Thọ Chủ tịch Giáo Đạo (Hòa Mã Gia Bình), thuộc Tăng Đoàn Liên Tông (Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất) tổ chức.

(N.B. định chu phép số 741-BNV/HC/NĐ ngày 5-6-65 của Ông Thủ Trưởng Bộ Nội Vụ).

Số vé được phép phát hành là hai triệu (2.000.000), chia ra làm hai loại A và B, mỗi loại gồm các lô trúng sau đây :

— 1.0 đặc : 1 Chiếc Xe Honda Du Lịch
— 1 Chiếc xe Vespa
— 1 Chiếc Lambretta
— 1 Tủ Lạnh
— 2 Xe gắn máy Mobylette
— 2 Radio điện
— 3 Máy Ảnh
— 10 Rađio Transistor
— 10 Máy May
— 10 Xe đạp đua nhẹ
— 10 Xe đạp đua nặng
— 10 Đồng Hồ Tay đàn bà
— 10 Đồng Hồ Tay đàn ông
— 10 Đồng Hồ treo tường
— 10 Đồng Hồ Reo
— 10 Viết Mỹ Parker

Giá mỗi vé : 5đ.00

Trụ sở Tổng Phát Hành : 84/A Bùi Chu — Saigon
Điện thoại : 23.596

Đạo Tà Chức thành khẩn yêu cầu chư vị Thiện Nam Tín Nữ phát Bồ Đề Tâm, hướng ứng hộ trợ công cuộc cứu tế xã hội này, và giúp đỡ chúng tôi làm trên Phật sự hàng cách nhận tiền thu một số vé.

Vị nào muốn hưởng huê hồng hậu và việc tiếp thụ vé số xin liên lạc với hai địa chỉ kể trên.

Cụ PHẠM-PHÚ-ĐỨC
Pháp danh THIỆN-TUỆ
Hưởng thọ 68 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Đồng Ngọc Nghĩa trang (Gò Vấp) Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin Quý vị niệm tình tha thứ cho.

Bà quả phụ PHẠM-PHÚ-ĐỨC
Đồng tang gia bái tạ

Phân ưu

Được tin Nhạc Phụ ông NGUYỄN THUỶ Ái, Hiệu trưởng Trung Học Hồ thật Quế Nhơn vừa thất lạc.

Thành thật phân ưu cùng Ông Bà Hiệu trưởng và tang quyến Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám đốc, Giáo sư và nhân viên Trường Trung học Kỹ thuật QUI NHƠN

Phân ưu

Được tin hãng Lạp xưa DƯƠNG-TRUNG-TÍN vừa thất lạc.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ô g Bà Bác sĩ Nguyễn chí Nhiều cùng tang quyến.

Ông Bà.
CHÂU-THÀNG-THƯỜNG

Phân ưu

Được tin tổ thân phụ bạn NGUYỄN-LONG-CHÂU, nhân phân tại Kiến Hòa : Hội Cựu Binh Việt Nghệ chân thành chia buồn cùng bạn Châu và tang quyến, đồng chúc hương hồn cụ tiêu diêu miền cực lạc.

BAN CHẤP HÀNH

Cảm tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ quý vị thân hàng quyến thuộc và gần đã có lo g điếu phúng viếng, điếu, và đưa linh cho cha : Chồng, Cha, Ông chúng tôi :

Ông Nguyễn-văn-Thành
thất lộc ngày 11-2-1966, tại Rạch Giá.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính mong quý vị vui lòng miễn thứ.

Bà quả phụ : Nguyễn-văn-Chính
Các con : Nguyễn-văn-Thông
Nguyễn-văn-Thọ
vợ và các con.

Cần mua : Xe đò

nước từ 6 cuba đến 10 cuba hoặc xe chở đầu 10 cube — Xin liên lạc với Hãng bông Bạch Tuyết 148/1 Nguyễn minh Chiếu, Tân sơn Nhất.
Tél : 22086 — 23082

PHÒNG ĐIỆN-TUYỂN
Bác.sĩ Lý-Hồng-Sơn
— Chiếu điện.
— Chụp hình.
— Chạy điện.
28 Hoàng tử Cảnh Nhà Trang

REX
Un Soupçon de vison. Cary Grant Doris Day. Scope. Tiếng Tiếng Pháp Phụ đề Việt — Màu.

ĐẠI NAM
Banco a Bangkok pour O.S.S 117 Karnik Mathews, Pier Angeli. Robert Hossein. Scope Màu PBVH

EDEN
L'enfer est pour les Héros Steve Mc Queen James Coburn. Bobby Darin. Tiếng Pháp P.B.V Hoa

IMPÉRIAL LỆ NGỌC
Hỏa ngục Triều Tiên (Hell Fire in Korea) Phim chiến tranh thật sự. Tiếng Anh Phụ đề Việt Pháp Hoa

VICTORY LỆ NGỌC
Giai nhân thời loạn. Phim Điều tranh. Lực Đề. Triều Hoa Scope. Tố nữ — Phụ đề V.N.

PALACE CHOLON
Banco a Bangkok pour O.S.S 117 Karnik Mathews. Pier Angeli. Robert Hossein. Scope Màu PBVH

KIM CHÂU —
L'enfer est pour les Héros Steve Mc Queen. James Coburn. Bobby Darin. Tiếng Pháp P.B.V. Hoa

LONG VÂN
1) Gorath (Thoát khỏi ngày tận thế) Scope. Màu 2) Des annuis à la Pelle Tony Curtis. Màu P.B.V.N.

DIỆN HỒNG
1) Le diable dans la Peau. Audie Murphy. Scope. Màu 2) Ecrit sur Le vent. Rock Hudson. Màu PBVN.

NAM VIỆT
1) Le diable dans la Peau. Audie Murphy. Scope. Màu 2) Ecrit sur Le vent. Rock Hudson Màu PBVN

HỒNG BÀNG
Vương quốc dưới đáy biển (Undersea Kingdom) Tests by 2 kb. Ray (crash) C.L. Wilde. Scope tiếng Anh

THANH BÌNH
L'enfer est pour les Héros Steve Mc Queen. James Coburn. Bobby Darin. Tiếng Pháp P.B.V. Hoa

MODERNE
Lữ đoàn Thủy Quân Lục Chiến (Thời kỳ Nam Bắc Hàn phân trạch) Scope Phụ đề Việt Hoa ngữ.

VIỆT LONG
Hỏa ngục Triều Tiên (Hell Fire in Korea) Phim chiến tranh thật sự. Tiếng Anh Phụ đề Việt Pháp Hoa

CASINO SAIGON
Hỏa ngục Triều Tiên (Hell Fire in Korea) Phim chiến tranh thật sự. Tiếng Anh Phụ Đề Việt Pháp Hoa

KHẢI HOÀN
Hỏa ngục Triều Tiên (Hell Fire in Korea) Phim chiến tranh thật sự. Tiếng Anh Phụ Đề Việt Pháp Hoa

ĐẠI ĐỒNG (Bến cỏ)
Hải chiến RioDe La PlataPBVN Trùng dương đẫy sóng (e File duCapitaine Blood) Scope Màu

VĂN HOA
Les amours enchantées (Những phút thần tiên) Laurence Harvey, C. Bloom. Y Montand. Scope. Màu.

KIM ĐÔ (Mấy điều riêng)
Người lấy ma (hình trung chuyện (Into trai tôi đi) Phong hầu đào thăm mẫu (2 phim nói Tiếng Việt)

Cinéd QUỐC THÁI - Tđ. 104.
1) Sissi To mba Phụ đề Việt ngữ
2) Contentin đại đế Tô mầu. Mascope phụ đề Việt ngữ.

TRƯỜNG CỘNG - HÒA 335/4 Phan thanh Giản
Hiệu Trưởng : GS Phạm Văn Vân.
THÔNG CÁO : Ngày 1 tháng 3 Khai giảng
LỚP CHUẨN BỊ TÚ TÀI I AB
GHIÊU đúng 3g TỐI đúng 7g 10
Sau khi Khai giảng sẽ dạy liền. Học sinh phải ghi tên trước tại Văn phòng.

Ngày 1-3-66 khai giảng tại các trường :
VĂN HỌC (TOÁN-LÝ-HÓA)
322 Phan thanh Giản
VĂN LANG (TÚ-TÀI I (A và B)
51 Trần-quí-Khách
HƯNG ĐẠO LÝ-HOÁ TÚ TÀI II(A ,, B)
115 Công Quỳnh
XEM THỂ LỆ VÀ GHI TÊN TRƯỚC TẠI VĂN PHÒNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Lúc 9 giờ ngày 9-3-66 tại Bộ Y Tế, số 59 Đường Hồ-ngọc thăng Tự Saigon.

II.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU : Xây cất Viện Bài Lao tại Vườn Ươm gây Đô thành Saigon.
— Trị giá ước lượng cả gộc 1.958.711.060
— Ký quỹ tạm ..... 37.000.—

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Sở Tài chính (Bộ Y Tế) số 59 đường Hồng thập Tự Saigon trong những ngày giờ làm việc.

IV.— THỜI HẠN CHỐT NẠP ĐƠN : Ngày 5-3-1966 hồi 12 giờ00.

Saigon, ngày tháng 2 năm 1966
Giám Đốc Nhà Hành Chánh Nhân viên và Tài Chánh
BÙI-VĂN-KHÁNH

C